
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 菲律宾剧烈破坏性地震目录(catalogue Of Violent And Destructive) 000001

2. 菲律宾剧烈破坏性地震目录(catalogue Of Violent And Destructive) 000002

3. 菲律宾剧烈破坏性地震目录(catalogue Of Violent And Destructive) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

菲律宾剧烈破坏性地震目录(Catalogue of Violent and Destructive) 第1/3页

[-] [nəʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [ɪn] [ðɪs] [tekst] .
A number of obvious typographical errors have been corrected in this text .
一个 数字 的 明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 在 这 文本 .

本文中一些明显的印刷错误已得到修正。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] , [pliːz] [siː] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] ['dɒkjumənt] .
For a complete list , please see the bottom of this document .
为了 一个 完全的 列表 , 请 看 这 底部 的 这 文档 .

完整列表请参见本文档底部。

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)]
DEPARTMENT OF THE INTERIOR
部门 的 这 内部的

内政部

['weðə(r)] ['bjʊərəʊ]
WEATHER BUREAU
天气 局

气象局

[mə'nɪlə] ['sentrəl] [əb'zɜːvətri]
MANILA CENTRAL OBSERVATORY
马尼拉 中央 天文台

马尼拉中央天文台

['kætəlɒg]
CATALOGUE
目录

目录

[ɒv; əv]
OF
的

的

['vaɪələnt] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv]
VIOLENT AND DESTRUCTIVE
暴力 和 破坏性的

暴力和破坏性

['əːθkweiks] [ɪn] [ðə; ði]
EARTHQUAKES IN THE
地震 在 这

地震

['fɪlɪpiːnz]
PHILIPPINES
菲律宾

菲律宾

[wɪð] [æn; ən] [ə'pendɪks]
WITH AN APPENDIX
和 一个 附录

附附录

['ə:θkweiks] [ɪn] [ðə; ði] [,mæri'ɑ:nəz] ISLANDS1599 - -
EARTHQUAKES IN THE MARIANAS ISLANDS1599 - 1909
地震 在 这 马里亚纳群岛 ISLANDS1599 - -

马里亚纳群岛地震（1599-1909）

[baɪ]
BY
经过

经过

[rev] . [mɪ'gel] - - , [es] . [dʒeɪ] .
Rev . MIGUEL SADERRA MASÓ , S . J .
牧师 . 米格尔 - - , S . J .

米格尔·萨德拉·马索神父，耶稣会士

[ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weðə(r)] ['bjʊərəʊ]
ASSISTANT DIRECTOR OF THE WEATHER BUREAU
助手 导演 的 这 天气 局

气象局助理局长

[mə'nɪlə]
MANILA
马尼拉

马尼拉

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] PRINTING1910 [[θriː]]
BUREAU OF PRINTING1910 [3]
局 的 PRINTING1910 [3]

印刷局 1910[3]

['kætəlɒg] [ɒv; əv] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] ['ə:θkweiks]
CATALOGUE OF VIOLENT AND DESTRUCTIVE EARTHQUAKES
目录 的 暴力 和 破坏性的 地震

强烈破坏性地震目录

[ɪn] [ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] (- - -) .
IN THE PHILIPPINES (1599 - 1909) .
在 这 菲律宾 (- - -) .

在菲律宾（1599-1909）。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] . — [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðɪs] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] ['fɪlɪpiːn]
Introduction . — The occasion for publishing this catalogue of Philippine
介绍 . — 这 场合 为了 出版 这 目录 的 菲律宾
['ə:θkweiks] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] ['kærəktə(r)] [hæz; həz] [biːn]
earthquakes which were of violent and destructive character has been
地震 哪个 是 的 暴力 和 破坏性的 特点 有 到过
['fɜːnɪʃt] [baɪ] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [frɒm; frəm] [prɒf] . [dʒɒn] [mɪln] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
furnished by a request from Prof . John Milne for a list of such
提供 经过 一个 要求 从 教授 . 约翰 米尔恩 为了 一个 列表 的 这样的
[fə'nɒmɪnə] ,
phenomena ,
现象 ,

引言——出版这份菲律宾剧烈破坏性地震目录的缘由，源于约翰·米尔恩教授要求提供此类地震的清单。

[tuː; tə][biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɜːθkweɪk] ['kætəlɒg] [wɪtʃ] [ðɪs] ['emɪnənt][ˌsaɪz'mɒlədʒɪst]
to be included in the General Earthquake Catalogue which this eminent seismologist
到 是 包括 在 这 一般的 地震 目录 哪个 这 杰出 地震学家
[ɪz] [prɪ'peərɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
is preparing under the auspices of the British Association for the
是 准备 在下面 这 庇护 的 这 英国 协会 为了 这
[əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['saɪəns] .
Advancement of Science .
进步 的 科学 .

将被纳入这位杰出的地震学家在英国科学促进协会的支持下正在编制的《世界地震目录》中。

[ðə; ði] [sed] ['dʒen(ə)rəl] ['kætəlɒg] [hæz; həz] [biːn] [ˌʌndə'teɪkən] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tə'wɔːd] [rɪ'dʊsɪŋ] [tuː; tə]
The said general catalogue has been undertaken with a view toward reducing to
这 说 一般的 目录 有 到过 已 和 一个 看法 朝向 减少 到
[ˌjuːnɪ'fɔːməti][ænd; ənd] [kəm'pliːtɪŋ] [ðəʊz] ['pʌblɪʃt] [j'iəz] [ə'gəʊ][baɪ] ['rɒbət] ['mælɪt] (-)
uniformity and completing those published years ago by Robert Mallet (1859)
均匀性 和 完成 那些 已发布 年 前 经过 罗伯特 槌 (-)
[ænd; ənd] ['pɛri] (- - -) .
and Perrey (1844 - 1871) .
和 佩里 (- - -) .

上述总目录的编制是为了使目录更加统一，并完善罗伯特·马利特（1859 年）和佩里（1844-1871 年）多年前出版的目录。

[ðə; ði] [fɔːm] [ə'dɒptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'fesə(r)] [mɪlnz] [njuː] ['kætəlɒg] [ɪz] ['veri] [kən'saɪs] , [kəm'praiz]
The form adopted for Professor Milne's new catalogue is very concise , comprising
这 形式 已采用 为了 教授 米尔恩的 新的 目录 是 非常 简洁的 , 包括
['əʊnli][ðə; ði] [deɪt] ,
only the date ,
仅有的 这 日期 ,

米尔恩教授新目录采用的形式非常简洁，仅包含日期。

[ɪn'tensəti] , [ænd; ənd]['riːdʒən] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['prɪnsəp(ə)l] [ləu'kælitiz] [ə'fektɪd] .
intensity , and region together with principal localities affected .
强度 , 和 地区 一起 和 主要的 地方 做作的 .

强度、区域以及受影响的主要地点。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kən'teɪn] ['əʊnli][ðə; ði] ['əːθkweiks] [ɒv; əv] [in'tensitiz] [sevn][tuː; tə][eks] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]
It will contain only the earthquakes of intensities VII to X according to
它 将要 包含 仅有的 这 地震 的 强度 七 到 X 根据 到
[ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][diː] ['rɔsi] - ['fɒrəl] ,
the scale of De Rossi - Forel ,
这 规模 的 德 罗西 - 福尔 ,

它只会收录德罗西-福雷尔震级中烈度为 VII 至 X 级的地震。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['klɑːsɪz] :
and these will be divided into three classes :
和 这些 将要 是 分割 进入 三 课程 :

这些将分为三类：

[klɑːs] [ai] [wɪl] [biː; bi] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] ['əːθkweiks] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːs] [tuː; tə] [prə'djuːs] [kræks] [ɪn]
Class I will be formed by the earthquakes of sufficient force to produce cracks in
班级 我 将要 是 形成 经过 这 地震 的 充足的 力量 到 生产 裂缝 在
['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][tuː; tə] [θrəʊ] [daʊn] ['tʃɪmniz] ;
buildings and to throw down chimneys ;
建筑物 和 到 扔 向下 烟囱 ;

第一类地震是由足以使建筑物出现裂缝和倒塌烟囱的地震引起的；

[ðeɪ] [ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] [fɔːs] [sevn][ɒv; əv][diː] ['rɔsi] - ['fɒrəl] .
they correspond to force VII of De Rossi - Forel .
他们 对应 到 力量 七 的 德 罗西 - 福尔 .

它们对应于德罗西-福雷尔的第七力量。

[klɑːs] [ˌaɪ ˈaɪ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əːθkweiks] [wɪtʃ] [nɒt] ['əʊnli] [θruː] [daʊn] ['tʃɪmniz] [bʌt; bət]
Class II consists of the earthquakes which not only threw down chimneys but
班级 二 由 的 这 地震 哪个 不是 仅有的 扔 向下 烟囱 但
['ɔːlsəʊ] [wɔːlz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [wiːk] [st'rʌktʃəz] ;
also walls and some weak structures ;
还 墙壁 和 一些 虚弱的 结构 ;

第二类地震不仅震倒了烟囱，还震倒了墙壁和一些脆弱的建筑物；

[fɔːs] [eɪtθ] [ɒv; əv] [diː] ['rɔsi] - ['fɒrəl] .
force VIII of De Rossi - Forel .
力量 八 的 德 罗西 - 福尔 .

德罗西-福雷尔第八力量。

[klɑːs] [θriː] [kəm'praiz] [ðə; ði] ['əːθkweiks] [wɪtʃ] [kɔːzd] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ; [fɔːs] [ɪks]
Class III comprises the earthquakes which caused general destruction ; force IX
班级 三、 包括 这 地震 哪个 导致 一般的 破坏 ; 力量 第九章
[ænd; ənd] [eks] [ɒv; əv] [diː] ['rɔsi] - ['fɒrəl] .
and X of De Rossi - Forel .
和 X 的 德 罗西 - 福尔 .

第三类地震包括造成全面破坏的地震；德罗西-福雷尔地震等级为 IX 级和 X 级。

[æz; əz] [ðɪs] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪz] [æz; əz] ['pjʊəli] [kən'venʃən(ə)l] [æz; əz] ['evri] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] [ə'dɒptɪd] ['əʊnli]
As this classification is as purely conventional as every other and adopted only
作为 这 分类 是 作为 纯粹 传统的 作为 每一个 其他 和 已采用 仅有的
[ɪn] [ðə; ði] ['kætəlɒg] ['menʃ(ə)nd] ,
in the catalogue mentioned ,
在 这 目录 提及 ,

由于这种分类与其他分类一样纯粹是约定俗成的，并且仅在上述目录中采用，

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [ɪm'plɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] ['fɪlɪpiːn] ['əːθkweiks] ,
we do not employ it in the present catalogue of Philippine earthquakes ,
我们 做 不是 采用 它 在 这 展示 目录 的 菲律宾 地震 ,

我们在目前的菲律宾地震目录中没有采用这种方法。

[bʌt; bət] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ə'dɒptɪd] [skeɪl] [ɒv; əv] [diː] ['rɔsi] - ['fɒrəl] .
but retain the almost universally adopted scale of De Rossi - Forel .
但 保持 这 几乎 普遍地 已采用 规模 的 德 罗西 - 福尔 .

但保留了几乎被普遍采用的德罗西-福雷尔的量表。

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['ɔːlsəʊ] ['prez(ə)nt] [mɔː(r)] ['diːteɪlz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] ['dæmɪdʒd]
We shall also present more details as to the towns and buildings damaged
我们 将 还 展示 更多的 细节 作为 到 这 城镇 和 建筑物 损坏的
,
,
,

我们还将提供更多关于受损城镇和建筑物的详细信息。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktɪms] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [dɪ'zɑːstrəs] [ɪ'fekts] [ðæn; ðən] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði]
the number of victims and other disastrous effects than enter into the
这 数字 的 受害者 和 其他 灾难性的 效果 比 进入 进入 这
['kætəlɒg] [ɒv; əv] [prə'fesə(r)] [mɪln] .
catalogue of Professor Milne .
目录 的 教授 米尔恩 .

受害者人数和其他灾难性后果比米尔恩教授的目录中记载的还要多。

[hens] ,
Hence ,
因此 ,

因此，

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][lɪst] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [prə'fesə(r)] [mɪln] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
the differences between the list prepared for Professor Milne as well as the
这 差异 之间 这 列表 准备 为了 教授 米尔恩 作为 出色地 作为 这
['pɑːʃ(ə)l] ['kætəlɒg] ['pʌblɪʃt] [ɪn]['aʊə(r)] ['mʌnθli] ['bʊlətɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['februəri] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
partial catalogue published in our Monthly Bulletin for February of the present
部分的 目录 已发布 在 我们的 月度 公告 为了 二月 的 这 展示
[jɪə(r)][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
year consist in the following :
年 由 在 这 下列的 :

为米尔恩教授准备的清单与今年二月份在我们月刊上刊登的部分目录之间的差异如下:

([wʌn]) [ðɪs] ['kætəlɒg] [kən'teɪnz] ['ɔːlsəʊ] ['sevrəl] ['ə:θkweiks] [huːz] [in'tensitiz] [wɜː(r); wə(r)]
(1) This catalogue contains also several earthquakes whose intensities were
(1) 这 目录 包含 还 一些 地震 谁 强度 是
[bɪ'twiːn] ['sɪksθ][ænd; ənd][sevn] ,
between VI and VII ,
之间 六年级 和 七 ,

（1）该目录还包含几次烈度介于 VI 级和 VII 级之间的地震，

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)]['əʊnli] [sʌtʃ] ['fɪgə(r)][æz; əz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [ɪ'fekts] [wɜː(r); wə(r)]
while in the former only such figure as according to their effects were
尽管 在 这 以前的 仅有的 这样的 数字 作为 根据 到 他们的 效果 是
[dɪ'saɪdɪdli] [ɒv; əv] [fɔːs] [sevn] .
decidedly of force VII .
绝对地 的 力量 七 .

而在前者中，只有那些根据其效果明显具有力量的数字 VII。

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] [njuː] ['kætəlɒg] [ɪz][mɔː(r)] [kəm'pliːt] [æz; əz][tuː; tə]['diːteɪlz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [taʊnz] ,
(2) The new catalogue is more complete as to details concerning the towns ,
(2) 这 新的 目录 是 更多的 完全的 作为 到 细节 有关 这 城镇 ,

（2）新目录在城镇详情方面更加完整，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] .
etc . , which have been destroyed .
ETC . , 哪个 有 到过 损毁 .

等等，这些都已被销毁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['prez(ə)nt][hɪə(r)][ə; eɪ] [kəm'pliːt]
It is to be regretted that we are unable to present here a complete
它 是 到 是 后悔 那 我们 是 无法 到 展示 这里 一个 完全的
[hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['kætəlɒg] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [rɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] [baɪ] ['ə:θkweiks]
historical catalogue of all the destruction wrought in the Archipelago by earthquakes
历史 目录 的 全部 这 破坏 锻 在 这 群岛 经过 地震
[sɪns] [ðə; ði][taɪm] [wen] [le'gæspi][ænd; ənd][ˌʊrdɑː'neɪtə][fɜːst] [set] [fʊt] [ɒn] [ðiːz] [ʃɔːz] .
since the time when Legaspi and Urdaneta first set foot on these shores .
自从 这 时间 什么时候 莱加斯皮 和 乌尔达内塔 第一的 放 脚 在 这些 海岸 .

令人遗憾的是，我们无法在此完整地呈现自莱加斯皮和乌尔达内塔首次踏上这片海岸以来，地震给群岛造成的全部破坏的历史目录。

[bʌt; bət][ðə; ði][əʊld] ['krɔniklə] ,
But the old chroniclers ,
但 这 老的 编年史家 ,

但是古代的编年史家们，

[huː] [dwel] [ə'pɒn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] ['hæpəniŋz] [wɪð] [æn; ən] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['diːteɪl] [wɪtʃ] [ɪz]
who dwell upon the political happenings with an attention to detail which is
WHO 住 之上 这 政治的 事件 和 一个 注意力 到 细节 哪个 是
[ə'keɪʒnəli] [ˌəʊvə'dʌn] ,
occasionally overdone ,
偶尔 做得太过火了 ,

他们热衷于报道政治事件，注重细节，有时甚至过分细致。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'veəriəbli] [lə'kɒnɪk] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['ɜːθkweiks] [ænd; ənd]
were invariably laconic when there was question of earthquakes and
是 总是 简洁 什么时候 那里 曾是 问题 的 地震 和
['sɪmələ(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɒmɪnə] ;
similar natural phenomena ;
相似的 自然的 现象 ;

当被问及地震和类似自然现象时，他们总是惜字如金；

[æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['menʃnɪŋ] [ðə; ði] [ə'kʌrəns] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl]
as a rule they were satisfied with mentioning the occurrence in a general
作为 一个 规则 他们 是 使满意 和 提及 这 发生 在 一个 一般的
[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [veɪg] [wei] ,
and therefore vague way ,
和 所以 模糊的 方式 ,

他们通常满足于以笼统、因而含糊的方式提及此事。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'tempt] [æt; ət] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [æz; əz] [tuː; tə] [deɪts] [ænd; ənd] ['pleɪsɪz] .
without any attempt at precision as to dates and places .
没有 任何 试图 在 精确 作为 到 日期 和 地方 .

没有试图精确到日期和地点。

[stɪl] [ðə; ði] ['raɪtər] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['ɪmɪteɪt] [ðeə(r)] ['kɒliːgz]
Still the writers in the Philippines did nothing worse than imitate their colleagues
仍然 这 作家 在 这 菲律宾 做过 没有什么 更糟 比 模拟 他们的 同事
[θruː'aʊt] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
throughout the rest of the world .
自始至终 这 休息 的 这 世界 .

然而，菲律宾的作家们所做的，只不过是模仿世界其他地方的同行而已。

[ðɪs] [fækt] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [greɪt] ['kɒntrɑːst] [ig'zibitid] [baɪ] ['aʊə(r)] ['kætəlɒg] [æz; əz]
This fact is responsible for the great contrast exhibited by our catalogue as
这 事实 是 负责任的 为了 这 伟大的 对比 展出 经过 我们的 目录 作为
[rɪ'gɑːdz] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['ɜːθkweiks] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] ['praɪə(r)] [tuː; tə] - ,
regards the number and details of earthquakes which occurred prior to 1800 ,
问候 这 数字 和 细节 的 地震 哪个 发生 事先的 到 - ,

正是由于这个原因，我们的地震目录在1800年以前发生的地震的数量和细节方面呈现出巨大的差异。

['rekɔːdz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [prɪ'zɜːvd] ,
records of which have been preserved ,
记录 的 哪个 有 到过 保存完好 ,

相关记录已被保存下来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['deɪtə] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] .
and the same data for the period from 1800 to the present time .
和 这 相同的 数据 为了 这 时期 从 - 到 这 展示 时间 .

以及从 1800 年至今的相同数据。

[ðɪs] [seɪm] ['dɪfrəns] [ɪz] [əb'zɜːvəbl] [ɪn] [ɔːl] ['kætəlɒgz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['neɪtʃə(r)] ,
This same difference is observable in all catalogues of a similar nature ,
这 相同的 不同之处 是 可观察的 在 全部 产品目录 的 一个 相似的 自然 ,

在所有类似性质的目录中都可以观察到同样的差异。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['kʌvə(r)] [fə'nɒmɪnə] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [ɪn] ['jʊərəp] .
even in those which cover phenomena which occurred in Europe .
甚至 在 那些 哪个 覆盖 现象 哪个 发生 在 欧洲 .

即使是那些涵盖欧洲发生的现象的文章也是如此。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪlɪpiːn] ['raɪtər] ,
As to the Philippine writers ,
作为 到 这 菲律宾 作家 ,

至于菲律宾作家，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'skjuːs][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv][laɪf] [ɪn] [ðiːz] ['aɪləndz] .
an additional excuse is found in the peculiar conditions of life in these Islands .
一个 额外的 原谅 是 成立 在 这 奇特 状况 的 生活 在 这些 岛屿 .

另一个借口是这些岛屿上特殊的生存条件。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wiː; wi] [naʊ] ,
As far as we know ,
作为 远的 作为 我们 知道 ,

据我们所知，

['əʊnli] [tuː] ['əːθkweiks] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd] [wɪtʃ] [ə'ləʊn][kæn; kən] [kʌm]
only two earthquakes which took place during the period which alone can come
仅有的 二 地震 哪个 采取 地方 期间 这 时期 哪个 独自的 能 来
['ʌndə(r)][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] — [ðæt] [ɪz] ,
under consideration — that is ,
在下面 考虑 — 那 是 ,

只有在此期间发生的两次地震才能纳入考虑范围——也就是说，

[sɪns] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] — [hæv; həv] [kleɪmd] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)]
since the discovery of the Archipelago — have claimed a considerable number
自从 这 发现 的 这 群岛 — 有 声称 一个 大量 数字
[ɒv; əv]['vɪktɪms] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
of victims , and these in the capital ,
的 受害者 , 和 这些 在 这 首都 ,

自群岛被发现以来，已经造成相当数量的人员伤亡，其中就包括首都的遇难者。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][mə'nɪlə] — [ɪf] [wiː; wi] [ɪk'sept] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]
because outside of Manila — if we except two or three of the principal
因为 外部 的 马尼拉 — 如果 我们 除了 二 或者 三 的 这 主要的
['sɪtɪz] — [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [bɪ'kʌm] ['deɪndʒərəs]['djʊərɪŋ][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] [hæv; həv]
cities — the buildings which could become dangerous during an earthquake have
城市 — 这 建筑物 哪个 可以 变得 危险的 期间 一个 地震 有
['ɔːlweɪz] [biːn] [fjuː] . [[fɔːr]]
always been few . [4]
总是 到过 很少 . [4]

因为除了马尼拉以外——如果我们排除两三个主要城市——在地震中可能变得危险的建筑物一直很少。[4]

[mɔːr'əʊvə(r)] ,
Moreover ,
而且 ,

而且，

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] ['faɪərz] [kən'sjuːm] ['evri] [jɪə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [dwelɪŋz] [ænd; ənd] [weə(r)]
in a country in which fires consume every year thousands of dwellings and where
在 一个 国家 在 哪个 火灾 消耗 每一个 年 数千 的 住宅 和 在哪里
[ðə; ði]['terəb(ə)l] [taɪ'fʊn] ['friːkwəntli] [dɪ'strɔɪ] [həʊl] [taʊnz] [wɪð] ['hevi] [lɒs] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz] ,
the terrible typhoons frequently destroy whole towns with heavy loss of lives ,
这 糟糕的 台风 频繁地 破坏 所有的 城镇 和 重的 损失 的 生活 ,

在一个每年都有数千户房屋被火灾吞噬，可怕的台风经常摧毁整个城镇并造成重大人员伤亡的国家，

[ðə; ði]['dæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ] ['əːθkweiks] [hæz; həz] ['reəli] [biːn] [səʊ] [greɪt] [æz; əz][tuː; tə] [ɪm'pres]
the damage done by earthquakes has rarely been so great as to impress
这 损害 完毕 经过 地震 有 很少 到过 所以 伟大的 作为 到 令人印象深刻
[ðəʊz] [ə'kəːrəns, -'kʌ-] [ɪn'deləbli] [ə'pɒn][ðə; ði] ['meməri] .
those occurrences indelibly upon the memory .
那些 发生 不可磨灭地 之上 这 记忆 .

地震造成的破坏很少大到足以让人对这些事件留下深刻的印象。

[ðɪs] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [daʊt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] ['praɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
This is beyond doubt one of the reasons why prior to the beginning of the
这 是 超过 怀疑 一 的 这 原因 为什么 事先的 到 这 开始 的 这
[ˌnaɪn'ti:nθ] ['sentʃəri] ['hɑ:dli] ['eni] ['deɪtə][kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] ['nju:mərəs]
nineteenth century hardly any data can be found concerning the numerous
第十九 世纪 几乎 任何 数据 能 是 成立 有关 这 很多的
['ə:θkweiks] [wɪtʃ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [tu:] ['sentʃəriz] [mʌst; məst][hæv; həv] [ə'kɜ:d] [ɪn][ðə; ði]
earthquakes which during the preceding two centuries must have occurred in the
地震 哪个 期间 这 前 二 几个世纪 必须 有 发生 在 这
[vɪ'saɪəz] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔ:l][ɒn][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['aɪlənd][ɒv; əv][ˌmində'nau; ˌmi:ndɑ:'nɑ:ɔ:] .
Visayas and above all on the large Island of Mindanao .
维萨亚斯群岛 和 多于 全部 在 这 大的 岛 的 棉兰老岛 .

毫无疑问，这是十九世纪初之前几乎找不到任何关于维萨亚斯群岛，尤其是棉兰老岛在过去两个世纪里发生的众多地震的数据的原因之一。

[ðə; ði][fɜ:st] ['ɜ:θkweɪk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['krɒnɪklz] [kən'teɪn] [ə; eɪ]['menʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] - .
The first earthquake of which the chronicles contain a mention is that of 1599 .
这 第一的 地震 的 哪个 这 编年史 包含 一个 提到 是 那 的 - .

史册中记载的第一次地震是 1599 年的地震。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['ri:znəbl] [daʊt] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['twenti] - [eɪt] [j'iəz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðen]
There is no reasonable doubt that during the twenty - eight years which had then
那里 是 不 合理的 怀疑 那 期间 这 二十 - 八 年 哪个 有 然后
[ɪ'læpst] [sɪns] [ðə; ði] ['faʊndɪŋ] [ɒv; əv][mə'nɪlə][baɪ] [le'gæspi] ,
elapsed since the founding of Manila by Legaspi ,
过去 自从 这 创立 的 马尼拉 经过 莱加斯皮 ,

毫无疑问，自莱加斯皮建立马尼拉以来，在随后的二十八年间，

['sevrəl] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['pɒsəbli] ['i:v(ə)n] [dɪ'strʌktɪv] ['ə:θkweiks] [ə'kɜ:d] [ɪn] [ðɪs] [pɑ:t] [ɒv; əv]
several strong and possibly even destructive earthquakes occurred in this part of
一些 强的 和 可能 甚至 破坏性的 地震 发生 在 这 部分 的
[lu:'zɒn]['aɪlənd] ,
Luzon Island ,
吕宋岛 岛 ,

吕宋岛这一地区发生了数次强烈甚至可能具有破坏性的地震。

[bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] " [ˌvɜ:rdə'deɪrə][reɪlə'si:ɒn][di:][lɑ:] [grænd] - *
but , as the author of the " Verdadera relación de la grande destrucción *
但 , 作为 这 作者 的 这 " 真 关系 德 拉 格兰德 - *

但是，作为《Verdadera relación de la grande destrucción *》的作者

---

* * [del]['ɑ:njoʊ] - " [telz] [ˌju: 'es] , " [wen] [fɜ:st] ['faʊndɪd] ,
*** * del año 1645 " tells us , " when first founded ,**
* * del 年份 - " 讲述 我们 , " 什么时候第一的 创立 ,

* del año 1645”告诉我们，“当它最初建立时，

[mə'nɪlə] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['wʊdn] ['haʊzɪz] [ru:ft] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n][kaɪnd][ɒv; əv][pɑ:m] [li:vz] ,
Manila consisted of wooden houses roofed with a certain kind of palm leaves ,
马尼拉 由……组成 的 木制的 房屋 有顶棚 和 一个 肯定 种类 的 棕榈 树叶 ,

马尼拉的房屋多为木结构，屋顶覆盖着某种棕榈叶。

[ðə; ði] [seɪm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ju:z][ɪn][ðeə(r)] ['bɪldɪŋz] .
the same which the natives use in their buildings .
这 相同的 哪个 这 本地人 使用 在 他们的 建筑物 .

与当地居民在建筑中使用的材料相同。

" [hens] [ðə; ði]['dæmɪdʒ] [dʌn] [baɪ] [ði:z] ['ə:θkweiks] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] .
" Hence the damage done by these earthquakes must have been insignificant .
" 因此 这 损害 完毕 经过 这些 地震 必须 有 到过 微不足道 .

因此，这些地震造成的损失一定微不足道。

[mʌtʃ] [mɔː(r)]['terəb(ə)l][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['lɒsɪz] [kɔːzd] [baɪ] [ˌkɒnflə'greiʃən] [wɪtʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː]
Much more terrible were the losses caused by conflagrations which within a few
很多 更多的 糟糕的 是 这 损失 导致 经过 大火 哪个 之内 一个 很少
[j'iəz] [twaɪs] [waɪpt] [aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['sɪti] .
years twice wiped out the entire city .
年 两次 擦拭 出去 这 全部的 城市 .

更可怕的是火灾造成的损失，短短几年内，大火两次将整个城市夷为平地。

[ðə; ði][fɜːst] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][mə'nɪlə] , [də'mɪŋgəʊ][diː]['sæləˌzɑːr] ,
The first Bishop of Manila , Domingo de Salazar ,
这 第一的 主教 的 马尼拉 , 多明戈 德 萨拉扎尔 ,

马尼拉第一任主教，多明戈·德·萨拉萨尔

['siːɪŋ] [ðə; ði]['sɪti] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə] [sʌtʃ] ['dʒen(ə)rəl] [di'strʌkʃən] [baɪ]['faɪə(r)] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][ɒv; əv]
seeing the city exposed to such general destructions by fire like the one of
看到 这 城市 裸露 到 这样的 一般的 破坏 经过 火 喜欢 这 一 的
['februəri] - ,
February 14 ,
二月 - ,

看到这座城市遭受像2月14日那场大火那样的大规模破坏，

- , [geɪv] [ðə; ði][fɜːst] ['ɪmpʌls] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [stəʊn] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [wɜːkt]
1583 , gave the first impulse to the construction of stone buildings and worked
- , 给予 这 第一的 冲动 到 这 建造 的 石头 建筑物 和 工作
[ˌɪndɪ'fætɪgəbli] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .
indefatigably in this direction .
不知疲倦地 在 这 方向 .

1583 年，为石砌建筑的建造注入了新的动力，并朝着这个方向不懈努力。

[ɪn]['pɜːs(ə)n][hiː; hi] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [ɒv; əv][mə'nɪlə][ɪn][kwest][ɒv; əv][stəʊn] ['kwɔːriːz]
In person he explored the surroundings of Manila in quest of stone quarries
在 人 他 探索 这 周围环境 的 马尼拉 在 寻求 的 石头 采石场
[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - [hiː; hi][hæd; həd] ['nɪəli] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] ['pæləs]
and by the middle of the year 1591 he had nearly finished his palace
和 经过 这 中间 的 这 年 - 他 有 几乎 完成的 他的 宫殿
[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,
and the cathedral ,
和 这 大教堂 ,

他亲自勘察了马尼拉周边地区，寻找采石场，到 1591 年年中，他的宫殿和大教堂几乎已经完工。

[wen] [faɪ'nænʃ(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] [kɔːzd] [ə; eɪ] ['temprəri] [sə'spenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] .
when financial difficulties caused a temporary suspension of the work .
什么时候 金融的 困难 导致 一个 暂时的 暂停 的 这 工作 .

当经济困难导致工作暂时中止时。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]
At the same time a great number of public and private buildings were
在 这 相同的 时间 一个 伟大的 数字 的 民众 和 私人的 建筑物 是
['ʌndə(r)] [kən'strʌkʃn] .
under construction .
在下面 建造 .

与此同时，大量公共和私人建筑正在建设中。

[ðə; ði][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)] [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv][stəʊn][ɔː(r)] [brɪk] [wɪð] [taɪl] [ruːfs] [dɪd][nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ]
The enthusiasm for structures of stone or brick with tile roofs did not diminish
这 热情 为了 结构 的 石头 或者 砖 和 瓦 屋顶 做过 不是 减少
['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] ['fɪfti] [j'iəz] .
during the next fifty years .
期间 这 下一个 五十 年 .

在接下来的五十年里，人们对石头或砖砌瓦顶建筑的热情丝毫未减。

[ðə; ði] ['krɔniklə] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] " [ðə; ði] ['spænjədz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [stəʊn]
The chroniclers tell us that " the Spaniards began to build their houses of stone
这 编年史家 告诉 我们 那 " 这 西班牙人 开始 到 建造 他们的 房屋 的 石头
[ænd; ənd] [taɪlz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [səʊ] ['nesəsəri] [pri'kɔːʃənz] [ə'genst] ['əːθkweiks] . *
and tiles without the so necessary precautions against earthquakes . *
和 瓷砖 没有 这 所以 必要的 防范措施 反对 地震 . *

史学家告诉我们，"西班牙人开始用石头和瓦片建造房屋，却没有采取必要的防震措施。"*

* * ['bjuːtɪf(ə)l] [st'rʌktʃəz] [ænd; ənd] ['dwelɪŋ] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] , [səʊ] [haɪ]
*** * Beautiful structures and dwelling houses were reared , so high**
* * 美丽的 结构 和 住宅 房屋 是 饲养 , 所以 高的
[ænd; ənd] ['speɪʃəs] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'zembld] ['pæləs] ;
and spacious that they resembled palaces ;
和 宽敞 那 他们 类似 宫殿 ;

* * 建造了美丽的建筑物和住宅，它们又高又大，就像宫殿一样；

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tʃɜːtʃɪz] [wɪð] ['lɒfti] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] ['taʊəz] ,
magnificent churches with lofty and graceful towers ,
壮丽 教堂 和 高远 和 优美 塔楼 ,

宏伟的教堂，拥有高耸而优雅的塔楼，

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [mə'nɪlə] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] :
within the walls of Manila as well as outside of them :
之内 这 墙壁 的 马尼拉 作为 出色地 作为 外部 的 他们 :

无论是在马尼拉城内还是城外：

[ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] ['sɪti] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [geɪ] [ænd; ənd] [kən'trɪbjuːtɪd] ['iːkwəli]
all of which made the city very beautiful and gay and contributed equally
全部 的 哪个 制成 这 城市 非常 美丽的 和 同性恋 和 贡献 同样地
[tuː; tə] [helθ] [ænd; ənd] ['pleʒə(r)] .
to health and pleasure .
到 健康 和 乐趣 .

这一切都使这座城市变得非常美丽、充满活力，并对人们的健康和快乐做出了同等贡献。

" [ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)][ɒv; əv] - , ['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['ændruː] ,
" The disaster of 1645 , commonly called the earthquake of St . Andrew ,
" 这 灾难 的 - , 通常 称为 这 地震 的 英石 . 安德鲁 ,

"1645年的灾难，通常被称为圣安德鲁地震，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] [ðɪs] [ə'pɒsl] , [nəʊ'vembə(r)] - ,
as it occurred on the feast of this apostle , November 30 ,
作为 它 发生 在 这 盛宴 的 这 使徒 , 十一月 - ,

此事发生在这位使徒的瞻礼日，即11月30日。

[reɪzd] ['nɪəli] ['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
razed nearly every one of these buildings to the ground ,
夷为平地 几乎 每一个 一 的 这些 建筑物 到 这 地面 ,

几乎将这些建筑物全部夷为平地。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðen] [ðə; ði] [staɪl] [ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ['greɪtli]
and since then the style and appearance of buildings has changed greatly
和 自从 然后 这 风格 和 外貌 的 建筑物 有 已更改 非常
[θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] ,
throughout the Archipelago ,
自始至终 这 群岛 ,

自那时起，整个群岛的建筑风格和外观发生了巨大变化。

[wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋli] [greɪt] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['əːθkweiks] .
with a correspondingly great saving of lives in the subsequent earthquakes .
和 一个 相应地 伟大的 保存 的 生活 在 这 随后的 地震 .

因此在随后的地震中，大量生命得以挽救。

['meɪsənri] ['ɑːtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌhens'fɔːθ] ['bænɪʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] ;
Masonry arches were henceforth banished from the churches ;
石工 拱门 是 今后 被放逐 从 这 教堂 ;

从此以后，教堂中不再使用砖石拱门;

[ðə; ði] ['hevi] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][wɜː(r); wə(r)]['fɜːðə(r)] ['streŋθ(ə)nd] [baɪ] ['mæsɪv] ['bʌtrəsɪz] ;
the heavy walls of the latter were further strengthened by massive buttresses ;
这 重的 墙壁 的 这 后者 是 更远 加强 经过 大量的 扶壁 ;

后者的厚重墙壁又通过巨大的扶壁进一步加固;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊəz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n]['truːli] [ɪ'nɔːməs] ['sʌb,strʌktʃə] .
and the towers were given truly enormous substructures .
和 这 塔楼 是 给定 真的 巨大的 子结构 .

这些塔楼被赋予了极其庞大的下部结构。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðiːz] [pri'kɔːʃənz] [ðeə(r)][ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt] ['hɑːdli] [wʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
But even with these precautions there is at present hardly one out of the
但 甚至 和 这些 防范措施 那里 是 在 展示 几乎 一 出去 的 这
['hʌndrədz] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃɪz] [bɪlt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəriz] [wɪtʃ]
hundreds of churches built during the seventeenth and eighteenth centuries which
数百 的 教堂 建造 期间 这 第十七 和 第十八 几个世纪 哪个
[dɪd] [nɒt] [sʌm; səm] [taɪm] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][rɪ'kwaɪə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'peəz] [ɒv; əv][ɪts] ['meɪsənri] [wɜːk] [ɔː(r)]
did not some time or other require important repairs of its masonry work or
做过 不是 一些 时间 或者 其他 要求 重要的 维修 的 它是 石工 工作 或者
['iːv(ə)n]['pɑːʃ(ə)l] [ˌriːkən'strʌkʃn] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɜːθkweɪk] ['dæmɪdʒɪz] .
even partial reconstruction owing to earthquake damages .
甚至 部分的 重建 欠款 到 地震 损害 .

但即便采取了这些预防措施，目前在十七、十八世纪建造的数百座教堂中，几乎没有一座没有因为地震损坏而在某个时候需要对其砖石结构进行重大维修，甚至需要部分重建。

[ðə; ði]['əʊnli] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [wɪtʃ] [ðʌs] [fɑː(r)][hæz; həz] [wɪð'stʊd] [ɔːl] [kən'vʌlʃnz] ,
The only structure of this class which thus far has withstood all convulsions ,
这 仅有的 结构 的 这 班级 哪个 因此 远的 有 经受住了考验 全部 抽搐 ,

这是此类建筑中唯一迄今为止经受住所有动荡考验的建筑。

[ɪz][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [ə'gʌs.tɪn] , [mə'nɪlə] .
is the church of St . Agustin , Manila .
是 这 教会 的 英石 . 奥古斯丁 , 马尼拉 .

这是马尼拉的圣奥古斯丁教堂。

[ˌnevəðə'les] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv]['steɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)] , [ðə; ði] ['krɒniklə] ['hɑːdli] ['menʃ(ə)n] [ɔːl] [ðɪs]
Nevertheless , as we have stated before , the chroniclers hardly mention all this
尽管如此 , 作为 我们 有 声明 前 , 这 编年史家 几乎 提到 全部 这
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] ,
destruction ,
破坏 ,

然而，正如我们之前所说，编年史家几乎没有提及所有这些破坏。

[ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] ['kɜːsəri] ['mænə(r)] .
except in a very general and cursory manner .
除了 在 一个 非常 一般的 和 粗略地 方式 .

除了非常笼统和粗略地提及之外。

[ai][duː; də][nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [seɪ] :
I do not hesitate to say :
我 做 不是 犹豫 到 说 :

我毫不犹豫地说:

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [siː] ['sɪmələ(r)]['hævək] [kri'eɪtɪd] ['nɪəli] ['evri] [jɪə(r)][ɪn][wʌn][pɑːt]
they were accustomed to see similar havoc created nearly every year in one part
他们 是 习惯 到 看 相似的 混乱 创建 几乎 每一个 年 在 一 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] [ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ][sʌm; səm][sɪ'vɪə(r)] [taɪ'fuːn] ,
of the Archipelago or the other by some severe typhoon ,
的 这 群岛 或者 这 其他 经过 一些 严重 台风 ,

他们早已习惯了每年都会有强台风在群岛的某个地方造成类似的破坏。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][fɑː(r)]['greɪtə(r)] [lɒs] [ɒv; əv][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['prɒpəti] ,
accompanied by far greater loss of lives and property ,
伴随 经过 远的 更大的 损失 的 生活 和 财产 ,

伴随着更大的生命和财产损失,

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [mʌtʃ] [mɔː(r)][felt][baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]
and consequently much more felt by the people than the destruction of a
和 最后 很多 更多的 毛毡 经过 这 人们 比 这 破坏 的 一个
[tʃɜːtʃ] ,
church ,
教会 ,

因此，民众对此的感受远比教堂被毁要强烈得多。

[kən'ventoʊ] , [mjuː'nɪsɪp(ə)l] ['bɪldɪŋ] (" [traɪ'bjuːnl] ") , [wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['brɪdʒɪz] , [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['meɪsənri]
convento , municipal building (" tribunal ") , one or two bridges , or other masonry
修道院 , 市政 建筑 (" 法庭 ") , 一 或者 二 桥梁 , 或者 其他 石工
['strʌktʃə(r)] .
structure .
结构 .

修道院、市政大楼（"法庭"）、一两座桥梁或其他砖石结构。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kætəlɒg] ['aʊə(r)][eɪm][hæz; həz] [biːn] [tuː; tə]['prez(ə)nt][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv]
In the present catalogue our aim has been to present all that is known of
在 这 展示 目录 我们的 目的 有 到过 到 展示 全部 那 是 已知 的
[ðə; ði] ['veəriəs] ['vaɪələnt][ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] ['əːθkweiks] [ɒn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .
the various violent and destructive earthquakes on record .
这 各种各样的 暴力 和 破坏性的 地震 在 记录 .

在本目录中，我们的目标是呈现所有已知的有记录的各种剧烈且破坏性极强的地震。

[ðə; ði][fɜːst] ['kɒləm] [ɒv; əv] [iːtʃ] [peɪdʒ] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['ɔːdɪn(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns]
The first column of each page contains the ordinal number of the disturbance
这 第一的 柱子 的 每个 页 包含 这 序数 数字 的 这 干扰
[fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːpəsɪz] [ɒv; əv] ['refrəns] .
for purposes of reference .
为了 目的 的 参考 .

每页第一列包含干扰事件的序号，以便于参考。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] , [ðə; ði] [deɪt] [ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz] ['ækjərətli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [æsə'teind] ,
In the second , the date is given as accurately as it could be ascertained ,
在 这 第二 , 这 日期 是 给定 作为 准确 作为 它 可以 是 已确定 ,

第二份文件中，日期尽可能准确地给出了。

['rəʊmən] ['njʊmərəl] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [mʌnθs] .
Roman numerals being used to designate the months .
罗马 数字 存在 用过的 到 指定 这 几个月 .

月份用罗马数字表示。

[ʌn'fɔːtʃənətli] , [ɒv; əv][sʌm; səm] ['əːθkweiks] ['əʊnli][ðə; ði][jɪə(r)][ɪz] [nəʊn] ; [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] , [ðə; ði]
Unfortunately , of some earthquakes only the year is known ; of others , the
很遗憾 , 的 一些 地震 仅有的 这 年 是 已知 ; 的 其他的 , 这
[jɪə(r)][ænd; ənd] [mʌnθ] .
year and month .
年 和 月 .

遗憾的是，有些地震只知道发生年份；而另一些地震则知道发生年份和月份。

[ɒv; əv][wʌn] ([nəʊ] . -) [ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] ['aʊə(r)][hæz; həz] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] , [bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] [deɪ]
Of one (No . 32) the approximate hour has been recorded , but not the day
的 一 (不 . -) 这 近似 小时 有 到过 记录 , 但 不是 这 天
[ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ;
of the month ;
的 这 月 ;

其中一例（第 32 例）已记录了大致时间，但未记录日期；

[waɪl] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ([nəʊ] . -) [ðə; ði]['aʊə(r)][hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [pɒ'sterəti] ,
while of another (No . 38) the hour has been preserved for posterity ,
尽管 的 其他 (不 . -) 这 小时 有 到过 保存完好 为了 后人 ,

而另一处（第38处）的时间则被保存下来，以供后人参考。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [ðə; ði] [fə'nɒmɪnən] [ə'kɜːd] ['djʊərɪŋ] ['februəri] [ɔː(r)] [mɑːtʃ] , [ðə; ði] ['rekɔːdz] [liːv]
but whether the phenomenon occurred during February or March , the records leave
但 无论 这 现象 发生 期间 二月 或者 行进 , 这 记录 离开
[ˌʌndɪ'saɪdɪd] .
undecided .
未决定 .

但记录并未确定这一现象发生在二月还是三月。

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] ['kɒləm] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [ðə; ði] [ɪn'tensəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [[faɪv]]
In the third column will be found , in the first place , the intensity of the [5]
在 这 第三 柱子 将要 是 成立 , 在 这 第一的 地方 , 这 强度 的 这 [5]

在第三列中，首先会找到[5]的强度

[dɪ'stɜːbəns] , ['rəʊmən] ['njʊmərəl] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'griːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skeɪl] [ɒv; əv][diː] ['rɔsi] -
disturbance , Roman numerals representing the degrees of the scale of De Rossi -
干扰 , 罗马 数字 代表 这 学位 的 这 规模 的 德 罗西 -
['fɒrəl] ([ai] - [eks]) ;
Forel (I - X) ;
福尔 (我 - X) ;

扰动，罗马数字表示德罗西-福雷尔等级（IX）的等级；

[ðen] [ðə; ði]['riːdʒən] [ə'fektɪd] [məʊst] , [ænd; ənd]['faɪnəli][ðə; ði]['dæmɪdʒɪz] [kɔːzd] , [ɪf] [nəʊn] ,
then the region affected most , and finally the damages caused , if known ,
然后 这 地区 做作的 最多 , 和 最后 这 损害 导致 , 如果 已知 ,
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ə'veɪləb(ə)l] .
and other information , if available .
和 其他 信息 , 如果 可用的 .

然后是受影响最严重的地区，最后是造成的损失（如果已知），以及其他信息（如果可用）。

[ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [epɪ'sentrəl] ['riːdʒənz] ,
In describing the epicentral regions ,
在 描述 这 震中 地区 ,

在描述震中区域时，

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] ['ɪntuː] ['prɒvɪnsɪz] [hæz; həz] [biːn] [juːst]
the present distribution of the Archipelago into provinces has been used
这 展示 分配 的 这 群岛 进入 省份 有 到过 用过的
[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kætəlɒg] .
throughout the catalogue .
自始至终 这 目录 .

本目录一直采用群岛目前的省份划分方式。

[ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪz] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [mæps][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] [wɪtʃ]
This division is shown on the first of the two maps of the Philippines which
这 分配 是 所示 在 这 第一的 的 这 二 地图 的 这 菲律宾 哪个
[ə'kʌmpəni] [ðɪs] ['kætəlɒg] ([pleɪt] [ai]) .
accompany this catalogue (Plate I) .
陪伴 这 目录 (盘子 我) .

该划分在随附本目录的两幅菲律宾地图中的第一幅（图版 I）上有所体现。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌdezɪɡ'neɪʃn] " ['beɪŋɡɛt] " [ə'keɪʒnəli] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][tekst] [weə(r)]
As to the designation " Benguet " occasionally occurring in the text where
作为 到 这 指定 " 本格特 " 偶尔 发生 在 这 文本 在哪里
['prɒvɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nuːməˌreɪtid] ,
provinces are enumerated ,
省份 是 列举 ,

至于文中列举各省份时偶尔出现的"本格特"这一名称，

[bʌt; bət] [nɒt] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði][mæp] ,
but not found on the map ,
但 不是 成立 在 这 地图 ,

但地图上找不到。

[wiː; wi][beɡ][tuː; tə]['ɒfə(r)][ðə; ði][ɪk'skjuːs] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒən] [ðʌs] [nemd] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] [wel] [nəʊn]
we beg to offer the excuse that the region thus named is exceedingly well known
我们 求 到 提供 这 原谅 那 这 地区 因此 命名 是 非常 出色地 已知
[ɪn][ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] ['bæɡɪˌəʊ] ,
in the Philippines as it contains Baguio ,
在 这 菲律宾 作为 它 包含 碧瑶 ,

我们只能解释说，这个被命名为"碧瑶"的地区在菲律宾非常有名。

[ðə; ði] [helθ] [rɪ'zɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪləndz] .
the health resort of the Islands .
这 健康 采取 的 这 岛屿 .

岛上的疗养胜地。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ridər] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləɡəʊ] [wiː; wi] [rɪ'mɑːk] [ðæt] ['beɪŋɡɛt] [ɪz][æt; ət]
For the readers outside of the Archipelago we remark that Benguet is at
为了 这 读者 外部 的 这 群岛 我们 评论 那 本格特 是 在
['prez(ə)nt][ə; eɪ] ['sʌb'prɑːvɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['prɒvɪns] ,
present a subprovince of the Mountain Province ,
展示 一个 次级省份 的 这 山 省 ,

对于群岛以外的读者，我们在此说明，本格特目前是山地省的一个下辖省份。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ðə; ði] ['sʌðənməʊst] [pɑːt] .
of which it forms the southernmost part .
的 哪个 它 表格 这 最南端 部分 .

其中它是该州的最南端。

[ðə; ði] [ləʊ'keɪʃn] [ɒv; əv]['bæɡɪˌəʊ][ɪz] [ʃəʊn] [ɒn][ðə; ði][mæp][ɒn] [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .
The location of Baguio is shown on the map on Plate II .
这 地点 的 碧瑶 是 所示 在 这 地图 在 盘子 二 .

碧瑶的位置在图版二的地图上标出。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [rɪ'mɑːk] [ə'plaɪz] [tuː; tə][li'pæntəu][ænd; ənd][bɑːn'tɑːk] , ['laɪkwaɪz] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
A similar remark applies to Lepanto and Bontoc , likewise divisions of the
一个 相似的 评论 适用 到 勒班陀 和 邦托克 , 同样地 部门 的 这
['maʊntən] ['prɒvɪns] ,
Mountain Province ,
山 省 ,

类似的评论也适用于莱潘托和邦托克，它们同样是山地省的组成部分。

[huːz] ['kæpɪtlz] , [sɜː'vænti:z] [ænd; ənd][bɑːn'tɑːk] , [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [seɪm] [mæp] .
whose capitals , Cervantes and Bontoc , are indicated on the same map .
谁 首都 , 塞万提斯 和 邦托克 , 是 表明的 在 这 相同的 地图 .

它们的首府塞万提斯和邦托克在同一张地图上都有标示。

[æz; əz][wiː; wi] [wʊd] ['hɑːdli] [biː; bi]['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [ə'sjuːmɪŋ] [ðæt] ['evri] ['riːdə(r)][ɪz][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n]
As we would hardly be justified in assuming that every reader is in possession
作为 我们 会 几乎 是 合理的 在 假设 那 每一个 读者 是 在 拥有
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['diːteɪld] [mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] ,
of a detailed map of the Philippines ,
的 一个 详细的 地图 的 这 菲律宾 ,

我们很难有理由假设每个读者都拥有菲律宾的详细地图，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][meɪn][də'rekʃ(ə)nz][ɒv; əv]
and a knowledge of the general distribution and the main directions of
和 一个 知识 的 这 一般的 分配 和 这 主要的 方向 的
[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['maʊntən] ['sɪstəmz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːθkweɪk] ['kʌntri] [ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] ,
the principal mountain systems of an earthquake country is important ,
这 主要的 山 系统 的 一个 地震 国家 是 重要的 ,

了解地震多发国主要山脉的总体分布和走向非常重要。

[wiː; wi][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ]['sekənd][mæp][ɒn] [wɪtʃ] [ðiːz] ['deɪtə][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['dæʃɪz]
we add a second map on which these data are shown by means of dashes
我们 添加 一个 第二 地图 在 哪个 这些 数据 是 所示 经过 方法 的 破折号
,
,
,

我们添加了第二张地图，用虚线表示这些数据。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['saɪzmɪk]['riːdʒənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
together with the most important seismic regions , and the positions of the
一起 和 这 最多 重要的 地震 地区 , 和 这 职位 的 这
['prɪnsəp(ə)l] [taʊnz] ,
principal towns ,
主要的 城镇 ,

连同最重要的地震区和主要城镇的位置，

[beɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][tekst] .
bays , etc . , mentioned in the text .
海湾 , ETC . , 提及 在 这 文本 .

文中提到的海湾等。

([pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .)
(Plate II .)
(盘子 二 .)

（图版二）

[nɪə(r)][ðə; ði][left]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['sekənd][mæp] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æn; ən]['ɪndeks][ɒv; əv][ðə; ði]
Near the left margin of this second map will be found an index of the
靠近 这 左边 利润 的 这 第二 地图 将要 是 成立 一个 指数 的 这
['saɪzmɪk]['riːdʒənz][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,
seismic regions just mentioned ,
地震 地区 只是 提及 ,

在第二张地图的左侧边缘附近，可以找到前面提到的地震区域的索引。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ɪts]['ɔːdɪn(ə)l]['nʌmbə(r)] ([lɑːdʒ] ['rəʊmən] ['fɪgəz]) .
each of them being represented by its ordinal number (large Roman figures) .
每个 的 他们 存在 代表 经过 它是 序数 数字 (大的 罗马 数据) .

它们各自用序数（大罗马数字）表示。

[nɪə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɔːdɪn(ə)l] [ɪz] [pleɪst] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['əːθkweiks]
Near each of these ordinals is placed the corresponding number of earthquakes
靠近 每个 的 这些 序数 是 放置 这 相应的 数字 的 地震
[sɪns] - [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['kætəlɒg] (['ærəbɪk] ['fɪgəz]) ,
since 1862 contained in the catalogue (Arabic figures) ,
自从 - 包含 在 这 目录 (阿拉伯 数据) ,

每个序数旁边都标明了自 1862 年以来目录中收录的相应地震数量（阿拉伯数字）。

[wɪtʃ] [ɪz] ['fɒləʊd] , [ɪn] ['brækɪts] , [baɪ][æn; ən][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['nʌmbə(r)] ,
which is followed , in brackets , by an analysis of the said number ,
哪个 是 随后 , 在 括号 , 经过 一个 分析 的 这 说 数字 ,

接下来，括号内是对所述数字的分析，

[ɪn] [wɪtʃ] ['rəʊmən] ['fɪgəz] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] , [skeɪl] [ɒv; əv][di:] ['rɔsi] - ['fɒrəl] ,
in which Roman figures designate the degrees of the earthquake , scale of De Rossi - Forel ,
在 哪个 罗马 数据 指定 这 学位 的 这 地震 , 规模 的 德 罗西 - 福尔 ,

其中罗马数字表示地震的等级，即德罗西-福雷尔震级。

[waɪl] [smɔ:l] ['ærəbɪk] ['fɪgəz] , ['rɪt(ə)n] [laɪk] [ɪks'pəʊnənts] , [gɪv] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ə:θkweiks] [ɒv; əv] [i:tʃ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [ɪn'tensəti] .
while small Arabic figures , written like exponents , give the number of earthquakes of each degree of intensity .
尽管 小的 阿拉伯 数据 , 书面 喜欢 指数 , 给 这 数字 的 地震 的 每个 程度 的 强度 .

而写成指数形式的小阿拉伯数字，则表示每种强度等级的地震数量。

[ɪn] ['drɔ:ɪŋ] [ðə; ði][mæp][ɒn] [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] - ['eəriə][ɒv; əv] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɜːθkweɪk] ['sentə(r)] ([wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] ['kraʊdɪd] [ðə; ði][mæp] [bɪ'jɒnd] ['ri:znəbl] ['lɪmɪts]) ,
In drawing the map on Plate II it was not intended to represent the epicentric area of every individual earthquake center (which would have crowded the map beyond reasonable limits) ,
在 绘画 这 地图 在 盘子 二 它 曾是 不是 故意的 到 代表 这 - 区域 的 每一个 个人 地震 中心 (哪个 会 有 挤 这 地图 超过 合理的 限制) ,

在第二版图上绘制地图时，并不打算表示每个地震中心的震中区域（那样会使地图过于拥挤，超出合理范围）。

[bʌt; bət]['rɑ:ðə(r)][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['saɪzmɪk]['ri:dʒənz] .
but rather to show the principal seismic regions .
但 相当 到 展示 这 主要的 地震 地区 .

而是为了展示主要的地震区域。

[hens] [məʊst][ɒv; əv] [ði:z] [kɜ:rvz] [kən'teɪn] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn]['fəʊkəs] .
Hence most of these curves contain more than one focus .
因此 最多 的 这些 曲线 包含 更多的 比 一 重点 .

因此，这些曲线大多包含多个焦点。

[ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] , [bi:n] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][stɑ:(r)] ,
The approximate position of each of the latter has , however , been indicated by a star ,
这 近似 位置 的 每个 的 这 后者 有 , 然而 , 到过 表明的 经过 一个 星星 ,

不过，后者的大致位置已用星号标出。

[waɪl] [ðə; ði]['fɪgə(r)] [pleɪst] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði][stɑ:(r)] [gɪvz] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ə:θkweiks] [wɪtʃ] [prə'si:did] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sed] ['sentə(r)] .
while the figure placed close to the star gives the number of earthquakes which proceeded from the said center .
尽管 这 数字 放置 关闭 到 这 星星 给予 这 数字 的 地震 哪个 继续 从 这 说 中心 .

而靠近星形的数字表示从该中心发生的地震次数。

[ə; eɪ] [wɜːd] [mʌst; məst][biː; bi] [sed] [ɪn][ə'pɒlədʒi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɒnstənt] [juːz][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [lɪst]
A word must be said in apology for the constant use in the following list
一个 单词 必须 是 说 在 道歉 为了 这 持续的 使用 在 这 下列的 列表
[ɒv; əv][ðə; ði]['spæniʃ] [wɜːd] " [kən'vɛntoʊ] .
of the Spanish word " convento .
的 这 西班牙语 单词 " 修道院 .

对于以下列表中频繁使用西班牙语单词"convento"，必须表示歉意。

" [ðɪs] [wɜːd] [wɪtʃ] [miːnz] ['mɒnəst(ə)ri] , ['klɔɪstə(r)] , [ɔː(r)] ['kɒnvənt] ,
" This word which means monastery , cloister , or convent ,
" 这 单词 哪个 方法 修道院 , 修道院 , 或者 修道院 ,

这个词的意思是修道院、隐修院或女修道院，

[ɪz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]
is universally used in the Philippines to designate also the habitation of the
是 普遍地 用过的 在 这 菲律宾 到 指定 还 这 居住地 的 这
['klɜːdʒi] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['pærɪʃ] [tʃɜːtʃ] .
clergy attached to a parish church .
牧师 随附的 到 一个 教区 教会 .

在菲律宾，该词普遍用来指代教区教堂神职人员的住所。

[ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['speɪʃəs] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['fɔːməli]
Although these are , as a rule , spacious buildings and were formerly
虽然 这些 是 , 作为 一个 规则 , 宽敞 建筑物 和 是 以前
[ɪn'hæbɪtɪd] [wel] - [naɪ] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ]['fraɪəz] ,
inhabited well - nigh exclusively by friars ,
有人居住的 出色地 - 夜 只 经过 修士们 ,

虽然这些建筑通常都很宽敞，而且以前几乎完全由修士居住，

[ðeɪ] [kæn; kən][nɒt] ['prɒpəli] [biː; bi] [kɔːld] ['mɑːnəˌsteriz] .
they can not properly be called monasteries .
他们 能 不是 适当地 是 称为 修道院 .

它们不能被恰当地称为修道院。

['weəfɔː(r)] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['leŋθi] [ˌsɜːkəmlə'kjuːʃn] , [ðə; ði]['spæniʃ] [wɜːd] " [kən'vɛntoʊ] "
Wherefore , in order to avoid lengthy circumlocutions , the Spanish word " convento "
因此 , 在 命令 到 避免 冗长 迂回表达 , 这 西班牙语 单词 " 修道院 "
[hæz; həz] [biːn] [rɪ'teɪnd] .
has been retained .
有 到过 保留 .

因此，为了避免冗长的迂回表达，保留了西班牙语单词"convento"。

[ðə; ði]['riːdə(r)] [huː] [ɪz][nɒt][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðɪs] ['kʌntri] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][streɪndʒ] [ðæt] [ɪn] [rɪ'pɔːtɪŋ]
The reader who is not familiar with this country may find it strange that in reporting
这 读者 WHO 是 不是 熟悉的 和 这 国家 可能 寻找 它 奇怪的 那 在 报道
['ɜːθkweɪk] ['dæmɪdʒɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['emfəsɪs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][leɪd][ɒn][ðə; ði][hɑːm] [dʌn] [tuː; tə]
earthquake damages so much emphasis appears to be laid on the harm done to
地震 损害 所以 很多 强调 出现 到 是 铺设 在 这 伤害 完毕 到
[tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd][kənvɛntoʊz] .
churches and conventos .
教堂 和 修道院 .

不熟悉这个国家的读者可能会觉得奇怪，在报道地震灾害时，似乎如此强调教堂和修道院所受到的损害。

[ðɪs] [ɪz] ['iːzəli] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði][fækt][ðæt] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n][ðə; ði]['əʊnli]
This is easily explained by the fact that these buildings were often the only
这 是 容易地 解释 经过 这 事实 那 这些 建筑物 是 经常 这 仅有的
[st'rʌktʃəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌmaɪzoʊ'saɪzməl]['eəriə] ,
structures within the meizoseismal area ,
结构 之内 这 强震 区域 ,

这很容易解释，因为这些建筑物通常是中震区内唯一的建筑物。

[ænd; ənd] [bɪlt] ['nɪəli] ['evriweə(r)] [ɪn][ðə; ði][məʊst][səb'stænʃ(ə)l]['mænə(r)] .
and built nearly everywhere in the most substantial manner .
和 建造 几乎 到处 在 这 最多 重大的 方式 .

几乎在所有地方都以最坚固的方式建造了房屋。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['kætəlɒg] [wiː; wi][hæv; həv]['ɔːlsəʊ][ɪn'kluːdɪd] , [baɪ] [wei] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'pendɪks] ,
In the present catalogue we have also included , by way of an appendix ,
在 这 展示 目录 我们 有 还 包括 , 经过 方式 的 一个 附录 ,

在本目录中，我们还以附录的形式收录了以下内容：

[ðə; ði] ['əːθkweiks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði][ˌmæri'ɑːnəz][ɔː(r)]
the earthquakes which are known to have occurred in the Marianas or
这 地震 哪个 是 已知 到 有 发生 在 这 马里亚纳群岛 或者
[lə'droʊ.niz] [gruːp] [ɒv; əv]['aɪləndz] .
Ladrones group of islands .
梯子 团体 的 岛屿 .

已知发生在马里亚纳群岛或拉德罗内斯群岛的地震。

[waɪl] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] ['wɒrənt] ['seprət] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ,
While their number is too small to warrant separate publication ,
尽管 他们的 数字 是 也 小的 到 保证 分离 发布 ,

虽然他们的数量太少，不足以单独出版，

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['deɪtə] [kən'sɜːnɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːθkweɪk]
we believe that the data concerning them will be welcome to the earthquake
我们 相信 那 这 数据 有关 他们 将要 是 欢迎 到 这 地震
[ɪn'vestɪgeɪtə(r)] . [['sɛvən]]
investigator . [7]
研究者 . [7]

我们相信，有关他们的数据对地震调查人员来说是有用的。[7]

['kætəlɒg] [ɒv; əv] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] ['əːθkweiks] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] .
CATALOGUE OF VIOLENT AND DESTRUCTIVE EARTHQUAKES IN THE PHILIPPINES .
目录 的 暴力 和 破坏性的 地震 在 这 菲律宾 .

菲律宾剧烈破坏性地震目录。

[nəʊ] . [deɪt] .
No . Date .
不 . 日期 .

编号。日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

[wʌn] - ['sɪksθ] - [θriː] - [ɪks] [mə'nɪlə][ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] .
1 1599 VI 25 3 20 IX Manila and neighboring provinces .
1 - 六年级 - 3 - 第九章 马尼拉 和 邻接 省份 .

1 1599 VI 25 3 20 IX 马尼拉及邻近省份。

['dæmɪdʒd] ['meni] ['praɪvət] ['bɪldɪŋz] [ɪn][mə'nɪlə] ;
Damaged many private buildings in Manila ;
损坏的 许多 私人的 建筑物 在 马尼拉 ;

马尼拉多栋私人建筑遭到破坏;

[krækt] [ðə; ði] [vɔːlt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒezjuɪt] [tʃɜːtʃ] [səʊ]['bædli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi]
cracked the vault of the Jesuit Church so badly that it had to be
裂纹 这 金库 的 这 耶稣会 教会 所以 糟糕 那 它 有 到 是
[di'mɔliʃt] [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ə; eɪ] ['siːlɪŋ] ;
demolished and replaced by a ceiling ;
已拆除 和 替换 经过 一个 天花板 ;

耶稣会教堂的拱顶被撞得裂得很厉害,不得不拆除并重新安装天花板;

['fɪʃəd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv]['sæntəʊ][də'mɪŋgəʊ] [tʃɜːtʃ] .
fissured the walls and ruined the roof of Santo Domingo Church .
裂纹 这 墙壁 和 毁坏 这 屋顶 的 圣托 多明戈 教会 .

圣多明各教堂的墙壁出现裂缝,屋顶也被毁坏。

[ˌtuː'tuː] - [ai][ˌtuː'tuː] - -
2 1600 I 2 0 0
2 - 我 2 - -

2 1600 I 2 0 0

[eɪtθ] ['ɜːθkweɪk] [ɒv; əv] [dɪ'strʌktɪv] [fɔːs] [ænd; ənd] [lɒŋ] [dju'reɪʃn] [ɪn][mə'nɪlə] ; [ɪk'stent][ɒv; əv]
VIII Earthquake of destructive force and long duration in Manila ; extent of
八 地震 的 破坏性的 力量 和 长的 期间 在 马尼拉 ; 程度 的
['dæmɪdʒ] [ˌʌn'nəʊn] .
damage unknown .
损害 未知 .

马尼拉发生第八次破坏性地震,持续时间长;损失程度未知。

[θriː] - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] — — — ['sɪksθ]['vaɪələnt][ænd; ənd] [prə'træktɪd] ['ɜːθkweɪk] .
3 1600 XI — — — VI Violent and protracted earthquake .
3 - 十一 — — — 六年级 暴力 和 拖延 地震 .

3 1600 XI — — — VI 剧烈而持久的地震。

[fɔːr] - [ai] - - — [eɪtθ] [mə'nɪlə][ænd; ənd] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['prɒvɪnsɪz] .
4 1601 I 16 0 — VIII Manila and adjacent provinces .
4 - 我 - - — 八 马尼拉 和 邻近的 省份 .

1601 I 16 0 — VIII 马尼拉及邻近省份。

[dɪd][kən'sɪdərəb(ə)l]['dæmɪdʒ][tuː; tə][sʌm; səm] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['meni] ['praɪvət] ['haʊzɪz] [ɪn][mə'nɪlə] .
Did considerable damage to some churches and many private houses in Manila .
做过 大量 损害 到 一些 教堂 和 许多 私人的 房屋 在 马尼拉 .

对马尼拉的一些教堂和许多民宅造成了相当大的破坏。

[ɪts] [dju'reɪʃn] [wɒz; wəz][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [greɪt] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [sed] [ðæt] ['djʊərɪŋ]['sɛvən] ['mɪnɪts]
Its duration was unusually great , it being said that during 7 minutes
它是 期间 曾是 异常地 伟大的 , 它 存在 说 那 期间 7 分钟
[ðə; ði] [ʃɒks] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [kən'tɪnjuəs] .
the shocks were almost continuous .
这 冲击 是 几乎 连续的 .

其持续时间异常长,据说在 7 分钟内,冲击几乎是连续不断的。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [ded] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪndʒəd] .
There were several dead and a great number of injured .
那里 是 一些 死的 和 一个 伟大的 数字 的 受伤 .

有多人死亡,多人受伤。

[ðə; ði] [repɪ'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] .
The repetitions were frequent throughout the year .
这 重复 是 频繁 自始至终 这 年 .

全年重复的情况都很频繁。

[faɪv] - [ˌɛksˌaɪ'aɪ][θriː] — — ['sɪksθ] - [sevn] ['leitei] ['aɪlənd] .
5 1608 XII 3 — — VI - VII Leyte Island .
5 - 十二 3 — — 六年级 - 七 莱特岛 岛 .

5 1608 XII 3 — — VI-VII 莱特岛。

['vaɪələnt] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]['pɑːloʊ] ([iː] [kəʊst] [ɒv; əv] ['nɔːðən] ['leitei])
Violent chiefly in the country around Dulag and Palo (E coast of northern Leyte) .
暴力 主要 在 这 国家 大约 杜拉格 和 帕洛 (E 海岸 的 北方 莱特岛) .

暴力事件主要发生在杜拉格和帕洛（莱特岛北部东海岸）周边地区。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [dɪ'strʌktɪv] .
It does not appear to have been destructive .
它 做 不是 出现 到 有 到过 破坏性的 .

它似乎没有造成破坏。

[sɪks] - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] — — — [ɪks] [mə'nɪlə][ænd; ənd] ['prɒvɪnsɪz] [iːst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
6 1610 XI — — — IX Manila and provinces east of it .
6 - 十一 — — — 第九章 马尼拉 和 省份 东方 的 它 .

6 1610 XI — — — IX 马尼拉及其以东的省份。

['sevrəl] ['raɪtər] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] " ['terəb(ə)l] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres][frɒm; frəm][iː] [tuː; tə]['dʌbljuː] .
Several writers call it a " terrible earthquake which progressed from E to W .
一些 作家 称呼 它 一个 " 糟糕的 地震 哪个 进展 从 E 到 W .

一些作家称之为"从东向西蔓延的可怕地震"。

" ['sɛvən] - — — — — [ɪks] [pɑː'nai]['aɪlənd] .
" 7 1620 — — — — IX Panay Island .
" 7 - — — — — 第九章 帕奈岛 岛 .

"7 1620 — — — — IX 帕奈岛。

[greɪt] [kən'vʌlʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ; [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [kɔːs] .
Great convulsions of the ground ; the Aclan River changed its course .
伟大的 抽搐 的 这 地面 ; 这 - 河 已更改 它是 课程 .

地面剧烈震动；阿克兰河改道。

[ðə; ði] [fjuː] [stəʊn] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ə'fektɪd] ['dɪstrɪkts] , [æz; əz] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət]['pɑːsi] ,
The few stone buildings in the affected districts , as , for instance , the church at Passi ,
这 很少 石头 建筑物 在 这 做作的 地区 , 作为 , 为了 实例 , 这 教会 在 帕西 ,

受灾地区为数不多的石砌建筑，例如帕西的教堂，

['prɒvɪns] [ɒv; əv][ˌiːləʊ'iːləʊ] , [wɜː(r); wə(r)]['bædli] [krækt] , [ðə; ði] ['wʊdn] [st'rʌktʃəz] ['aɪðə(r)] [fel] ,
Province of Iloilo , were badly cracked , the wooden structures either fell ,
省 的 伊洛伊洛 , 是 糟糕 裂纹 , 这 木制的 结构 任何一个 跌倒 ,

伊洛伊洛省的木结构建筑严重开裂，有的甚至倒塌了。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['snæpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpˌraɪt] , [ɔː(r)] [rɪ'meɪnd] [ɪn'klaɪnd][ɪn] ['veəriəs] [də'rekʃ(ə)nz] .
owing to the snapping of the uprights , or remained inclined in various directions .
欠款 到 这 啪啪 的 这 立柱 , 或者 剩余 倾斜 在 各种各样的 方向 .

由于立柱断裂，或者向各个方向倾斜。

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɪtʃ] ['sʌfəd] [məʊst][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ˌiːləʊ'iːləʊ][ænd; ənd][kə'piːz] .
The provinces which suffered most were those of Iloilo and Capiz .
这 省份 哪个 遭受 最多 是 那些 的 伊洛伊洛 和 卡皮兹 .

受灾最严重的省份是伊洛伊洛省和卡皮兹省。

[eit] - [eɪtθ] — — — [eks] ['nɔːðən] [luː'zɒn] .
8 1627 VIII — — — X Northern Luzon .
8 - 八 — — — X 北方 吕宋岛 .

8 1627 VIII — — — X 北吕宋岛。

[ðə; ði] [hɪ'stɔːriənz] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əːθkweiks] [wɪtʃ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [kən'vʌlʃnz] [ɪn] ['nɔːðən] [luː'zɒn] ,
The historians mention it as one of the earthquakes which caused the greatest convulsions in northern Luzon ,
这 历史学家 提到 它 作为 一 的 这 地震 哪个 导致 这 最 抽搐 在 北方 吕宋岛 ,

历史学家将其列为造成吕宋岛北部地区剧烈震动的地震之一。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ɪ'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə] [ænd; ənd] [kɑːgə'jɑːn] , [bʌt; bət] [ə'bʌv] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['sentrəl] [ˌkɔːdɪ'ljeərə] ,
especially in Ilocos Norte and Cagayan , but above all in the region of the Central Central Cordillera ,
尤其 在 伊罗戈斯 北 和 卡加延 , 但 多于 全部 在 这 地区 的 这 中央 中央 科迪勒拉山脉 ,

尤其是在北伊罗戈省和卡加延省，但最重要的是在中央科迪勒拉山脉地区。

[li'pæntəu] , [ænd; ənd] [bɑːn'tɑːk] .
Lepanto , and Bontoc .
勒班陀 , 和 邦托克 .

勒潘托和邦托克。

[ðə; ði] ['deɪtə] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [veɪg] .
The data are somewhat vague .
这 数据 是 有些 模糊的 .

数据有些模糊不清。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ˌkærə'bɑːloʊ] ['maʊntənz] [səb'said] .
It is said that part of the northern Caraballo Mountains subsided .
它 是 说 那 部分 的 这 北方 卡拉巴洛 山脉 平静下来 .

据说卡拉巴洛山脉北部的一部分发生了下沉。

[naɪn] - — — — — [ɪks] [ˌkɑːmə'riːnz] [ænd; ənd] [ˌæl'baɪ] .
9 1628 — — — — IX Camarines and Albay .
9 - — — — — 第九章 卡马林斯 和 阿尔拜 .

9 1628 — — — — IX 卡马里内斯和阿尔拜。

[ə; eɪ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] ,
A destructive earthquake in which , it is said ,
一个 破坏性的 地震 在 哪个 , 它 是 说 ,

据说，这是一场破坏性极强的地震，

[ə; eɪ] ['maʊntən] [bɜːst] [ænd; ənd] [i'mɪtɪd] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [mʌd] [wɪtʃ] [swept] [ə'weɪ] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [ˌkɑːmə'riːnz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
a mountain burst and emitted a river of water and mud which swept away the town of Camarines and others .
一个 山 爆裂 和 发射 一个 河 的 水 和 泥 哪个 扫荡 离开 这 镇 的 卡马林斯 和 其他的 .

山体崩塌，喷涌出水和泥浆，冲毁了卡马里内斯镇等地。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌkɑːmə'riːnz] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [juːst] [tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ðə; ði]['prez(ə)nt]
The name of Camarines was at the time used to designate the present
这 姓名 的 卡马林斯 曾是 在 这 时间 用过的 到 指定 这 展示
[taʊn] [ɒv; əv][kə'mɑːlɪg][ænd; ənd][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [sləʊps] [ɒv; əv][mɑː'jɔːn][vɒl'keɪnəʊ] .
town of Camalig and the district near the southern slopes of Mayon Volcano .
镇 的 卡玛利格 和 这 区 靠近 这 南部 连续下坡 的 马荣火山 火山 .

当时的卡马里内斯（Camarines）这个名称指的是现在的卡马利格镇和马荣火山南坡附近的地区。

[ðə; ði] [flʌd] ['menʃ(ə)nd] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [æn; ən] ['ævəlɑːnʃ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] , [sænd] , [vɒl'kænɪk]
The flood mentioned was probably an avalanche of water , sand , volcanic
这 洪水 提及 曾是 大概 一个 雪崩 的 水 , 沙 , 火山
['æʃɪz] , [ænd; ənd][lə'pɪlaɪ] ,
ashes , and lapilli ,
灰烬 , 和 砾石 ,

文中提到的洪水很可能是水、沙子、火山灰和火山砾的混合物引发的雪崩。

[sʌtʃ] [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ɒn]['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] [hæv; həv] [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]
such as also on other occasions have occurred on the slopes of the same
这样的 作为 还 在 其他 场合 有 发生 在 这 连续下坡 的 这 相同的
[vɒl'keɪnəʊ]['djʊərɪŋ][pɪərɪədz][ɒv; əv] [tə'renʃ(ə)l] [reɪnz] .
volcano during periods of torrential rains .
火山 期间 时期 的 滂沱 雨 .

类似情况也曾发生在同一座火山的山坡上，在暴雨期间发生过。

[nəʊ] . [[eit]]
No . [8]
不 . [8]

编号[8]

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - — — [ɪks] ['westən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
10 1636 XII 21 — — IX Western Mindanao .
- - 十二 - — — 第九章 西 棉兰老岛 .

10 1636 XII 21 — — IX 西棉兰老岛。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] .
Destructive earthquake .
破坏性的 地震 .

破坏性地震。

[ðə; ði]['epɪsentə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɪn][ɪ'lɑːnə] [beɪ] .
The epicenter appears to have been in Illana Bay .
这 震中 出现 到 有 到过 在 伊拉纳 湾 .

震中似乎位于伊拉纳湾。

[greɪt] ['lændslaɪds][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [ə'kɜːd] [æt; ət][pɔɪnt] [flɛtʃəs] [wɪtʃ] [ɪz]
Great landslides are reported to have occurred at Point Flechas which is
伟大的 山体滑坡 是 据报道 到 有 发生 在 观点 箭 哪个 是
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [beɪz] [ɒv; əv][ɪ'lɑːnə][ænd; ənd] - .
between the Bays of Illana and Sibuguey .
之间 这 海湾 的 伊拉纳 和 - .

据报道，位于伊拉纳湾和锡布盖湾之间的弗莱查斯角发生了大规模山体滑坡。

- - [ai][fɔːr] — — [eks] ['nɔːðən] [luː'zɒn] .
11 1641 I 4 — — X Northern Luzon .
- - 我 4 — — X 北方 吕宋岛 .

11 1641 I 4 — — X 北吕宋。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] ,
Destructive earthquake ,
破坏性的 地震 ,

破坏性地震

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [greɪt] ['lændslaɪds][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ɪ'rʌpʃənz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ænd; ənd]
accompanied by great landslides in the mountains and eruptions of water and
伴随 经过 伟大的 山体滑坡 在 这 山脉 和 喷发 的 水 和
[mʌd] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv] ['nɔːðən] [luː'zɒn] [wɪtʃ] [kəm'praiz] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
mud in the region of northern Luzon which comprises the Provinces of the
泥 在 这 地区 的 北方 吕宋岛 哪个 包括 这 省份 的 这
[ɪ'loʊˌkoʊs] ,
Ilocos ,
伊罗戈斯 ,

伴随着山区的大规模山体滑坡以及吕宋岛北部（包括伊罗戈斯省）的水和泥石流喷发，

[ɒv; əv][kɑːgə'jɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌkɔːdɪ'ljeərə] ['sentrəl] .
of Cagayan , and the Cordillera Central .
的 卡加延 , 和 这 科迪勒拉山脉 中央 .

卡加延省和科迪勒拉中部地区。

[ɔːl] [ðə; ði] [hɪ'stɔːriənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] ['menʃ(ə)n] [ðɪs] ['kætəklɪzəm] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] ['ʃɔːtli]
All the historians of the Archipelago mention this cataclysm which occurred shortly
全部 这 历史学家 的 这 群岛 提到 这 灾难 哪个 发生 不久
['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ɔːlməʊst] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəs] [ɪ'rʌpʃənz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd]['həuləu] .
after the almost simultaneous eruptions of Sanguir and Jolo .
后 这 几乎 同时 喷发 的 - 和 霍洛 .

群岛的所有历史学家都提到了这场灾难，它发生在桑吉尔火山和霍洛火山几乎同时喷发之后不久。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - - — [eks][ðə; ði][məʊst]['terəb(ə)l] ['ɜːθkweɪk] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz]
12 1645 XI 30 20 — X The most terrible earthquake recorded in the annals
- - 十一 - - — X 这 最多 糟糕的 地震 记录 在 这 志
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] .
of the Archipelago .
的 这 群岛 .

12 1645 XI 30 20 — X 群岛历史上记载的最可怕的地震。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] ['ɔːlməʊst][biː; bi] [sed] [ðæt] [frɒm; frəm] [mə'nɪlə] [tuː; tə] [kɑːgə'jɑːn][ænd; ənd][ɪ'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə]
It might almost be said that from Manila to Cagayan and Ilocos Norte
它 可能 几乎 是 说 那 从 马尼拉 到 卡加延 和 伊罗戈斯 北
[ˌaɪ 'tiː] [left] [nəʊ] [stəʊn] [ə'pɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
it left no stone upon the other .
它 左边 不 石头 之上 这 其他 .

几乎可以说，从马尼拉到卡加延和北伊罗戈斯，它对彼此的影响无所不包。

[ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ,
In the capital ,
在 这 首都 ,

在首都，

[weə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] ['fɪfti] [j'iəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [stəʊn] ['bɪldɪŋz] [hæd; həd]
where during the preceding fifty years a great number of stone buildings had
在哪里 期间 这 前 五十 年 一个 伟大的 数字 的 石头 建筑物 有
[bi:n] [ɪ'rektɪd] ,
been erected ,
到过 竖立 ,

在前五十年间，这里曾建造了大量的石头建筑。

[mæg'nɪfɪs(ə)nt] [tʃɜ:tʃɪz] , ['pæləs] , [ænd; ənd] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['praɪvət]
magnificent churches , palaces , and public buildings , as well as private
壮丽 教堂 , 宫殿 , 和 民众 建筑物 , 作为 出色地 作为 私人的
['rezɪdənsɪz] [ænd; ənd] ['vɪləz] , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['fraɪtf(ə)l] .
residences and villas , the destruction was frightful .
住宅 和 别墅 , 这 破坏 曾是 可怕 .

宏伟的教堂、宫殿、公共建筑以及私人住宅和别墅都未能幸免，破坏程度令人震惊。

[ten] [tʃɜ:tʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [rekt] [ɪn'taɪəli] , [tu:; tə] [wɪt] : [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['tʃæp(ə)l] , [kə'θi:drəl] , ['sæntəʊ]
Ten churches were wrecked entirely , to wit : the Royal Chapel , Cathedral , Santo
十 教堂 是 损毁 完全 , 到 有 : 这 皇家 教堂 , 大教堂 , 圣托
[də'mɪŋgəʊ] ,
Domingo ,
多明戈 ,

十座教堂被彻底摧毁，分别是：皇家礼拜堂、大教堂、圣多明各教堂

[ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [,rekə'lekt] [ænd; ənd] [fræn'sɪskən] , [,sænti:'eigəu] , [sæn; sɑ:n] [æn'təʊnɪəʊ] , ['nweɪstrɑ:]
those of the Recollects and Franciscans , Santiago , San Antonio , Nuestra
那些 的 这 回忆 和 方济各会 , 圣地亚哥 , 圣 安东尼奥 , 我们的
[sɪ'njɔ:ɹə] [di:] ['gi:ə] ,
Señora de Guia ,
夫人 德 指南 ,

那些回忆录和方济各会，圣地亚哥，圣安东尼奥，Nuestra Señora de Guia，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pærɪʃ] [tʃɜ:tʃɪz] [ɒv; əv] [bɪ'nɑ:ndoʊ] [ænd; ənd] [sæn; sɑ:n] [mɪ'gel] ;
and the parish churches of Binondo and San Miguel ;
和 这 教区 教堂 的 岷伦洛 和 圣 米格尔 ;

以及比农多和圣米格尔的教区教堂；

['əʊnli] [sæn; sɑ:n] [ə'gʌs.tɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʒezjuɪt] [tʃɜ:tʃ] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] .
only San Agustin and the Jesuit Church remained standing .
仅有的 圣 奥古斯丁 和 这 耶稣会 教会 剩余 常设 .

只有圣奥古斯丁教堂和耶稣会教堂还屹立不倒。

[twelv] ['mɑ:nə,steriz] , ['kɑ:lɪdʒz] , [ænd; ənd] ['hɑ:spɪtlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['laɪkwaɪz] [kən'vɜ:tɪd] ['ɪntu:] ['ru:ɪnz] .
Twelve monasteries , colleges , and hospitals were likewise converted into ruins .
十二 修道院 , 大学 , 和 医院 是 同样地 转换 进入 废墟 .

十二座修道院、学院和医院也同样变成了废墟。

[nəʊ] ['betə(r)] ['feəd] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
No better fared the palace of the Governor - General ,
不 更好的 表现 这 宫殿 的 这 州长 - 一般的 ,

总督府的境况也好不到哪里去。

[ðə; ði] ['ri:əl] [,ɔ:di'ɛnsiə] [ænd; ənd] [ʌp] [tu:; tə] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['rezɪdənsɪz] [wɪtʃ] , [æz; əz] [wʌn]
the Real Audiencia and up to 150 of the finest residences which , as one
这 真实的 听证会 和 向上 到 - 的 这 最好的 住宅 哪个 , 作为 一
['ɔ:θə(r)] [pʊts] [,aɪ 'ti:] ,
author puts it ,
作者 放置 它 ,

皇家审判院和多达 150 座最精美的住宅，正如一位作者所说：

" [ɪn][ˈʌðə(r)] [ˈsɪtɪz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈpæləs] .
" in other cities would have been considerable palaces .
" 在 其他 城市 会 有 到过 大量 宫殿 .

"在其他城市，应该会有相当规模的宫殿。"

" [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [ˈhaʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈdæmɪdʒd] [tuː; tə] [səʊ] [ɡreɪt] [æn; ən] [ɪkˈstent] [ðæt]
" The rest of the private houses were damaged to so great an extent that
" 这 休息 的 这 私人的 房屋 是 损坏的 到 所以 伟大的 一个 程度 那
[ðə; ði] [məˈdʒɒrəti] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪˈmɒlɪʃt] .
the majority had to be demolished .
这 多数 有 到 是 已拆除 .

"其余的私人住宅受损程度非常严重，以至于大部分不得不拆除。"

[ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [pˈɜːsənz] [kɪld] [ɪkˈsiːdɪd] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtəʊt(ə)l] [ɒv; əv] [kɪld] [ænd; ənd]
The number of persons killed exceeded 600 and the total of killed and
这 数字 的 人 被杀 超出 - 和 这 全部的 的 被杀 和
[ˈɪndʒəd] [ɪz] [ˈsteɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [θriː] , - .
injured is stated to have been 3 , 000 .
受伤 是 声明 到 有 到过 3 , - .

死亡人数超过 600 人，据称死伤总人数为 3000 人。

[ˌaʊtˈsaɪd] [ɒv; əv] [məˈnɪlə] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈvɪləz] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)]
Outside of Manila there was a general destruction of villas and other
外部 的 马尼拉 那里 曾是 一个 一般的 破坏 的 别墅 和 其他
[ˈbɪldɪŋz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪˈrektɪd] [ɒn] [bəʊθ] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑːsig ~ ˈpɑːsɪɡ] [ˈrɪvə(r)] .
buildings which had been erected on both banks of the Pasig River .
建筑物 哪个 有 到过 竖立 在 两个都 银行 的 这 帕西格 河 .

马尼拉以外地区，帕西格河两岸的别墅和其他建筑物普遍遭到破坏。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈprɒvɪnsɪz] [ðə; ði] [ˈmeɪsənri] [stˈrʌktʃəz] [bɪlt] [baɪ] [ðə; ði] [ˈmiʃənəriz]
Throughout the neighboring provinces the masonry structures built by the missionaries
自始至终 这 邻接 省份 这 石工 结构 建造 经过 这 传教士
[ˈsʌfəd] [ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn] [məˈnɪlə] .
suffered the same fate as those in Manila .
遭受 这 相同的 命运 作为 那些 在 马尼拉 .

在邻近各省，传教士建造的砖石建筑都遭遇了与马尼拉同样的命运。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈfɑːðɪst] [ˈprɒvɪnsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔːθ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪˈpɔːtɪd] [ɡreɪt] [ˌɔːltəˈreiʃəns] [ɒv; əv]
From the farthest provinces in the north were reported great alterations of
从 这 最远 省份 在 这 北 是 据报道 伟大的 变化 的
[ðə; ði] [ˈsɜːfɪs] [wɪð] [ˈɔːlməʊst] [kəmˈpliːt] [ˌdɪsəˈpɪərəns] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ˈneɪtɪv] [ˈvɪlɪdʒ] ,
the surface with almost complete disappearance of some native villages ,
这 表面 和 几乎 完全的 消失 的 一些 本国的 村庄 ,

据报道，最北部的省份地表发生了巨大变化，一些土著村落几乎完全消失。

[ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˈrɪvəz] , [səbˈsaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [pleɪnz] , [ɪˈrʌpʃənz] [ɒv; əv] [sænd] ,
changes in the courses of rivers , subsidences of plains , eruptions of sand ,
变化 在 这 课程 的 河流 , 地面沉降 的 平原 , 喷发 的 沙 ,
[ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
etc .
ETC .

河流改道、平原沉降、沙丘喷发等。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈraɪtər] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ˈkwɒlɪfaɪ] [ðɪs] [dɪˈstɜːbəns] [æz; əz] [ðə; ði] [məʊst] [dɪˈzɑːstrəs]
All the writers of the time qualify this disturbance as the most disastrous
全部 这 作家 的 这 时间 资格 这 干扰 作为 这 最多 灾难性的
[ˈɜːθkweɪk] [nɒt] [ˈəʊnli] [ɪn] [luːˈzɒn] ,
earthquake not only in Luzon ,
地震 不是 仅有的 在 吕宋岛 ,

当时所有的作家都将这次地震描述为不仅是吕宋岛，而且是历史上最具灾难性的地震。

[bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] [ɪn][mɪn'dɔ:rəʊ] , [mɑ:ˌrɪn'du:kɛ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)]['aɪlənds] [saʊθ] [ɒv; əv][lu:'zɒn] .
but likewise in Mindoro , Marinduque , and the other islands south of Luzon .
但 同样地 在 民都洛岛 , 马林杜克 , 和 这 其他 岛屿 南 的 吕宋岛 .

民都洛岛、马林杜克岛以及吕宋岛以南的其他岛屿也存在同样的情况。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ˌkɑ:mə'ri:nz] [ænd; ənd][ˌæl'baɪ] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][hæv; həv] ['sʌfəd] ['lɪt(ə)l][ɔ:(r)] ['nʌθɪŋ] .
On the other hand , the provinces of Camarines and Albay appear to have suffered little or nothing .
在 这 其他 手 , 这 省份 的 卡马林斯 和 阿尔拜 出现 到 有 遭受 小的 或者 没有什么 .

另一方面，卡马里内斯省和阿尔拜省似乎几乎没有受到影响。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ][faɪv] - — [eɪtθ]
13 1645 XII 5 23 — VIII
- - 十二 5 - — 八

13 1645 XII 5 23 — VIII

[ðə; ði] ['ɜ:θkweɪk] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] - [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ]['ɔ:lməʊst] ['deɪli] [repɪ'tɪʃnz] [ænd; ənd] ['kaʊntləs] ['ɑ:ftəʃɒks] ,
The earthquake of November 30 was followed by almost daily repetitions and countless aftershocks ,
这 地震 的 十一月 - 曾是 随后 经过 几乎 日常的 重复 和 无数 余震 ,

11月30日地震之后，几乎每天都发生地震，余震数不胜数。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [ɒn] [dɪ'sembə(r)] [faɪv] ,
one of which , on December 5 ,
一 的 哪个 , 在 十二月 5 ,

其中一起事件发生在12月5日，

[wɒz; wəz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'tensəti] [æz; əz][tu:; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['rekɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] ['bɪldɪŋz] ,
was of such intensity as to finish the wrecking of many buildings ,
曾是 的 这样的 强度 作为 到 结束 这 破坏 的 许多 建筑物 ,

其强度之大，以至于摧毁了许多建筑物。

" ['li:vɪŋ] [[æz; əz][ə; eɪ] ['krɒnɪklə(r)] [raɪts]] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [sʌtʃ] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə] [wɔ:k] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] .
" leaving [as a chronicler writes] the city in such condition that it was impossible to walk through it .
" 离开 [作为 一个 编年史家 写] 这 城市 在 这样的 状况 那 它 曾是 不可能的 到 走 通过 它 .

“离开时（正如一位编年史家所写），这座城市已经破败不堪，根本无法通行。”

" ['ɑ:ftəʃɒks] [ɒv; əv]['veəriəb(ə)l] [fɔ:s] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] ['fri:kwənt] [θru:'aʊt] [æn; ən] [ɪn'taɪə(r)][jɪə(r)] ;
" Aftershocks of variable force continued to be very frequent throughout an entire year ;
" 余震 的 多变的 力量 持续 到 是 非常 频繁 自始至终 一个 全部的 年 ;

“余震强度不一，持续了一整年，而且非常频繁；

[ðæt] [ɪz] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] - .
that is , until the end of 1646 .
那 是 , 直到 这 结尾 的 - .

也就是说，直到 1646 年底。

[nəʊ] . [[naɪn]]
No . [9]
不 . [9]

编号[9]

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [θriː] — — — ['sɪksθ]
14 1646 III — — — VI
- - 三、 — — — 六年级

14 1646 III — — — VI

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['sevrəl] ['krɔniklə] ,
According to several chroniclers ,
根据 到 一些 编年史家 ,

据几位编年史家记载，

[ðə; ði][ə'fɔːmenʃənd; əˌfɔː'menʃənd] ['ɑːftəʃɒks] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['friːkwənt] [ænd; ənd]
the aforementioned aftershocks were more were more frequent and
这 上述 余震 是 更多的 是 更多的 频繁 和
[ɒv; əv]['greɪtə(r)] [ɪn'tensəti] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] ,
of greater intensity during the month of March ,
的 更大的 强度 期间 这 月 的 行进 ,

上述余震在三月份更加频繁，强度也更大。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ]['vaɪələnt]['kærəktə(r)] .
some of them assuming a violent character .
一些 的 他们 假设 一个 暴力 特点 .

其中一些表现出暴力倾向。

- - — — — — [eɪtθ] ['sʌðən] [luː'zɒn] .
15 1648 — — — — VIII Southern Luzon .
- - — — — — 八 南方 吕宋岛 .

15 1648 — — — — VIII 南吕宋。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] , ['dæmɪdʒɪŋ] ['meni] ['bɪldɪŋz] ([vɒn] [hɔːf]) .
Very violent earthquake , damaging many buildings (Von Hoff) .
非常 暴力 地震 , 损害 许多 建筑物 (冯 霍夫) .

非常强烈的地震，许多建筑物遭到破坏（冯·霍夫）。

- - [viː][wʌn] — — ['sɪksθ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][mə'nɪlə][ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] .
16 1653 V 1 — — VI Earthquake in Manila and surrounding provinces .
- - V 1 — — 六年级 地震 在 马尼拉 和 周围 省份 .

16 1653 V 1 — — VI 马尼拉及周边省份发生地震。

- - [eɪtθ] - - — [ɪks] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] .
17 1658 VIII 20 17 — IX Destructive earthquake .
- - 八 - - — 第九章 破坏性的 地震 .

17 1658 VIII 20 17 — IX 破坏性地震。

[sʌm; səm] [hɪ'stɔːriənz] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [sɪ'vɪə(r)] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] - ; [bʌt; bət]
Some historians maintain that it was as severe as that of 1645 ; but
一些 历史学家 维持 那 它 曾是 作为 严重 作为 那 的 - ; 但
[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['fjuːə(r)] ['ruːɪnz] ,
it caused fewer ruins ,
它 导致 更少 废墟 ,

一些历史学家认为，这次地震与1645年的地震一样严重；但造成的破坏较少。

['pɑːtli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] ,
partly on account of its short duration ,
部分 在 帐户 的 它是 短的 期间 ,

部分原因是由于其持续时间较短，

['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [les] [haɪt] [ænd; ənd] ['greɪtə(r)] ['paʊə(r)] [ɔː(r)]
partly because it found buildings of less height and greater power or
部分 因为 它 成立 建筑物 的 较少的 高度 和 更大的 力量 或者
[rɪ'zɪstəns] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪ'rektɪd] [bɪ'fɔː(r)] - .
resistance than those erected before 1645 .
反抗 比 那些 竖立 前 - .

部分原因是它发现的建筑物比 1645 年以前建造的建筑物高度更低，但强度或抵抗力更强。

[ˌnevəðə'les] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['mɒnəst(ə)ri] [ɒv; əv] ['sæntə] ['klara] [ænd; ənd] [dɪd] [greɪt] ['dæmɪdʒ]
Nevertheless it destroyed the monastery of Santa Clara and did great damage
尽管如此 它 损毁 这 修道院 的 圣诞老人 克拉拉 和 做过 伟大的 损害
[tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['mɑːnəˌsteriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [də'mɪnɪkənz] [ænd; ənd] [ˌrekə'lekt] ,
to the churches and monasteries of the Dominicans and Recollects ,
到 这 教堂 和 修道院 的 这 多米尼加人 和 回忆 ,

然而，它摧毁了圣克拉拉修道院，并对多明我会和雷克莱特会的教堂和修道院造成了巨大破坏。

['laɪkwaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɑːkiɪ'pɪskəpəl] ['pæləs] , [ðə; ði] ['dʒezjuɪt] ['kɒlɪdʒ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l]
likewise to the archiepiscopal palace , the Jesuit College , and a considerable
同样地 到 这 大主教 宫殿 , 这 耶稣会 大学 , 和 一个 大量
['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['bɪldɪŋz] .
number of private buildings .
数字 的 私人的 建筑物 .

同样的情况也发生在主教宫、耶稣会学院和相当多的私人建筑中。

[ðə; ði] [epɪ'sentrəl] ['riːdʒən] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪn'kluːdɪd] ['əʊnli] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [luː'zɒn]
The epicentral region appears to have included only the southern part of Luzon
这 震中 地区 出现 到 有 包括 仅有的 这 南部 部分 的 吕宋岛
.
.
.

震中区域似乎只包括吕宋岛南部。

- - ['sɪksθ] - — — [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn] [mə'nɪlə] [ænd; ənd] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['prɒvɪnsɪz] .
18 1665 VI 19 — — VIII Destructive in Manila and adjacent provinces .
- - 六年级 - — — 八 破坏性的 在 马尼拉 和 邻近的 省份 .

18 1665 VI 19 — — VIII 对马尼拉及其邻近省份造成破坏。

[ɪn] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] ['njuːmərəs] ['haʊzɪz] - [p'ɜːsənz] ['perɪʃt] [ænd; ənd] ['meni] [mɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)]
In the ruins of numerous houses 19 persons perished and many more were
在 这 废墟 的 很多的 房屋 - 人 遇难 和 许多 更多的 是
['ɪndʒəd] .
injured .
受伤 .

在众多房屋的废墟中，19人丧生，多人受伤。

[ɒv; əv] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] ['əʊnli] [ðə; ði] ['dʒezjuɪt] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['sʌfəd] [tuː; tə]
Of public buildings only the Jesuit Church is mentioned as having suffered to
的 民众 建筑物 仅有的 这 耶稣会 教会 是 提及 作为 拥有 遭受 到
[sʌm; səm] [ɪk'stent] .
some extent .
一些 程度 .

公共建筑中，只有耶稣会教堂被提及遭受了一定程度的破坏。

- - [ˌaɪ 'aɪ] — — — [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn] ['nɔːðən] [mɪn'dɔːrəʊ] [ænd; ənd] [bə'tæŋgəs] ['prɒvɪns] .
19 1675 II — — — VIII Destructive in northern Mindoro and Batangas Province .
- - 二 — — — 八 破坏性的 在 北方 民都洛岛 和 八打雁 省 .

19 1675 II — — — VIII 对民都洛岛北部和八打雁省造成破坏。

['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ɪk'stensɪv] ['lændslaɪdz] ,
Mention is made of extensive landslides ,
提到 是 制成 的 广泛的 山体滑坡 ,

文中提到了大规模山体滑坡，

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] ['meni] ['fɪʃəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [səb'saɪdns; 'sʌbsɪdns] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [trækts] [ɒn] [ðə; ði]
the opening of many fissures and the subsidence of large tracts on the
这 开幕 的 许多 裂缝 和 这 地面沉降 的 大的 小册子 在 这
[biːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [kəʊst] [ɒv; əv] [mɪn'dɔːrəʊ] .
beach of the northeast coast of Mindoro .
海滩 的 这 东北 海岸 的 民都洛岛 .

民都洛岛东北海岸海滩出现多处裂缝和大片区域下沉。

[ðə; ði] [repɪ'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] .
The repetitions were many and severe .
这 重复 是 许多 和 严重 .

重复的次数很多，而且非常严重。

- - [eɪtθ] - — — [sevn] ['dæmɪdʒd] [sʌm; səm] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [mə'nɪlə] .
20 1683 VIII 24 — — VII Damaged some buildings in Manila .
- - 八 - — — 七 损坏的 一些 建筑物 在 马尼拉 .

20 1683 VIII 24 — — VII 损坏了马尼拉的一些建筑物。

- - [ˌaɪ 'aɪ] — — — ['sɪksθ] ['sevrəl] ['vaɪələnt] ['əːθkweiks] , [wɪtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [kɔːzd] [nəʊ]
21 1687 II — — — VI Several violent earthquakes , which , however , caused no
- - 二 — — — 六年级 一些 暴力 地震 , 哪个 , 然而 , 导致 不
['nəʊtəb(ə)l] ['dæmɪdʒɪz] .
notable damages .
值得注意的 损害 .

21 1687 II — — — VI 几次强烈的地震，但没有造成明显的损失。

- - — — — — [sevn] ['meni] ['krɔniklə] [ə'ʃʊə(r)] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði]
22 1699 — — — — VII Many chroniclers assure us that during this year and the
- - — — — — 七 许多 编年史家 保证 我们 那 期间 这 年 和 这
['fɒləʊɪŋ] [dɪ'strʌktɪv] ['əːθkweiks] ['vɪzɪtɪd] [mə'nɪlə] ;
following destructive earthquakes visited Manila ;
下列的 破坏性的 地震 到访 马尼拉 ;

22 1699 — — — — VII 许多编年史家向我们保证，在这一年及之后，马尼拉遭受了破坏性地震；

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [greɪt] [kən'fjuːʒn] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪz] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
but there is great confusion as to the days and months in which they
但 那里 是 伟大的 困惑 作为 到 这 天 和 几个月 在 哪个 他们
[ə'kɜːd] .
occurred .
发生 .

但对于这些事件发生的具体日期和月份，却存在很大的混乱。

- - [ɪks] - — — [sevn][və'sɪnəti][ɒv; əv] [tɑːl] [vɒl'keɪnəʊ] .
23 1716 IX 24 — — VII Vicinity of Taal Volcano .
- - 第九章 - — — 七 附近 的 塔尔 火山 .

23 1716 IX 24 — — VII 塔尔火山附近。

['vaɪələnt][ɪn][mə'nɪlə][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][rɪ'zɑːl] , [lə'guːnə] , [kə'viːteɪ] , [ænd; ənd][bə'tæŋgəs] .
Violent in Manila and the Provinces of Rizal , Laguna , Cavite , and Batangas .
暴力 在 马尼拉 和 这 省份 的 黎刹 , 拉古纳 , 甲米地 , 和 八打雁 .

马尼拉及黎刹省、拉古纳省、甲米地省和八打雁省发生暴力事件。

[kə'nektɪd] [wɪð] [æn; ən] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][vɒl'keɪnəʊ] .
Connected with an eruption of the volcano .
连接 和 一个 火山爆发 的 这 火山 .

与火山爆发有关。

[æt; ət] [iːtʃ] ['spæzəm][ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃʊk] [səʊ]['vaɪələntli] [ðæt] ['meni] ['bɪldɪŋz] [ɪn]
At each spasm of the latter the earth shook so violently that many buildings in
在 每个 痉挛 的 这 后者 这 地球 摇晃 所以 暴力 那 许多 建筑物 在
[mə'nɪlə][ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ['menʃ(ə)nd] ['sʌfəd] [mʌtʃ] [hɑːm] ,
Manila and the provinces mentioned suffered much harm ,
马尼拉 和 这 省份 提及 遭受 很多 伤害 ,

每次地震爆发时，大地都会剧烈震动，导致马尼拉和上述省份的许多建筑物遭受严重损坏。

[ɪ'speʃəli] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [leɪk] [bɑːmbɑn] , [wɪ'ðɪn] [wɪtʃ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ðə; ði] [sed]
especially those in the vicinity of Lake Bombon , within which is situated the said
尤其 那些 在 这 附近 的 湖 邦邦 , 之内 哪个 是 位于 这 说
[vɒl'keɪnəʊ] .
volcano .
火山 .

尤其是邦邦湖附近的居民，该火山就位于邦邦湖内。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - — — [ɪks] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] ['hævɪŋ] [biːn] ['veri]
24 1728 XI 28 — — IX Remarkable on account of its having been very
- - 十一 - — — 第九章 卓越 在 帐户 的 它是 拥有 到过 非常
[pə'septəb(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] .
perceptible throughout the entire Archipelago .
可感知的 自始至终 这 全部的 群岛 .

24 1728 XI 28 — — IX 因其在整个群岛都非常明显而引人注目。

[kɔːzd] [kən'sɪdərəb(ə)l]['dæmɪdʒ][ɪn][mə'nɪlə][ænd; ənd] [taʊnz] [ɪn] ['sʌðən] [luː'zɒn] .
Caused considerable damage in Manila and towns in southern Luzon .
导致 大量 损害 在 马尼拉 和 城镇 在 南部 吕宋岛 .

对马尼拉和吕宋岛南部城镇造成了相当大的破坏。

- - — — — — [ɪks] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [taɪ'ɑːbəs] [ænd; ənd] [lə'guːnə] ;
25 1730 — — — — IX Destructive in the Provinces of Tayabas and Laguna ;
- - — — — — 第九章 破坏性的 在 这 省份 的 塔亚巴斯 和 拉古纳 ;

25 1730 — — — — IX 塔亚巴斯省和拉古纳省的破坏性事件；

['ruːɪnd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][kən'vɛntoʊ][æt; ət] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
ruined the church and the church and convento at Mauban and other
毁坏 这 教会 和 这 教会 和 修道院 在 莫邦 和 其他
['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] .
buildings in this and other towns of the two provinces .
建筑物 在 这 和 其他 城镇 的 这 二 省份 .

摧毁了莫邦的教堂、教堂和修道院，以及这两个省份其他城镇的建筑物。

- - — — — — [ɪks] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn][taɪ'ɑːbəs] ['prɒvɪns] ,
26 1743 — — — — IX Destructive in Tayabas Province ,
- - — — — — 第九章 破坏性的 在 塔亚巴斯 省 ,

26 1743 — — — — IX 塔亚巴斯省的破坏性事件，

['rekɪŋ] ['meɪsənri] [st'rʌktʃəz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][taɪ'ɑ:bəs][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
wrecking masonry structures in the town of Tayabas and others .
破坏 石工 结构 在 这 镇 的 塔亚巴斯 和 其他的 .

在塔亚巴斯镇及其他地区破坏砖石结构。

[nəʊ] . [-]
No . [10]
不 . [-]

第[10]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [di:] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [eɪtθ] - [naɪn] — [ɪks] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tɑ:l] [vɒl'keɪnəʊ] ,
27 1749 VIII 12 9 — IX A violent eruption of Taal Volcano ,
- - 八 - 9 — 第九章 一个 暴力 火山爆发 的 塔尔 火山 ,

27 1749 VIII 12 9 — IX 塔尔火山猛烈喷发，

[wɪtʃ] [kɔ:zd] [greɪt] ['hævək][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [taʊnz] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔ:z] [ɒv; əv] [leɪk] [bɑ:mbɑn] .
which caused great havoc in all the towns on the shores of Lake Bombon .
哪个 导致 伟大的 混乱 在 全部 这 城镇 在 这 海岸 的 湖 邦邦 .

这给邦邦湖沿岸的所有城镇造成了巨大的破坏。

[ðə; ði] [ʃɒks] [wɪtʃ] [ə'kʌmp(ə)nid] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'mɪtənt] ['aʊtˌbɜ:sts] [ɒv; əv][ðə; ði][vɒl'keɪnəʊ]
The shocks which accompanied each of the intermittent outbursts of the volcano
这 冲击 哪个 伴随 每个 的 这 间歇性的 爆发 的 这 火山
[wɜ:(r); wə(r)][səʊ][sɪ'vɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [left] ['hɑ:dli] ['eni] ['bɪldɪŋ] [ʌn'dæmɪdʒd] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
were so severe that they left hardly any building undamaged throughout the
是 所以 严重 那 他们 左边 几乎 任何 建筑 未受损 自始至终 这
['prɒvɪnsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][mə'nɪlə] — [rɪ'zɑ:l] ,
provinces in the neighborhood of Manila — Rizal ,
省份 在 这 邻里 的 马尼拉 — 黎刹 ,

火山间歇性喷发伴随的每次震动都非常强烈，以至于马尼拉附近各省（黎刹省）几乎没有建筑物幸免于难。

[lə'gu:nə] , [kə'vi:teɪ] , [bə'tæŋgəs] , [taɪ'ɑ:bəs] , [ænd; ənd][ɪn] ['nɔ:ðən] [mɪn'dɔ:rəʊ] .
Laguna , Cavite , Batangas , Tayabas , and in northern Mindoro .
拉古纳 , 甲米地 , 八打雁 , 塔亚巴斯 , 和 在 北方 民都洛岛 .

拉古纳、甲米地、八打雁、塔亚巴斯和民都洛岛北部。

[ðə; ði] [kən'vʌlʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ; [dɪs'pleɪsmənt] [ə'kɜ:d]
The convulsions of the ground were very remarkable ; displacement occurred
这 抽搐 的 这 地面 是 非常 卓越 ; 位移 发生
[ænd; ənd] ['fɪʃəz] , [bəʊθ] [waɪd] [ænd; ənd] [di:p] ,
and fissures , both wide and deep ,
和 裂缝 , 两个都 宽的 和 深的 ,

地面的剧烈震动非常显著；发生了位移，出现了又宽又深的裂缝。

['əʊpənd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [bə'tæŋgəs] [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ɪn] [kə'vi:teɪ] ['prɒvɪns] , [ʌp]
opened in the entire Province of Batangas and likewise in Cavite Province , up
打开 在 这 全部的 省 的 八打雁 和 同样地 在 甲米地 省 , 向上
[tu:; tə] [leɪk] [beɪ] .
to Lake Bay .
到 湖 湾 .

在整个八打雁省和甲米地省，直至湖湾地区，均已开放。

[æz; əz] [ðə; ði] [ʃɒks] [ə'kɜ:d] ['djʊərɪŋ] ['meni] [deɪz] ,
As the shocks occurred during many days ,
作为 这 冲击 发生 期间 许多 天 ,

由于冲击波持续了多天，

[ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [mə'nɪləz] [ɪn'hæbətənt] [ə'bændənd] [ðə; ði] [wɔ:ld] ['sɪti] [ænd; ənd] [lɪvd; 'laɪvd]
the majority of Manila's inhabitants abandoned the Walled City and lived
这 多数 的 马尼拉的 居民 弃 这 有围墙的 城市 和 居住地
['ʌndə(r)] [tents] [ɔ:(r)] [ɪn] [st'rʌktʃəz] [ɒv; əv] [ˌbæm'bu:] [ænd; ənd] ['ni:pə] .
under tents or in structures of bamboo and nipa .
在下面 帐篷 或者 在 结构 的 竹子 和 尼帕棕榈 .

马尼拉的大部分居民放弃了城墙，住在帐篷里或竹子和尼帕棕榈搭建的房屋里。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [fɔ:s] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ə:θkweiks] [ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] ,
The greatest force of the earthquakes and , consequently ,
这 最 力量 的 这 地震 和 , 最后 ,

地震的最大威力，以及由此产生的后果，

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ʌp'hi:vəl] [si:m] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə'kɜ:d] [ɪn] [ðə; ði] ['ri:dʒən] ['stretʃɪŋ] [frɒm; frəm]
the greatest upheavals seem to have occurred in the region stretching from
这 最 动荡 似乎 到 有 发生 在 这 地区 伸展 从
[tɑ:l] [vɒl'keɪnəʊ] [tə'wɔ:d] [tə'li:m] ['aɪlənd] ([leɪk] [beɪ]) [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌæn.ti'poʊ.loʊ] ['maʊntən] [reɪndʒ] .
Taal Volcano toward Talim Island (Lake Bay) and the Antipolo Mountain Range .
塔尔 火山 朝向 塔利姆 岛 (湖 湾) 和 这 安蒂波洛 山 范围 .

最大的动荡似乎发生在从塔尔火山延伸到塔利姆岛（湖湾）和安蒂波洛山脉的地区。

[repɪ'tɪʃnz] [ænd; ənd] ['ɑ:ftəʃɒks] [wɜ:(r); wə(r)] ['fri:kwənt] ['djʊərɪŋ] ['nɪəli] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
Repetitions and aftershocks were frequent during nearly a year .
重复 和 余震 是 频繁 期间 几乎 一个 年 .

在近一年的时间里，震感和余震频繁发生。

- - [vi:] - - — [eks] [ə'nʌðə(r)] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tɑ:l] [vɒl'keɪnəʊ] ,
28 1754 V 15 21 — X Another eruption of Taal Volcano ,
- - V - - — X 其他 火山爆发 的 塔尔 火山 ,

28 1754 V 15 21 — X 塔尔火山再次喷发，

[ðə; ði] [məʊst] ['terəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪləndz] .
the most terrible in the history of the Islands .
这 最多 糟糕的 在 这 历史 的 这 岛屿 .

群岛历史上最可怕的灾难。

[ɔ:l] [ðə; ði] [taʊnz] [wɪtʃ] [sə'raʊndɪd] [leɪk] [bɑ:mbɑn] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [kəm'pli:tli] .
All the towns which surrounded Lake Bombon were destroyed completely .
全部 这 城镇 哪个 包围 湖 邦邦 是 损毁 完全地 .

邦邦湖周围的所有城镇都被彻底摧毁了。

[wen] [ˌri:'bɪlt] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [leɪk] .
When rebuilt , they were placed at a distance from the lake .
什么时候 重建 , 他们 是 放置 在 一个 距离 从 这 湖 .

重建后，它们被放置在距离湖泊一段距离的地方。

[ðeə(r)] [ə'kɜːd] [məʊst]['vaɪələnt] ['əːθkweiks] [wɪtʃ] [prə'djuːst] [dɪ'zɑːstəs] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]
There occurred most violent earthquakes which produced disasters in the neighboring
那里 发生 最多 暴力 地震 哪个 生产 灾难 在 这 邻接
['prɒvɪnsɪz] ['iːkwəl] [tuː] ,
provinces equal too ,
省份 平等的 也 ,

发生了多次强烈地震，给邻近省份也造成了同样严重的灾害。

[ɪf] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv] - .
if not exceeding those of 1749 .
如果 不是 超过 那些 的 - .

如果不超过 1749 年的水平。

[ðə; ði]['spæzəmz] , ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv]['greɪtə(r)][ɔː(r)] [les] [dju'reɪʃn] , ['lɑːstɪd]['sɛvən] [mʌnθs]
The spasms , separated by intervals of greater or less duration , lasted 7 months
这 痉挛 , 分开 经过 间隔 的 更大的 或者 较少的 期间 , 持续 7 几个月
,
,
,

痉挛发作间隔长短不一，持续了7个月。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['aʊt,bɜːsts] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['veri] [ɪn'tens] ['əːθkweiks] [wɪtʃ]
the principal outbursts being always accompanied by very intense earthquakes which
这 主要的 爆发 存在 总是 伴随 经过 非常 激烈的 地震 哪个
[meɪd] [ðəm'selvz] [felt] [θruː'aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [luː'zɒn] ,
made themselves felt throughout a large part of Luzon ,
制成 他们自己 毛毡 自始至终 一个 大的 部分 的 吕宋岛 ,

主要的火山爆发总是伴随着非常强烈的地震，吕宋岛大部分地区都有震感。

[ɒn][mɪn'dɔːrəʊ]['aɪlənd] , [ænd; ənd] ['nɔːðən] [pɑː'nai] .
on Mindoro Island , and northern Panay .
在 民都洛岛 岛 , 和 北方 帕奈岛 .

在民都洛岛和帕奈岛北部。

- - [,ɛks,aɪ'aɪ]['sɛvən] - - [sevn][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] , [bʌt; bət][dɪd] ['veri] [slaɪt] ['dæmɪdʒ] [ɪn]
29 1766 XII 7 10 45 VII A violent earthquake , but did very slight damage in
- - 十二 7 - - 七 一个 暴力 地震 , 但 做过 非常 轻微 损害 在
[mə'nɪlə] .
Manila .
马尼拉 .

29 1766 XII 7 10 45 VII 一场强烈的地震，但对马尼拉造成的破坏很小。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] ['meni] [mɔː(r)] ['əːθkweiks] [ɒv; əv] [les] [ɪn'tensəti] [wɜː(r); wə(r)] [felt] ;
During the month many more earthquakes of less intensity were felt ;
期间 这 月 许多 更多的 地震 的 较少的 强度 是 毛毡 ;

本月还发生了多次强度较小的地震；

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['friːkwənt] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['ɔːgəst] .
in fact they had been frequent ever since the preceding August .
在 事实 他们 有 到过 频繁 曾经 自从 这 前 八月 .

事实上，自上年八月以来，这种情况就一直很频繁。

[ðeə(r)] [ɪg'zɪst][nəʊ]['deɪtə] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ə'raʊnd] [mə'nɪlə] .
There exist no data concerning the provinces around Manila .
那里 存在 不 数据 有关 这 省份 大约 马尼拉 .

目前尚无关于马尼拉周边省份的数据。

- - [,aɪ 'aɪ][eit][wʌn][faɪv][sevn][mə'nɪlə][ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] .
30 1767 II 8 1 5 VII Manila and neighboring provinces .
- - 二 8 1 5 七 马尼拉 和 邻接 省份 .

30 1767 II 8 1 5 VII 马尼拉和邻近省份。

['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] , [priː'siːd, pri-][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ] ['njuːmərəs] [ʃɒks] [ɒv; əv][smɔːlə(r)]
Violent earthquake , preceded and followed by numerous shocks of smaller
暴力 地震 , 之前 和 随后 经过 很多的 冲击 的 较小的
[ɪn'tensəti] .
intensity .
强度 .

强烈地震，前后均有多次强度较小的余震。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - - - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] .
31 1767 XI 13 15 25 VII Very violent .
- - 十一 - - - 七 非常 暴力 .

31 1767 XI 13 15 25 VII 非常暴力。

[ɪn] [mə'nɪlə] [ə; eɪ] [fjuː] [wɔːlz] [fel] [ænd; ənd] [taɪl] [ruːfs] [sægd] .
In Manila a few walls fell and tile roofs sagged .
在 马尼拉 一个 很少 墙壁 跌倒 和 瓦 屋顶 下垂 .

在马尼拉，一些墙壁倒塌，瓦片屋顶下陷。

[slaɪt] [repɪ'tɪʃnz] [mɑːkt] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] [deɪz] .
Slight repetitions marked the succeeding days .
轻微 重复 标记 这 成功 天 .

接下来的日子里，情况略有重复。

['nʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæpənɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [nɪə(r)] - [baɪ] ['prɒvɪnsɪz] .
Nothing is known of the happenings in the near - by provinces .
没有什么 是 已知 的 这 事件 在 这 靠近 - 经过 省份 .

邻近省份发生的事情尚不清楚。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] — - — [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] .
32 1770 XII — 23 — VIII Destructive earthquake .
- - 十二 — - — 八 破坏性的 地震 .

32 1770 XII — 23 — VIII 破坏性地震。

['mɪstə(r)] . - [steɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rekt] ['meni] ['haʊzɪz] [ɪn] [mə'nɪlə] .
Mr . Sonnerat states that it wrecked many houses in Manila .
先生 . - 各州 那 它 损毁 许多 房屋 在 马尼拉 .

索纳拉特先生表示，它摧毁了马尼拉的许多房屋。

[ðɪs] ['trævələ] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒn] [bɔːd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [beɪ] [ɒv; əv] [mə'nɪlə] ;
This traveler was at the time on board a ship in the very Bay of Manila ;
这 游客 曾是 在 这 时间 在 木板 一个 船 在 这 非常 湾 的 马尼拉 ;

这位旅行者当时正在马尼拉湾的一艘船上；

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [streɪndʒ] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [gɪv] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒn] [wɪtʃ]
hence it is very strange that he does not give the day of the month on which
因此 它 是 非常 奇怪的 那 他 做 不是 给 这 天 的 这 月 在 哪个
[ðə; ði] [dɪ'zɑːstə(r)] [tʊk] [pleɪs] .
the disaster took place .
这 灾难 采取 地方 .

因此，他没有给出灾难发生的具体日期，这非常奇怪。

- - [ˌaɪ 'aɪ] [wʌn] — — [eɪtθ] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] [leɪd] [ɪn] ['ruːɪnz] ['sevrəl] ['bɪldɪŋz] [ɪn]
33 1771 II 1 — — VIII Very severe earthquake which laid in ruins several buildings in
- - 二 1 — — 八 非常 严重 地震 哪个 铺设 在 废墟 一些 建筑物 在
[mə'nɪlə] ,
Manila ,
马尼拉 ,

33 1771 II 1 — — VIII 非常强烈的地震，马尼拉的多座建筑物被夷为平地，

[ɪk'spres] ['menʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['nweɪstrɑː] [sɪ'njɔːɹə] [diː] ['giːə] [ɪn] ['ɜːrmɪtə] ,
express mention being made of the Church of Nuestra Señora de Guia in Ermita ,
表达 提到 存在 制成 的 这 教会 的 我们的 夫人 德 指南 在 埃尔米塔 ,

明确提到埃尔米塔的 Nuestra Señora de Guia 教堂，

[ə; eɪ] ['sʌbɜ:b] [ɒv; əv] [mə'nɪlə] .
a suburb of Manila .
一个 市郊 的 马尼拉 .

马尼拉郊区。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'stɜ:bəns] [wɪtʃ] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [sʌm; səm] ['raɪtər] ,
This is probably the same disturbance which , according to some writers ,
这 是 大概 这 相同的 干扰 哪个 , 根据 到 一些 作家 ,

这可能与一些作家所说的同一种干扰有关：

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] ['februəri] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ˌæn.ti'poʊ.loʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [lɑ:] [lə'gu:nə] [ænd; ənd] [kə'vi:teɪ] ['prɒvɪnsɪz] .
in the beginning of February damaged the church of Antipolo and others in La Laguna and Cavite Provinces .
在 这 开始 的 二月 损坏的 这 教会 的 安蒂波洛 和 其他的 在 拉 拉古纳 和 甲米地 省份 .

二月初，安蒂波洛教堂以及拉古纳省和甲米地省的其他教堂遭到破坏。

\- - [ˌaɪ 'vi:] - — — ['sɪksθ] ['vaɪələnt] ['ɜ:θkweɪk] [ɪn] [də'pi:tɑ:n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['nɔ:θ'westən] [ˌmində'nau; ˌmi:ndɑ:'nɑ:ɔ:] .
34 1783 IV 19 — — VI Violent earthquake in Dapitan and the whole of northwestern Mindanao .
\- - 第四 - — — 六年级 暴力 地震 在 达皮坦 和 这 所有的 的 西北 棉兰老岛 .

34 1783 IV 19 — — VI 达皮坦和整个棉兰老岛西北部发生强烈地震。

\- - [vi:] - [sɪks] — [eɪtθ] ['veri] ['vaɪələnt] [ɪn] ['sʌðən] [pɑ:'nai] ,
35 1787 V 13 6 — VIII Very violent in southern Panay ,
\- - V - 6 — 八 非常 暴力 在 南部 帕奈岛 ,

35 1787 V 13 6 — VIII 帕奈岛南部发生非常暴力事件，

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [ˌi:ləʊ'i:ləʊ] .
especially in the Province of Iloilo .
尤其 在 这 省 的 伊洛伊洛 .

尤其是在伊洛伊洛省。

[nəʊ] . [-]
No . [11]
不 . [-]

第[11]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [di:] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [sevn] - ['sɛvən] — [eks][pɑː'nai]['aɪlənd] .
36 1787 VII 13 7 — X Panay Island .
- - 七 - 7 — X 帕奈岛 岛 .

36 1787 VII 13 7 — X 帕奈岛。

[ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] [left] [ðə; ði] [həʊl] ['aɪlənd] [struːn] [wɪð] ['ruːɪnz] .
A terrible earthquake which left the whole island strewn with ruins .
一个 糟糕的 地震 哪个 左边 这 所有的 岛 散落的 和 废墟 .

一场可怕的地震将整个岛屿夷为平地，到处都是废墟。

[ɒv; əv] - [tuː; tə] - [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [kənvɛntoʊz] [ɪn] [ˌiːləʊ'iːləʊ] ['prɒvɪns] ['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː]
Of 15 to 20 churches and conventos in Iloilo Province only two or three
的 - 到 - 教堂 和 修道院 在 伊洛伊洛 省 仅有的 二 或者 三
[rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] ;
remained standing ;
剩余 常设 ;

伊洛伊洛省的15至20座教堂和修道院中，仅剩下两三座屹立不倒；

[ɪn] [ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] , [kə'piːz] [ænd; ənd] [æn'tiːk] , [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [les]
in the two other provinces , Capiz and Antique , the destruction was less
在 这 二 其他 省份 , 卡皮兹 和 古董 , 这 破坏 曾是 较少的
[ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] .
universal .
普遍的 .

在另外两个省份卡皮兹省和安蒂克省，破坏程度没有那么普遍。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [θɪk] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːt] [æt; ət] [ˌiːləʊ'iːləʊ] [wɜː(r); wə(r)] [briːtʃ] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] .
Even the thick walls of the fort at Iloilo were breached in many places .
甚至 这 厚的 墙壁 的 这 堡 在 伊洛伊洛 是 违规 在 许多 地方 .

即使是伊洛伊洛堡垒厚实的城墙也在多处被攻破。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səb'saɪd(ə)ns] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] ['lændslaɪds] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd]
There were subsidences in the plains and landslides in the mountains and
那里 是 地面沉降 在 这 平原 和 山体滑坡 在 这 山脉 和
['maɪti] ['fɪʃəz] ['əʊpənd] .
mighty fissures opened .
强大的 裂缝 打开 .

平原地区发生地面沉降，山区发生山体滑坡，并出现了巨大的裂缝。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['vɪktɪms] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] : [ɪn] [wʌn] ['bɪldɪŋ] - [p'ɜːsənz] ['perɪʃt] .
It is stated that the victims were numerous : in one building 15 persons perished .
它 是 声明 那 这 受害者 是 很多的 : 在 一 建筑 - 人 遇难 .

据称遇难者众多：仅一栋建筑物内就有 15 人丧生。

- - — — — — [ɪks] ['meni] ['raɪtər] [ə'sɜːt] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [jɪə(r)] [ə; eɪ] [məʊst] ['vaɪələnt]
37 1796 — — — — IX Many writers assert that during this year a most violent
- - — — — — 第九章 许多 作家 断言 那 期间 这 年 一个 最多 暴力
['ɜːθkweɪk] [ʃʊk] [mə'nɪlə] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [sɪ'vɪə(r)] [repɪ'tɪʃnz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
earthquake shook Manila and was followed by severe repetitions during the
地震 摇晃 马尼拉 和 曾是 随后 经过 严重 重复 期间 这
[sək'siːdɪŋ] - [deɪz] .
succeeding 20 days .
成功 - 天 .

37 1796 — — — — IX 许多作家断言，在这一年里，一场极其强烈的地震袭击了马尼拉，并在接下来的 20 天里发生了严重的重复地震。

[bʌt; bət] , [ɔːl'ðəʊ] [ɔːl] [ə'griː] [ðæt] [ðə; ði] [kweɪk] [wɒz; wəz] [dɪ'strʌktɪv] ,
But , although all agree that the quake was destructive ,
但 , 虽然 全部 同意 那 这 地震 曾是 破坏性的 ,

但是，尽管所有人都一致认为地震造成了破坏，

[nɒt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ɡɪvz] [prɪ'saɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə][ɪts] [ɪ'fekts] .
not one of them gives precise information as to its effects .
不是 一 的 他们 给予 精确的 信息 作为 到 它是 效果 .

它们都没有提供关于其效果的准确信息。

- - [ˌaɪ 'aɪ] - [θriː] — - — [sevn][ə; eɪ]['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [bʌt; bət][nɒt] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn][mə'nɪlə]
38 1797 II - III — 14 — VII A violent earthquake but not destructive in Manila
- - 二 - 三、 — - — 七 一个 暴力 地震 但 不是 破坏性的 在 马尼拉
[tʊk] [pleɪs] [bɪ'twiːn] ['februəri] - [ænd; ənd] [mɑːtʃ] ['sɛvən] .
took place between February 11 and March 7 .
采取 地方 之间 二月 - 和 行进 7 .

38 1797 II-III — 14 — VII 2月11日至3月7日期间，马尼拉发生了一次强烈地震，但没有造成破坏。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɪʃəd] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [taɪl] [ruːfs] .
It fissured walls and ruined tile roofs .
它 裂纹 墙壁 和 毁坏 瓦 屋顶 .

它使墙壁开裂，毁坏了瓦片屋顶。

- - [eks][faɪv] — — [ɪks] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌkɑːmə'riːnz] ['prɒvɪns] .
39 1811 X 5 — — IX Destructive earthquake in Camarines Province .
- - X 5 — — 第九章 破坏性的 地震 在 卡马林斯 省 .

39 1811 X 5 — — IX 卡马里内斯省发生破坏性地震。

[ˌaɪ 'tiː] [rekt] ['meni] [tʃɜːtʃɪz] , [kənventoʊz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
It wrecked many churches , conventos , and other buildings throughout the
它 损毁 许多 教堂 , 修道院 , 和 其他 建筑物 自始至终 这
['prɒvɪns] ,
province ,
省 ,

它摧毁了该省许多教堂、修道院和其他建筑物。

[frɒm; frəm][sæn; sɑːn] [mɪ'gel] [beɪ] [tuː; tə][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][ˌæl'baɪ] .
from San Miguel Bay to the vicinity of Albay .
从 圣 米格尔 湾 到 这 附近 的 阿尔拜 .

从圣米格尔湾到阿尔拜附近。

- - [ˌaɪ 'aɪ][ˌtuː'tuː] — — [sevn][ˌæl'baɪ] .
40 1814 II 2 — — VII Albay .
- - 二 2 — — 七 阿尔拜 .

40 1814 II 2 — — VII 阿尔拜。

['vaɪələnt] ['ə:θkweiks] [wɪtʃ] [pri:'si:d, pri-][ænd; ənd] [ə'kʌmp(ə)nid] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Violent earthquakes which preceded and accompanied the great eruption of
暴力 地震 哪个 之前 和 伴随 这 伟大的 火山爆发 的
[ma:'jɔ:n][vɒl'keɪnəʊ] , ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ˌæl'baɪ] .
Mayon Volcano , Province of Albay .
马荣火山 火山 , 省 的 阿尔拜 .

阿尔拜省马荣火山大喷发之前和期间发生的强烈地震。

['sevrəl] [taʊnz] ['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðɪs]
Several towns situated on the slopes of the mountain were destroyed by this
一些 城镇 位于 在 这 连续下坡 的 这 山 是 损毁 经过 这
['aʊtbɜːst] ,
outburst ,
爆发 ,

这场火山爆发摧毁了山坡上的几个城镇。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] , [æt; ət][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['dɪstəns] , ['sʌfəd] [les] [sɪ'vɪəli] .
while others , at a greater distance , suffered less severely .
尽管 其他的 , 在 一个 更大的 距离 , 遭受 较少的 严重 .

而其他距离较远的人受到的影响则较小。

- - — — — — [sevn][də'pi:tɑ:n] , ['nɔ:θ'westən] [ˌmində'nau; ˌmi:ndɑ:'nɑ:ɔ:] .
41 1818 — — — — VII Dapitan , northwestern Mindanao .
- - — — — — 七 达皮坦 , 西北 棉兰老岛 .

41 1818 — — — — VII 达皮丹，棉兰老岛西北部。

['sevrəl] ['vaɪələnt] ['ə:θkweiks] [wɪð] ['kaʊntləs] [repɪ'tɪʃnz] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [θru:] [sɪks] [mʌnθs] . - -
Several violent earthquakes with countless repetitions distributed through 6 months . 42 1824
一些 暴力 地震 和 无数 重复 分布式 通过 6 几个月 . - -

1824年6个月内，发生了数次强烈地震，且多次重复发生。[42]

[ai] — — — [sevn] ['ɜ:θkweɪk] , ['vaɪələnt][ɪn][mə'nɪlə][ænd; ənd] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn][kɑ:gə'jɑ:n][ænd; ənd] [ˌɪzə'beɪlə] ['prɒvɪnsɪz] ,
I — — — VII Earthquake , violent in Manila and destructive in Cagayan and Isabela Provinces ,
我 — — — 七 地震 , 暴力 在 马尼拉 和 破坏性的 在 卡加延 和 伊莎贝拉 省份 ,

一、七、八、九地震，马尼拉震感强烈，卡加延省和伊莎贝拉省破坏性极强。

[ˌnɔ:θ'i:stən] [lu:'zɒn] .
northeastern Luzon .
东北部 吕宋岛 .

吕宋岛东北部。

- - [ɪks] - — — [ɪks] ['sentrəl] [lu:'zɒn] .
43 1824 IX 29 — — IX Central Luzon .
- - 第九章 - — — 第九章 中央 吕宋岛 .

43 1824 IX 29 — — IX 中吕宋。

[dɪ'strʌktɪv] , ['meɪkɪŋ] ['meni] ['ru:ɪnz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [taɪ'ɑ:bəs] , [lə'gu:nə] , [rɪ'zɑ:l] , [ænd; ənd]['nweɪvə]['eɪsi:ˌhɑ:] .
Destructive , making many ruins throughout the Provinces of Tayabas , Laguna , Rizal , and Nueva Ecija .
破坏性的 , 制作 许多 废墟 自始至终 这 省份 的 塔亚巴斯 , 拉古纳 , 黎刹 , 和 新 埃西哈 .

具有破坏性，在塔亚巴斯省、拉古纳省、黎刹省和新怡诗夏省造成许多废墟。

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃɪz] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [lʌkbən] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] , [ðæt] [ɒv; əv][ˌæn.ti'poʊ.loʊ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z]['bædli] ['dæmɪdʒd] .
The churches of Cavinti and Lukban were destroyed , that of Antipolo and others badly damaged .
这 教堂 的 卡文蒂 和 卢克班 是 损毁 , 那 的 安蒂波洛 和 其他的 糟糕 损坏的 .

卡文蒂和卢克班的教堂被毁，安蒂波洛和其他一些教堂也遭到严重破坏。

- - [eks] - — — [ɪks] [dɪ'strʌktɪv] [ɪn][mə'nɪlə][ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] .
44 1824 X 26 — — IX Destructive in Manila and neighboring provinces .
- - X - — — 第九章 破坏性的 在 马尼拉 和 邻接 省份 .

44 1824 X 26 — — IX 对马尼拉及其邻近省份造成破坏。

[spɔɪld] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [speɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bærəks] [ɪn][ɪts][və'sɪnəti] ,
Spoiled the Bridge of Spain and the barracks in its vicinity ,
被宠坏了 这 桥 的 西班牙 和 这 兵营 在 它是 附近 ,

破坏了西班牙桥及其附近的兵营。

[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [seɪnt] ['frɑ:nsɪs][ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] ['meni] ['praɪvət] ['haʊzɪz] .
the church of Saint Francis and others and many private houses .
这 教会 的 圣 弗朗西斯 和 其他的 和 许多 私人的 房屋 .

圣方济各教堂、其他教堂以及许多私人住宅。

['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [repɪ'tɪʃnz] , ['piːp(ə)l] [left] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ['niːpə] ['haʊzɪz]
Frightened by the continual repetitions , people left the city to live in nipa houses
害怕 经过 这 持续的 重复 , 人们 左边 这 城市 到 居住 在 尼帕棕榈 房屋
[ænd; ənd]['ʌndə(r)] [tents] .
and under tents .
和 在下面 帐篷 .

由于不断重复的恐怖事件，人们感到害怕，于是离开城市，搬到茅草屋和帐篷里居住。

[ðə; ði] [ˌʌndjʊl'eɪʃənz] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] [nɔːθ] - [ˌnɔːθ'west] .
The undulations seemed to come from north - northwest .
这 起伏 似乎 到 来 从 北 - 西北 .

波浪似乎来自西北偏北方向。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][naɪn] - - [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] .
45 1828 XI 9 18 30 VIII Destructive earthquake .
- - 十一 9 - - 八 破坏性的 地震 .

45 1828 XI 9 18 30 VIII 破坏性地震。

['dæmɪdʒd] ['sevrəl] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn][mə'nɪlə] , ['laɪkwaɪz] [ðə; ði]['prɪz(ə)n][ænd; ənd] ['meni] ['praɪvət] ['rezɪdənsɪz]
Damaged several churches in Manila , likewise the prison and many private residences
损坏的 一些 教堂 在 马尼拉 , 同样地 这 监狱 和 许多 私人的 住宅
.
.
.

马尼拉的多座教堂、监狱和许多私人住宅遭到破坏。

[ðə; ði] [ʃɒks] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [frɒm; frəm] [saʊθ] [tuː; tə] [nɔːθ] . - -
The shocks appeared to advance from south to north . 46 1830
这 冲击 出现 到 进步 从 南 到 北 . - -

震感似乎是从南向北推进的。46 1830

[aɪ] - - — [ɪks] ['sʌðən] [luː'zɒn] .
I 18 17 — IX Southern Luzon .
我 - - — 第九章 南方 吕宋岛 .

I 18 17 — IX 南吕宋。

[dɪ'strʌktɪv] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][rɪ'zɑːl] , [lə'guːnə] , [ænd; ənd] [taɪ'ɑːbəs] .
Destructive in the Provinces of Rizal , Laguna , and Tayabas .
破坏性的 在 这 省份 的 黎刹 , 拉古纳 , 和 塔亚巴斯 .

在黎刹省、内湖省和塔亚巴斯省具有破坏性。

[ɪn] [mə'nɪlə] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['krækɪŋ] [ɒv; əv] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
In Manila the damage was confined to the cracking of walls and the
在 马尼拉 这 损害 曾是 受限 到 这 裂纹 的 墙壁 和 这
['fɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd]['lɪt(ə)l]['paʊə(r)][ɒv; əv] [rɪ'zɪstəns] ;
falling of such as had little power of resistance ;
坠落 的 这样的 作为 有 小的 力量 的 反抗 ;

在马尼拉，损失仅限于一些抵抗力较弱的墙壁开裂和倒塌；

[bʌt; bət] [tə'wɔːd] [lə'guːnə] [ænd; ənd] [taɪ'ɑːbəs] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['greɪtə(r)] ;
but toward Laguna and Tayabas the destruction was greater ;
但 朝向 拉古纳 和 塔亚巴斯 这 破坏 曾是 更大的 ;

但拉古纳和塔亚巴斯一带的破坏更为严重；

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][kən'ventoʊ][ɒv; əv] [ɪz] [ɪk'spresli]
the complete destruction of the church and convento of Mauban is expressly
这 完全的 破坏 的 这 教会 和 修道院 的 莫邦 是 明确地
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

文中明确提到了莫邦教堂和修道院的彻底毁灭。

[nəʊ] . [-]
No . [12]
不 . [-]

第[12]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [ai][faɪv] — — [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['westən] [,mɪndə'nau; ,miːndɑː'nɑːɔː] .
47 1836 I 5 — — VII Very violent earthquake in western Mindanao .
- - 我 5 — — 七 非常 暴力 地震 在 西 棉兰老岛 .

47 1836 I 5 — — VII 棉兰老岛西部发生非常强烈的地震。

[ðə; ði]['epɪsentə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ɪ'lɑːnə] [beɪ] .
The epicenter was in Illana Bay .
这 震中 曾是 在 伊拉纳 湾 .

震中位于伊拉纳湾。

[sɪ'vɪə(r)] [ʃɒks] [wɜː(r); wə(r)] [felt] [ɪn][ˌkɑːtə'bɑːtoʊ][ænd; ənd][,zæmbəu'æŋgə; ,sɑːmbəu'ɑːŋgɑː] , -
Severe shocks were felt in Cotabato and Zamboanga , 250
严重 冲击 是 毛毡 在 哥打巴托 和 三宝颜 , -
['kɪləˌmiːtəz] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
kilometers distant from each other .
公里 遥远 从 每个 其他 .

相距 250 公里的哥打巴托和三宝颜都感受到了强烈的震动。

- - — — — — [ɪks] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ˌsɔːr'sɔːgɑːn][ænd; ənd][mɑːs'beɪt] .
48 1840 — — — — IX Destructive earthquake in Sorsogon and Masbate .
- - — — — — 第九章 破坏性的 地震 在 索索贡 和 马斯巴特 .

48 1840 — — — — IX 索索贡和马斯巴特发生破坏性地震。

['ruːɪnd] [ðə; ði] ['meɪsənri] ['bɪldɪŋz] .
Ruined the masonry buildings .
毁坏 这 石工 建筑物 .

砖石建筑被毁。

[ɪn][ˌsɔːr'sɔːgɑːn] [beɪ] [ɪk'stensɪv] [səb'saɪd(ə)ns] [ə'kɜːd] ; [ðə; ði] [siː] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [taʊn] ,
In Sorsogon Bay extensive subsidences occurred ; the sea invaded the town ,
在 索索贡 湾 广泛的 地面沉降 发生 ; 这 海 入侵 这 镇 ,

索索贡湾发生了大面积地面沉降；海水涌入了城镇。

['kɔːzɪŋ] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kleɪmɪŋ] ['meni] ['vɪktɪms] .
causing great destruction and claiming many victims .
导致 伟大的 破坏 和 声称 许多 受害者 .

造成巨大破坏，造成多人伤亡。

- - [ɪks] - - - [ɪks] ['sentrəl] [luːˈzɒn] .
49 1852 IX 16 18 45 IX Central Luzon .
- - 第九章 - - - 第九章 中央 吕宋岛 .

49 1852 IX 16 18 45 IX 中吕宋。

[dɪstrʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] [meɪd] [ɪt'self] [felt] [wɪð] ['vaɪələns] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [rɪ'zɑːl] ,
Destructive earthquake which made itself felt with violence in the Provinces of Rizal ,
破坏性的 地震 哪个 制成 本身 毛毡 和 暴力 在 这 省份 的 黎刹 ,

黎刹省遭受了剧烈的破坏性地震。

[lə'guːnə] , [kə'viːteɪ] , [bə'tæŋgəs] , [taɪ'ɑːbəs] , [bə'tæn, -'taːn] , [zæm'bɑːlɪs] , [pæm'pæŋgə] , [ˌbʊ'lɑːkæn] ,
Laguna , Cavite , Batangas , Tayabas , Bataan , Zambales , Pampanga , Bulacan ,
拉古纳 , 甲米地 , 八打雁 , 塔亚巴斯 , 巴丹 , 赞巴莱斯 , 邦板牙 , 布拉干 ,
[ænd; ənd]['nweɪvə]['eɪsiːˌhɑː] .
and Nueva Ecija .
和 新 埃西哈 .

拉古纳、甲美地、八打雁、塔亚巴斯、巴丹、三描礼士、邦板牙、布拉干和新怡诗夏。

[ɪn] [mə'nɪlə] [ˌaɪ 'tiː] ['dæmɪdʒd] [sɪ'vɪəli] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] ,
In Manila it damaged severely a great number of buildings ,
在 马尼拉 它 损坏的 严重 一个 伟大的 数字 的 建筑物 ,

在马尼拉，它严重损毁了大量建筑物。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɛʒuɪts] , [sæn; sɑːn] [mɪ'gel]
among them the cathedral and the churches of the Jesuits , San Miguel
之中 他们 这 大教堂 和 这 教堂 的 这 耶稣会士 , 圣 米格尔
, [ænd; ənd] ['pækəʊ] ,
, and Paco ,
, 和 帕科 ,

其中包括大教堂和耶稣会教堂、圣米格尔教堂和帕科教堂。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [kən'vɛntoʊ] [æt; ət] ([nɪə(r)] [mə'nɪlə]) , [ænd; ənd] ['meni] ['haʊzɪz] .
the church and convento at Pandacan (near Manila) , and many houses .
这 教会 和 修道院 在 潘达坎 (靠近 马尼拉) , 和 许多 房屋 .

潘达坎（马尼拉附近）的教堂和修道院，以及许多房屋。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] (['relətɪvli]) ['vɑːstli] ['greɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]
It is stated that the damage was (relatively) vastly greater in the Provinces of
它 是 声明 那 这 损害 曾是 (相对地) 非常 更大的 在 这 省份 的
[bə'tæn, -'taːn] ,
Bataan ,
巴丹 ,

据称，巴丹省的损失（相对而言）要大得多。

[kə'viːteɪ] , [ænd; ənd] [bə'tæŋgəs] , [weə(r)] ['meni] ['fɪʃəz] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [səb'saɪd(ə)ns] [ænd; ənd]
Cavite , and Batangas , where many fissures opened and subsidences and
甲米地 , 和 八打雁 , 在哪里 许多 裂缝 打开 和 地面沉降 和
['lændslaɪds] [ə'kɜːd] .
landslides occurred .
山体滑坡 发生 .

甲米地省和八打雁省出现了许多裂缝，并发生了地面沉降和山体滑坡。

[ðə; ði] [zəʊn] [məʊst] [sɪ'vɪəli] [tʃæs'taiz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [stretʃt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [zæm'bɑːlɪs]
The zone most severely chastised seems to have stretched from the Zambales
这 区 最多 严重 受责罚 似乎 到 有 拉伸 从 这 赞巴莱斯
['maʊntən] [reɪndʒ] [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] [bə'tæŋgəs] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [mɪn'dɔːrəʊ] .
Mountain Range as far as the coasts of Batangas and Northern Mindoro .
山 范围 作为 远的 作为 这 海岸 的 八打雁 和 北方 民都洛岛 .

受灾最严重的地区似乎从赞巴莱斯山脉一直延伸到八打雁和北民都洛的海岸。

['ɑːftəʃɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] .
Aftershocks were frequent until the middle of October .
余震 是 频繁 直到 这 中间 的 十月 .

余震频繁，一直持续到十月中旬。

- - [ɪks] - — — ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌkɑːmə'riːnz] [ænd; ənd] [ˌæl'baɪ] ['prɒvɪnsɪz] .
50 1852 IX 25 — — VI Very strong earthquake in Camarines and Albay Provinces .
- - 第九章 - — — 六年级 非常 强的 地震 在 卡马林斯 和 阿尔拜 省份 .

50 1852 IX 25 — — VI 卡马里内斯省和阿尔拜省发生强烈地震。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - — — [ɪks] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [bə'tæŋgəs] ['prɒvɪns] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [mɪn'dɔːrəʊ] .
51 1852 XII 24 — — IX Destructive earthquake in Batangas Province and northern Mindoro .
- - 十二 - — — 第九章 破坏性的 地震 在 八打雁 省 和 北方 民都洛岛 .

51 1852 XII 24 — — IX 八打雁省和民都洛岛北部发生破坏性地震。

['ruːɪnd] ['meni] ['bɪldɪŋz] , [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [tɑːl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [kən'vɛntoʊ] [ɒv; əv] ;
Ruined many buildings , among which were the church of Taal and the church and convento of Bauang ;
毁坏 许多 建筑物 , 之中 哪个 是 这 教会 的 塔尔 和 这 教会 和 修道院 的 鲍昂 ;

许多建筑物被毁，其中包括塔尔教堂和鲍昂教堂及修道院；

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [bə'tæŋgəs] ['laɪkwaɪz] ['sʌfəd] [sɪ'vɪəli] .
the church of Batangas likewise suffered severely .
这 教会 的 八打雁 同样地 遭受 严重 .

八打雁教会也遭受了严重损失。

- - — — — — [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌkɑːmə'riːnz] ['prɒvɪns] .
52 1853 — — — — VIII Destructive earthquake in Camarines Province .
- - — — — — 八 破坏性的 地震 在 卡马林斯 省 .

52 1853 — — — — VIII 卡马里内斯省发生破坏性地震。

[meɪd] ['ruːɪnz] [ɪn] ['meni] [taʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ,
Made ruins in many towns of the southeastern part of the province ,
制成 废墟 在 许多 城镇 的 这 东南部 部分 的 这 省 ,

在省东南部许多城镇造成了废墟，

[ɪk'spres] ['menʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [kən'vɛntoʊ] , [traɪ'bjuːnl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [skuːlz] [ɒv; əv] - .
express mention being made of the church , convento , tribunal , and the schools of Pulangui .
表达 提到 存在 制成 的 这 教会 , 修道院 , 法庭 , 和 这 学校 的 - .

文中明确提及了普朗吉的教堂、修道院、法庭和学校。

- - [θriː] - — — [eɪtθ] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstən] [luː'zɒn] .
53 1855 III 22 — — VIII Very violent earthquake in southeastern Luzon .
- - 三、 - — — 八 非常 暴力 地震 在 东南部 吕宋岛 .

53 1855 III 22 — — VIII 吕宋岛东南部发生非常强烈的地震。

[kɔːzd] ['laɪkwaɪz] [sʌm; səm] ['ruːɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ˌkɑːmə'riːnz] , [ˌæl'baɪ] , [ænd; ənd] [ˌsɔːr'sɔːgɑːn] .
Caused likewise some ruins in the Provinces of Camarines , Albay , and Sorsogon .
导致 同样地 一些 废墟 在 这 省份 的 卡马林斯 , 阿尔拜 , 和 索索贡 .

此外，还在卡马里内斯省、阿尔拜省和索索贡省造成了一些破坏。

- - — — — — ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ə:θkweiks] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [ˌkɑ:tə'bɑ:toʊ]
54 1858 — — — — VI Very strong earthquakes throughout the district of Cotabato
- - — — — — 六年级 非常 强的 地震 自始至终 这 区 的 哥打巴托
[ænd; ənd] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [lə'naʊ] ['dɪstrɪkt] ;
and the south of Lanao district ;
和 这 南 的 拉瑙 区 ;

54 1858 — — — — VI 哥打巴托地区和拉瑙地区南部发生强烈地震；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [nəʊn] ['weðə(r)] [ðeɪ] [kɔ:zd] [ɪk'stensɪv] ['dæmɪdʒɪz] .
but it is not known whether they caused extensive damages .
但 它 是 不是 已知 无论 他们 导致 广泛的 损害 .

但目前尚不清楚它们是否造成了重大损失。

- - [θri:] [fɔ:r] - - [sevn] ['vaɪələnt] ['ɜ:θkweɪk] ;
55 1862 III 4 17 30 VII Violent earthquake ;
- - 三、 4 - - 七 暴力 地震 ;

55 1862 III 4 17 30 VII 强烈地震；

[krækt] [sʌm; səm] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [mə'nɪlə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] .
cracked some buildings in Manila and the neighboring provinces .
裂纹 一些 建筑物 在 马尼拉 和 这 邻接 省份 .

马尼拉及其周边省份的一些建筑物出现裂缝。

- - [sevn] - - [ˌtu:'tu:] [sevn] ['vaɪələnt] ['ɜ:θkweɪk] [wɪtʃ] [dɪ'spleɪd] [ɪts] ['greɪtɪst] [ɪn'tensəti] [tu:; tə]
56 1862 VII 13 16 2 VII Violent earthquake which displayed its greatest intensity to
- - 七 - - 2 七 暴力 地震 哪个 显示 它是 最 强度 到
[ðə; ði] [i:st] - [ˌnɔ:θ'i:st] [ɒv; əv] [mə'nɪlə] ,
the east - northeast of Manila ,
这 东方 - 东北 的 马尼拉 ,

56 1862 VII 13 16 2 VII 强烈地震，震中位于马尼拉东北偏东方向，强度最大。

[ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [ænd; ənd] ['beɪlə(r)] [beɪz] .
in the vicinity of Casiguran and Baler Bays .
在 这 附近 的 卡西古兰 和 打包机 海湾 .

在卡西古兰湾和巴勒湾附近。

['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [kən'vɛntoʊ] [ɒv; əv] ['beɪlə(r)] .
Damaged the church and convento of Baler .
损坏的 这 教会 和 修道院 的 打包机 .

损毁了巴勒的教堂和修道院。

['sevrəl] ['ɑ:ftəʃɒks] ['fɒləʊd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [fɔ:r] [deɪz] .
Several aftershocks followed during the next 4 days .
一些 余震 随后 期间 这 下一个 4 天 .

接下来的四天里发生了多次余震。

- - [ɪks] [naɪn] [θri:] — [eɪtθ] [ɪ'loʊˌkoʊs] ['nɔ:tə] [ænd; ənd] [kɑ:gə'jɑ:n] .
57 1862 IX 9 3 — VIII Ilocos Norte and Cagayan .
- - 第九章 9 3 — 八 伊罗戈斯 北 和 卡加延 .

57 1862 IX 9 3 — VIII 北伊罗戈省和卡加延省。

[ðə; ði] ['epɪsentə(r)] [leɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] [ˌkɔ:dɪ'ljeərə] .
The epicenter lay within the Central Cordillera .
这 震中 躺 之内 这 中央 科迪勒拉山脉 .

震中位于中央山脉境内。

[dɪd] [sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [tu:; tə] ['ʌðə(r)] [taʊnz] ['sɪtʃueɪtɪd]
Did some damage to the church of Piddig and to other towns situated
做过 一些 损害 到 这 教会 的 皮迪格 和 到 其他 城镇 位于
[nɪə(r)] [ðə; ði] [ˌkɔ:dɪ'ljeərə] .
near the Cordillera .
靠近 这 科迪勒拉山脉 .

对皮迪格教堂和科迪勒拉山脉附近的其他城镇造成了一些破坏。

- - [eks] - - - ['sɪksθ] [lə'guːnə] ['prɒvɪns] .
58 1862 X 30 12 30 VI Laguna Province .
- - X - - - 六年级 拉古纳 省 .

58 1862 X 30 12 30 VI 拉古纳省。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] ,
Very strong earthquake ,
非常 强的 地震 ，

强烈地震

['duːɪŋ] [slaɪt] ['dæmɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [taʊnz] [saʊθ] [ɒv; əv] [leɪk] [beɪ] [ænd; ənd] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [vɒl'kænɪk]
doing slight damage in the towns south of Lake Bay and close to the volcanic
正在做 轻微 损害 在 这 城镇 南 的 湖 湾 和 关闭 到 这 火山
[kəʊn] [ɒv; əv] [maʊnt] - .
cone of Mount Maquiling .
锥体 的 山 - .

在湖湾以南的城镇和马奎林火山锥附近造成轻微破坏。

[nəʊ] . [-]
No . [13]
不 . [-]

第[13]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - ['sɪksθ] [θriː] - - [eks] [mə'nɪlə] [ænd; ənd] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['prɒvɪnsɪz] .
59 1863 VI 3 19 20 X Manila and adjacent provinces .
- - 六年级 3 - - X 马尼拉 和 邻近的 省份 .

59 1863 VI 3 19 20 X 马尼拉及邻近省份。

[ə; eɪ] [dɪ'zɑːstrəs] ['ɜːθkweɪk] , ['kɒmpərəb(ə)l] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv] - .
A disastrous earthquake , comparable with that of 1645 .
一个 灾难性的 地震 ， 可比 和 那 的 - .

一场灾难性的地震，堪比1645年的地震。

[leɪd] [ɪn] ['ruːɪnz] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd] ['nɪəli] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tʃɜːtʃɪz] , [ɪk'sept] [sæn; sɑːn]
Laid in ruins the cathedral and nearly all the other churches , except San
铺设 在 废墟 这 大教堂 和 几乎 全部 这 其他 教堂 ， 除了 圣
[ə'gʌs.tɪn] ,
Agustin ,
奥古斯丁 ，

除了圣奥古斯丁教堂外，大教堂和几乎所有其他教堂都已成废墟。

[ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] [ˌɔːdi'ɛnsiə] , [ðə; ði] ['bærəks] , ['weəhaʊzɪz] ,
the palace of the Governor - General , the Audiencia , the barracks , warehouses ,
这 宫殿 的 这 州长 - 一般的 , 这 听证会 , 这 兵营 , 仓库 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [ɔːl][ɪn][ɔːl] ,
etc . ; all in all ,
ETC . ; 全部 在 全部 ,

总督府、皇家审判院、兵营、仓库等等；总而言之，

- ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [ɪn]['ruːɪnz][ænd; ənd] - ['ʌðə(r)z]['bædli] ['dæmɪdʒd] .
46 public buildings in ruins and 25 others badly damaged .
- 民众 建筑物 在 废墟 和 - 其他的 糟糕 损坏的 .

46座公共建筑成废墟，另有25座严重受损。

[ɒv; əv] ['praɪvət] ['haʊzɪz] - [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] , - [left] ['tɒtərɪŋ] .
Of private houses 570 were destroyed , 531 left tottering .
的 私人的 房屋 - 是 损毁 , - 左边 颤巍巍 .

私人住宅中，570栋被毁，531栋摇摇欲坠。

['təʊt(ə)l] , [wʌn] , - ['bɪldɪŋz] [ɪn]['ruːɪnz][ɔː(r)]['bædli] ['dæmɪdʒd] .
Total , 1 , 172 buildings in ruins or badly damaged .
全部的 , 1 , - 建筑物 在 废墟 或者 糟糕 损坏的 .

总计 1,172 座建筑物成废墟或严重损坏。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['vɪktɪms][wɒz; wəz] [ə'pɔːlɪŋ] .
The number of victims was appalling .
这 数字 的 受害者 曾是 令人震惊 .

受害者人数令人震惊。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ðæt] [ɪn] [mə'nɪlə] [ænd; ənd][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [taʊnz] [ə'ləʊn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
It is estimated that in Manila and the surrounding towns alone the number of
它 是 估计的 那 在 马尼拉 和 这 周围 城镇 独自的 这 数字 的
[kɪld] [riːtʃt] - ,
killed reached 400 ,
被杀 达到 - ,

据估计，仅在马尼拉及其周边城镇，死亡人数就达到了400人。

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndʒəd] [ˌtuː'tuː] , - .
that of the injured 2 , 000 .
那 的 这 受伤 2 , - .

其中受伤人数为2000人。

[ðə; ði] [kə'tæstrəfi] ['laɪkwaɪz] [ɪn'vɒlvd] ['meni] [taʊnz] [ɪn][rɪ'zɑːl] , [lə'guːnə] , [ænd; ənd][kə'viːteɪ] ,
The catastrophe likewise involved many towns in Rizal , Laguna , and Cavite ,
这 灾难 同样地 涉及 许多 城镇 在 黎刹 , 拉古纳 , 和 甲米地 ,

这场灾难也波及到黎刹省、拉古纳省和甲米地省的许多城镇。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'strɔɪd] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['haʊzɪz] .
where it destroyed churches and a great number of houses .
在哪里 它 损毁 教堂 和 一个 伟大的 数字 的 房屋 .

它摧毁了教堂和大量房屋。

- - ['sɪksθ][naɪn] — — [sevn]['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] [ɪn] [mə'nɪlə][ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] [taʊnz]
60 1863 VI 9 — — VII Violent earthquake which in Manila and neighboring towns
- - 六年级 9 — — 七 暴力 地震 哪个 在 马尼拉 和 邻接 城镇
[brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['sevrəl] ['bɪldɪŋz] [left] [ɪn][ə; eɪ] ['tɒtərɪŋ] [kən'dɪʃn] [baɪ][ðə; ði]
brought to the ground several buildings left in a tottering condition by the
带来 到 这 地面 一些 建筑物 左边 在 一个 颤巍巍 状况 经过 这
[prɪ'siːdɪŋ] [dɪ'stɜːbəns] .
preceding disturbance .
前 干扰 .

60 1863 VI 9 — — VII 马尼拉及邻近城镇发生强烈地震，导致多座建筑物倒塌，而这些建筑物此前已因地震而摇摇欲坠。

- - [aı][θriː] — — ['sıksθ]['ɒrıdʒın] , [saʊθ] [ɒv; əv][ı'lɑːnə] [beı] .
61 1864 I 3 — — VI Origin , south of Illana Bay .
- - 我 3 — — 六年级 起源 , 南 的 伊拉纳 湾 .

61 1864 I 3 — — VI 起源于伊拉纳湾以南。

[ˌaı 'tiː][wɒz; wəz] [felt] ['veri] ['strɒŋli] [bəuθ][æt; ət][ˌzæmbəu'æŋgə; ˌsɑːmbəu'ɑːŋgɑː][ænd; ənd][ˌkɑːtə'bɑːtoʊ] ;
It was felt very strongly both at Zamboanga and Cotabato ;
它 曾是 毛毡 非常 强烈 两个都 在 三宝颜 和 哥打巴托 ;
[ðə; ði]['fɔːmə(r)] [west] ,
the former west ,
这 以前的 西方 ,

三宝颜和哥打巴托两地都强烈感受到了这种影响；前者位于西部，

[ðə; ði]['lætə(r)] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [beı] ['menʃ(ə)nd] .
the latter east of the bay mentioned .
这 后者 东方 的 这 湾 提及 .

后者位于上述海湾以东。

- - [saı; zaı; ksaı; gzaı] - [fɔːr] — ['sıksθ] [strɒŋ] ['ɜːθkweık] [wıtʃ] [kɔːzd] [greıt] [ık'saıtmənt] [ın]
62 1865 XI 23 4 — VI Strong earthquake which caused great excitement in
- - 十一 - 4 — 六年级 强的 地震 哪个 导致 伟大的 激动 在
[mə'nılə][ænd; ənd][ə'dʒeıs(ə)nt] ['prɒvınsız] .
Manila and adjacent provinces .
马尼拉 和 邻近的 省份 .

62 1865 XI 23 4 — VI 强烈地震，在马尼拉和邻近省份引起极大恐慌。

- - [ˌɛksˌarˈaı] - [θriː] — [sevn][ı'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə] .
63 1866 XII 29 3 — VII Ilocos Norte .
- - 十二 - 3 — 七 伊罗戈斯 北 .

63 1866 XII 29 3 — VII 北伊罗戈。

['veri] ['vaıələnt] ['ɜːθkweık] .
Very violent earthquake .
非常 暴力 地震 .

强烈地震。

['dæmıdʒd] ['sevrəl] ['bıldıŋz] [æt; ət][lɑː'oʊɑːg][ænd; ənd][ın]['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvıns] . -
Damaged several buildings at Laoag and in other towns of the province . 64
损坏的 一些 建筑物 在 老沃 和 在 其他 城镇 的 这 省 . -
-
1867
-

1867年，老沃格及该省其他城镇的多座建筑物遭到破坏。64

[ai][faıv][naın] - ['sıksθ][ˌæl'baı] ['prɒvıns] .
I 5 9 45 VI Albay Province .
我 5 9 - 六年级 阿尔拜 省 .

I 5 9 45 VI 阿尔拜省。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweık] .
Very strong earthquake .
非常 强的 地震 .

强烈地震。

- - [θriː] - - — ['sıksθ][ı'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə] .
65 1867 III 26 13 — VI Ilocos Norte .
- - 三、 - - — 六年级 伊罗戈斯 北 .

65 1867 III 26 13 — VI 北伊罗戈。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweık] .
Very strong earthquake .
非常 强的 地震 .

强烈地震。

[ʃɒks] [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] [ɪn'tensəti] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] [ɪn] [ðɪs] ['prɒvɪns] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs]
Shocks of varying intensity were frequent in this province during the months
冲击 的 变化 强度 是 频繁 在 这 省 期间 这 几个月
[dɪ'sembə(r)] , - , [tuː; tə] ['eɪprəl] , - .
December , 1866 , to April , 1867 .
十二月 , - , 到 四月 , - .

1866 年 12 月至 1867 年 4 月期间，该省频繁发生强度不一的地震。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - [naɪn] - ['sɪksθ] ['sɑːmɑː] ['aɪlənd] .
66 1867 XII 27 9 11 VI Samar Island .
- - 十二 - 9 - 六年级 萨马尔 岛 .

66 1867 XII 27 9 11 VI 萨马岛。

['veri] [strɒŋ] [ænd; ənd] [prə'lɒŋd] ['ɜːθkweɪk] .
Very strong and prolonged earthquake .
非常 强的 和 延长 地震 .

强烈且持续时间很长的地震。

- - [ˌaɪ 'viː] [fɔːr] — — ['sɪksθ] ['leitei] ['aɪlənd] .
67 1868 IV 4 — — VI Leyte Island .
- - 第四 4 — — 六年级 莱特岛 岛 .

67 1868 IV 4 —— VI 莱特岛。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] .
Very strong earthquake .
非常 强的 地震 .

强烈地震。

- - ['sɪksθ] - [eit] - ['sɪksθ] [pɑː'nai] ['aɪlənd] .
68 1868 VI 29 8 11 VI Panay Island .
- - 六年级 - 8 - 六年级 帕奈岛 岛 .

68 1868 VI 29 8 11 VI 班乃岛。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌiːləʊ'iːləʊ] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv]
Very strong earthquake in Iloilo and other towns of the southern part of
非常 强的 地震 在 伊洛伊洛 和 其他 城镇 的 这 南部 部分 的
[ðə; ði] ['aɪlənd] .
the island .
这 岛 .

伊洛伊洛及岛南部其他城镇发生强烈地震。

['friːkwənt] , [bʌt; bət] [wiːk] [ʃɒks] [hæd; həd] [biːn] [felt] [sɪns] [dʒuːn] ['sɛvən] .
Frequent , but weak shocks had been felt since June 7 .
频繁 , 但 虚弱的 冲击 有 到过 毛毡 自从 六月 7 .

自6月7日以来，人们已经感受到频繁但强度较弱的震动。

- - [eɪtθ] - - — [ɪks] [mɑː's'beɪt] ['aɪlənd] .
69 1869 VIII 16 15 — IX Masbate Island .
- - 八 - - — 第九章 马斯巴特 岛 .

69 1869 VIII 16 15 — IX 马斯巴特岛。

[dɪ'zɑːstrəs] ['ɜːθkweɪk] .
Disastrous earthquake .
灾难性的 地震 .

灾难性地震。

[dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [fjuː] ['meɪsənri] ['bɪldɪŋz] [ek'stænt] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [ɔː(r)] [ɪn'klaɪnd]
Destroyed the few masonry buildings extant on the island and ruined or inclined
损毁 这 很少 石工 建筑物 现存 在 这 岛 和 毁坏 或者 倾斜
['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [ɔː(r)] [lait] [mə'tɪəriəlz] ;
hundreds of houses of wood or light materials ;
数百 的 房屋 的 木头 或者 光 材料 ;

摧毁了岛上仅存的几座砖石建筑，并使数百座木制或轻质材料房屋损毁或倾斜；

[lɑːdʒ] [triːz] [fel] , ['fɪʃəz] ['əʊpənd] , [ænd; ənd] [vɑːst] ['lændslaɪds] [ə'kɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz]
large trees fell , fissures opened , and vast landslides occurred in the mountains
大的 树木 跌倒 , 裂缝 打开 , 和 广阔的 山体滑坡 发生 在 这 山脉

[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [kəʊsts] ,
and along the coasts ,
和 沿着 这 海岸 ,

大树倒塌，裂缝张开，山区和沿海地区发生大规模山体滑坡。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
especially in the south of the island .
尤其 在 这 南 的 这 岛 .

尤其是在岛屿南部。

['kaʊntləs] [repɪ'tɪʃnz] ['fɒləʊd] ,
Countless repetitions followed ,
无数 重复 随后 ,

随后进行了无数次重复，

['əʊvə(r)] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] [sɪ'vɪə(r)] [wʌnz] ['hævɪŋ] [biːn] ['kaʊntɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] ['fɔːtnaɪt]
over 100 of the more severe ones having been counted during the first fortnight
超过 - 的 这 更多的 严重 一个 拥有 到过 计数 期间 这 第一的 两星期

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] .
after the earthquake .
后 这 地震 .

地震发生后的头两周内，就统计到了 100 多起较为严重的地震。

- - [eks] [wʌn] - - [eɪtθ] ['neɪbərɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] [iːst] [ænd; ənd] [saʊθ] [ɒv; əv] [mə'nɪlə] , [ænd; ənd]
70 1869 X 1 11 35 VIII Neighboring provinces east and south of Manila , and
- - X 1 - - 八 邻接 省份 东方 和 南 的 马尼拉 , 和

['nɔːðən] [mɪn'dɔːrəʊ] .
northern Mindoro .
北方 民都洛岛 .

70 1869 X 1 11 35 VIII 马尼拉东部和南部的邻近省份以及民都洛岛北部。

[ɒn] [luː'zɒn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ['tʃiːfli] [ə'fektɪd] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɑːl] , [lə'guːnə] , [kə'viːteɪ] , [ænd; ənd]
On Luzon the provinces chiefly affected were Rizal , Laguna , Cavite , and
在 吕宋岛 这 省份 主要 做作的 是 黎刹 , 拉古纳 , 甲米地 , 和

[bə'tæŋgəs] .
Batangas .
八打雁 .

在吕宋岛，受影响最严重的省份是黎刹省、拉古纳省、甲米地省和八打雁省。

[ɪn] [mə'nɪlə] [ðɪs] ['ɜːθkweɪk] [dɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] .
In Manila this earthquake did considerable damage to quite a number of buildings .
在 马尼拉 这 地震 做过 大量 损害 到 相当 一个 数字 的 建筑物 .

马尼拉这次地震对许多建筑物造成了相当大的破坏。

[ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [kə'viːteɪ] [ænd; ənd] [bə'tæŋgəs] [ə; eɪ] [fjuː] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [kənvɛntoʊz]
In the Provinces of Cavite and Batangas a few churches and conventos
在 这 省份 的 甲米地 和 八打雁 一个 很少 教堂 和 修道院

[wɜː(r); wə(r)] [rekt] .
were wrecked .
是 损毁 .

甲米地省和八打雁省的一些教堂和修道院遭到破坏。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [lɒs] [ɒv; əv] [laɪf] .
There was no loss of life .
那里 曾是 不 损失 的 生活 .

没有人员伤亡。

[repɪ'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] [deɪz] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk]
Repetitions were frequent during the 5 days immediately following the earthquake
重复 是 频繁 期间 这 5 天 立即地 下列的 这 地震
.
.
.

地震发生后的5天内，这种情况频繁发生。

[nəʊ] . [-]
No . [14]
不 . [-]

第[14]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [eks] - - - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['sʌðən] [luː'zɒn] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [lə'guːnə]
71 1869 X 23 16 30 VII Very violent earthquake in southern Luzon , especially in Laguna
- - X - - - 七 非常 暴力 地震 在 南部 吕宋岛 , 尤其 在 拉古纳
['prɒvɪns] .
Province .
省 .

71 1869 X 23 16 30 VII 吕宋岛南部，特别是拉古纳省发生非常强烈的地震。

['slaɪtli] ['dæmɪdʒd] [sʌm; səm] ['bɪldɪŋz] .
Slightly damaged some buildings .
轻微地 损坏的 一些 建筑物 .

部分建筑物轻微受损。

- - [θriː] [ˌtuː'tuː] [θriː] — ['sɪksθ] [ˌnɔːθ'iːstən] ['sɑːmɑː] .
72 1870 III 2 3 — VI Northeastern Samar .
- - 三、 2 3 — 六年级 东北部 萨马尔 .

72 1870 III 2 3 — VI 东北萨马。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] .
Very strong earthquake .
非常 强的 地震 .

强烈地震。

- - [viː] - - - [sevn] ['nɔːðən] [luː'zɒn] .
73 1870 V 23 23 55 VII Northern Luzon .
- - V - - - 七 北方 吕宋岛 .

73 1870 V 23 23 55 VII 北吕宋。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ɪ'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə] , [kɑːgə'jɑːn] , [ˌɪzə'beɪlə] ,
Very violent earthquake in the Provinces of Ilocos Norte , Cagayan , Isabela ,
非常 暴力 地震 在 这 省份 的 伊罗戈斯 北 ， 卡加延 ， 伊莎贝拉 ，

北伊罗戈省、卡加延省、伊莎贝拉省发生强烈地震。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['prɒvɪns] .
and the northern part of the Mountain Province .
和 这 北方 部分 的 这 山 省 .

以及山区省份的北部地区。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ][fɔːr][fɔːr] — [sevn] ['sentrəl] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
74 1870 XI 4 4 — VII Central Mindanao .
- - 十一 4 4 — 七 中央 棉兰老岛 .

74 1870 XI 4 4 — VII 中棉兰老岛。

[ə; eɪ]['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [huːz] ['epɪsentə(r)] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [də'vaʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]
A violent earthquake whose epicenter lay between the Gulf of Davao and the
一个 暴力 地震 谁 震中 躺 之间 这 海湾 的 达沃 和 这
['prɒvɪns] [ɒv; əv][ˌmɪ'sɑːmɪs] .
Province of Misamis .
省 的 米萨米斯 .

一场强烈地震，震中位于达沃湾和米萨米斯省之间。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)][ænd; ənd][dɪ'sembə(r)] [ə'kɜːd] ['meni] [repɪ'tɪʃnz] ,
During the months of November and December occurred many repetitions ,
期间 这 几个月 的 十一月 和 十二月 发生 许多 重复 ，
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['veri] [ɪn'tens] .
some of them very intense .
一些 的 他们 非常 激烈的 .

11月和12月期间发生了多次重复事件，其中一些非常严重。

- - [ˌaɪ 'aɪ] - [fɔːr] — [ɪks] [ˌkæmɪ'giːn] ['aɪlənd] .
75 1871 II 21 4 — IX Camiguin Island .
- - 二 - 4 — 第九章 卡米金 岛 .

75 1871 II 21 4 — IX 甘米银岛。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] [ə'fektɪd] ['əʊnli][ðə; ði] [ɪk'striːm] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [weə(r)]
Destructive earthquake which affected only the extreme north of the island , where
破坏性的 地震 哪个 做作的 仅有的 这 极端 北 的 这 岛 ， 在哪里
['sʌbsɪkwəntli] ,
subsequently ,
随后 ，

一场破坏性地震仅影响了该岛的最北端，随后，

[ɒn][ðə; ði] 30th [ɒv; əv]['eɪprəl] , [ə; eɪ][vɒl'keɪnəʊ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [bɪ'liːvd] [ɪk'stɪŋkt] ,
on the 30th of April , a volcano which had been believed extinct ,
在 这 30th 的 四月 ， 一个 火山 哪个 有 到过 相信 灭绝 ，

4月30日，一座此前被认为已经熄灭的火山爆发了。

[bɜːst] [fɔːθ] [ə'gen] [nɪə(r)][ɪts] [beɪs] .
burst forth again near its base .
爆裂 前进 再次 靠近 它是 根据 .

在它底部附近再次迸发出来。

[ðɪs] [greɪt] ['ɜːθkweɪk] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ʃɒks] [wɪtʃ] [priː'siːd, pri-]
This great earthquake was the first of a series of shocks which preceded
这 伟大的 地震 曾是 这 第一的 的 一个 系列 的 冲击 哪个 之前
[ðə; ði] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] .
the eruption .
这 火山爆发 .

这场大地震是火山喷发前一系列震动中的第一次。

[ˌaɪ 'tiː] ['ruːɪnd] ['meni] ['bɪldɪŋz] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [wʊd] ,
It ruined many buildings constructed of wood ,
它 毁坏 许多 建筑物 建造 的 木头 ,

它摧毁了许多木质结构的建筑物。

[ænd; ənd] [rent] [ə'sʌndə(r)] [ðə; ði] ['mæsɪv] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [æt; ət] [ænd; ənd]
and rent asunder the massive walls of the churches at Mambajao and
和 租 分离 这 大量的 墙壁 的 这 教堂 在 曼巴乔 和

,
Catarman ,
卡塔曼 ,

并撕裂了曼巴豪和卡塔曼教堂的厚重墙壁，

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] ['meni] ['lændslaɪdz] .
while in the mountains it caused many landslides .
尽管 在 这 山脉 它 导致 许多 山体滑坡 .

在山区，它引发了多次山体滑坡。

[bɪ'twiːn] ['februəri] - [ænd; ənd] ['eɪprəl] - , [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɒl'kænɪk] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] ,
Between February 21 and April 30 , the date of the volcanic eruption ,
之间 二月 - 和 四月 - , 这 日期 的 这 火山 火山爆发 ,

从2月21日至4月30日（火山喷发日期），

[fɔː(r)] ['vaɪələnt] ['əːθkweiks] [wɜː(r); wə(r)] [felt] [ɒn] [ˌkæmɪ'giːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['aɪləndz] [ɒv; əv]
four violent earthquakes were felt on Camiguin and the neighboring Islands of
四 暴力 地震 是 毛毡 在 卡米金 和 这 邻接 岛屿 的

[ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] ,
Mindanao ,
棉兰老岛 ,

卡米金岛和邻近的棉兰老岛发生了四次强烈地震。

[se'buː] , [bəʊ'hɔːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ə'saɪd] [frɒm; frəm] ['kaʊntləs] [ʃɒks] [ɒv; əv] [les] [ɪn'tensəti] .
Cebu , Bohol , etc . , aside from countless shocks of less intensity .
宿务 , 保和岛 , ETC . , 旁边 从 无数 冲击 的 较少的 强度 .

除了无数强度较小的地震外，宿务、保和岛等地也发生了地震。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['əːθkweiks] [siːst] [kəm'pliːtli] .
With the eruption , the earthquakes ceased completely .
和 这 火山爆发 , 这 地震 停止 完全地 .

随着火山爆发，地震完全停止了。

- - ['sɪksθ] - [faɪv] - ['sɪksθ] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [də'vaʊ] , [ˌsaʊθ'iːstən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
76 1871 VI 28 5 30 VI District of Davao , southeastern Mindanao .
- - 六年级 - 5 - 六年级 区 的 达沃 , 东南部 棉兰老岛 .

76 1871 VI 28 5 30 VI 达沃区，棉兰老岛东南部。

['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['riːdʒən] [sə'raʊndɪŋ] [də'vaʊ] [gʌlf] , [wɪð] ['friːkwənt]
Violent earthquake throughout the region surrounding Davao Gulf , with frequent
暴力 地震 自始至终 这 地区 周围 达沃 海湾 , 和 频繁

['ɑːftəʃɒks] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [eit] [deɪz] .
aftershocks during the ensuing 8 days .
余震 期间 这 随后 8 天 .

达沃湾周边地区发生强烈地震，随后8天内余震不断。

- - [sevn] - - - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] , [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [waɪd] [ɪk'stenʃ(ə)n]
77 1871 VII 11 21 19 VI Very strong earthquake , remarkable for its wide extension
- - 七 - - - 六年级 非常 强的 地震 , 卓越 为了 它是 宽的 扩大

,
,
,

77 1871 VII 11 21 19 VI 非常强烈的地震，其影响范围之广令人瞩目，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][felt] ['strɒŋli] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][luː'zɒn] [nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
as it was felt strongly in all the provinces of Luzon north of the
作为 它 曾是 毛毡 强烈 在 全部 这 省份 的 吕宋岛 北 的 这
[ˌsɪks'tiːnθ] ['pærəlel] [ɒv; əv] [nɔːθ] ['lætɪtjuːd] .
sixteenth parallel of north latitude .
第十六 平行线 的 北 纬度 .

吕宋岛北纬十六度以北的所有省份都强烈感受到了这种影响。

[repɪ'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] .
Repetitions were frequent for three or four days .
重复 是 频繁 为了 三 或者 四 天 .

这种情况持续了三四天，而且频繁重复。

\- - [eks][fɔːr] - - [sevn] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [də'vaʊ] , [ˌsaʊθ'iːstən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
78 1871 X 4 20 30 VII District of Davao , southeastern Mindanao .
\- - X 4 - - 七 区 的 达沃 , 东南部 棉兰老岛 .

78 1871 X 4 20 30 VII 达沃区，棉兰老岛东南部。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

菲律宾剧烈破坏性地震目录(Catalogue of Violent and Destructive)

[ə; eɪ] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [də'vaʊ] .
A very violent earthquake , shaking the region around the Gulf of Davao .
一个 非常 暴力 地震 , 摇晃 这 地区 大约 这 海湾 的 达沃 .

一场非常强烈的地震，震动了达沃湾周边地区。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] [faɪv] [naɪn] — [sevn] [sʊ'rɪgɑːoʊ] , [ˌnɔːθ'iːstən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
79 1871 XI 5 9 — VII Surigao , northeastern Mindanao .
- - 十一 5 9 — 七 苏里高 , 东北部 棉兰老岛 .

79 1871 XI 5 9 — VII 苏里高，棉兰老岛东北部。

['veri] ['vaɪələnt] [ænd; ənd] [prə'lɒŋd] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [sʊ'rɪgɑːoʊ] ; ['ɔːlsəʊ]
Very violent and prolonged earthquake in the Province of Surigao ; also
非常 暴力 和 延长 地震 在 这 省 的 苏里高 ; 还
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ɪk'stenʃ(ə)n] ,
remarkable for its extension ,
卓越 为了 它是 扩大 ,

苏里高省发生非常强烈且持续时间很长的地震；其震中范围也十分广泛。

['biːɪŋ] [felt] [ɪn'tensli] [θruː'aʊt] ['iːstən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] [ænd; ənd] [pə'septəb(ə)l] [ɒn] [ɔːl]
being felt intensely throughout eastern Mindanao and perceptible on all
存在 毛毡 强烈地 自始至终 东 棉兰老岛 和 可感知的 在 全部
[ðə; ði] [vɪ's'saɪən] ['aɪlənds] .
the Visayan Islands .
这 维萨扬 岛屿 .

东棉兰老岛地区感受强烈，维萨亚群岛所有岛屿都能感受到。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - - - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['westən]
80 1871 XI 29 16 30 VII Very violent earthquake in western
- - 十一 - - - 七 非常 暴力 地震 在 西
[ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['aɪlənds] [ɒv; əv] [bɑː'siːlɑːn] [ænd; ənd] ['həuləu] .
Mindanao and on the Islands of Basilan and Jolo .
棉兰老岛 和 在 这 岛屿 的 巴西兰 和 霍洛 .

80 1871 XI 29 16 30 VII 棉兰老岛西部以及巴西兰岛和霍洛岛发生非常强烈的地震。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [slaɪt] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] ['sevrəl] ['bɪldɪŋz] [æt; ət] [ˌzæmbəu'æŋgə; ˌsɑːmbəu'ɑːŋgɑː] .
It caused slight damage to several buildings at Zamboanga .
它 导致 轻微 损害 到 一些 建筑物 在 三宝颜 .

它对三宝颜的几栋建筑物造成了轻微损坏。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] [eit] - - [ɪks] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] [lə'naʊ] ,
81 1871 XII 8 17 30 IX Destructive earthquake throughout the districts of Lanao ,
- - 十二 8 - - 第九章 破坏性的 地震 自始至终 这 地区 的 拉瑙 ,

81 1871 XII 8 17 30 IX 拉瑙各地区发生破坏性地震，

[ˌkɑːtə'bɑːtoʊ] , [ænd; ənd] [də'vaʊ] , [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
Cotabato , and Davao , Mindanao .
哥打巴托 , 和 达沃 , 棉兰老岛 .

哥打巴托、达沃、棉兰老岛。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [æt; ət] [ˌkɑːtə'bɑːtoʊ] [ænd; ənd] ['pɒlək] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['bɪldɪŋ] [rɪ'meɪnd]
It is reported that at Cotabato and Pollok not a single building remained
它 是 据报道 那 在 哥打巴托 和 波洛克 不是 一个 单身的 建筑 剩余
['stændɪŋ] ;
standing ;
常设 ;

据报道，哥打巴托和波洛克没有留下任何一座建筑物；

[ðə; ði] ['hæpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrəʊ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][fɔːrts][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [nəʊn] .
the happenings in the Moro villages and forts are not known .
这 事件 在 这 摩洛人 村庄 和 堡垒 是 不是 已知 .

摩洛村庄和堡垒里发生的事情无人知晓。

['iːv(ə)n][ɪn][də'vaʊ] , [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv] - ['kɪləˌmiːtəz] , [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'veləpt] [greɪt] ['vaɪələns] .
Even in Davao , at a distance of 200 kilometers , it developed great violence .
甚至 在 达沃 , 在 一个 距离 的 - 公里 , 它 发达 伟大的 暴力 .

即使在200公里外的达沃，也爆发了严重的暴力事件。

[wɪ'ðɪn] [wʌn]['aʊə(r)] [θriː] ['sɪəriːz][ɒv; əv][məʊst]['vaɪələnt] [ʃɒks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spɪəriənst] ,
Within one hour three series of most violent shocks were experienced ,
之内 一 小时 三 系列 的 最多 暴力 冲击 是 经验丰富的 ,
[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˌsʌbtə'reɪnɪəʊs] ['rʌmbliŋ] .
accompanied by subterraneous rumblings .
伴随 经过 地下的 隆隆声 .

一小时内，发生了三轮极其剧烈的震动，并伴有地下隆隆声。

[nəʊ] . [-]
No . [15]
不 . [-]

第[15]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ][naɪn]['sɛvən] - [eɪtθ][məʊst]['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒənz][ɒv; əv]
82 1871 XII 9 7 30 VIII Most violent earthquake in the same regions of
- - 十二 9 7 - 八 最多 暴力 地震 在 这 相同的 地区 的
[lə'naʊ] [ænd; ənd][ˌkɑːtə'bɑːtoʊ] ,
Lanao and Cotabato ,
拉瑙 和 哥打巴托 ,

82 1871 XII 9 7 30 VIII 拉瑙和哥打巴托同一地区发生的最强烈地震，

[wɪtʃ] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [ˌdevə'steɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] .
which completed the devastation of the preceding .
哪个 完全的 这 毁灭 的 这 前 .

这彻底加剧了前一场灾难带来的破坏。

['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðɪs] ['ɜːθkweɪk] ['sevrəl] ['seprət] [gruːps] [ɒv; əv] [ʃɒks] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ,
Also in this earthquake several separate groups of shocks could be distinguished ,
还 在 这 地震 一些 分离 团体 的 冲击 可以 是 杰出的 ,

此外，这次地震还可以区分出几个独立的震群。

[wɪtʃ] [ə'kɜːd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] .
which occurred within the space of a little more than half an hour .
哪个 发生 之内 这 空间 的 一个 小的 更多的 比 一半 一个 小时 .

这一切发生在短短半个多小时之内。

[ðə; ði] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['nɔɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)][ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd]
The subterranean noises were much stronger than on the preceding day and
这 地下 噪音 是 很多 更强 比 在 这 前 天 和
[kɔːzd] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] .
caused consternation .
导致 惊愕 .

地下的噪音比前一天要大得多，引起了人们的恐慌。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst] [fjuː] [deɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ðiːz] [kweik] [ə'kɜːd] [ʌn'kaʊntɪd] [repɪ'tɪʃnz] , [sʌm; səm]
During the first few days following these quakes occurred uncounted repetitions , some
期间 这 第一的 很少 天 下列的 这些 地震 发生 未统计的 重复 , 一些
[ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
of which ,
的 哪个 ,

在这些地震发生后的最初几天里，发生了无数次重复地震，其中一些地震……

[laɪk][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ɜːθkweiks] , [wɜː(r); wə(r)][pə'septəb(ə)l][nɒt]['əʊnli] [θruː'aʊt]
like the principal earthquakes , were perceptible not only throughout
喜欢 这 主要的 地震 , 是 可感知的 不是 仅有的 自始至终
[ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] ,
Mindanao ,
棉兰老岛 ,

与主要地震一样，震感不仅遍及棉兰老岛，而且遍及整个棉兰老岛。

[bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] [ɪn][ðə; ði] [vɪ'saɪəz] [ʌp] [tuː; tə] ['dɪstənsɪz] [ɪk'siːdɪŋ] - ['kiləˌmiːtəz] .
but likewise in the Visayas up to distances exceeding 500 kilometers .
但 同样地 在 这 维萨亚斯群岛 向上 到 距离 超过 - 公里 .

在维萨亚斯群岛，这种情况同样存在，距离甚至超过 500 公里。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - - - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [θruː'aʊt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
83 1871 XII 19 22 30 VII Very violent earthquake throughout the length of
- - 十二 - - - 七 非常 暴力 地震 自始至终 这 长度 的
['iːstən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] ,
eastern Mindanao ,
东 棉兰老岛 ,

83 1871 XII 19 22 30 VII 棉兰老岛东部全境发生强烈地震，

[frɒm; frəm][sʊ'rɪgɑːoʊ][tuː; tə] [də'vaʊ] .
from Surigao to Davao .
从 苏里高 到 达沃 .

从苏里高到达沃。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['veri] [pə'septəb(ə)l][ɒn]['sɑːmɑː][ænd; ənd] ['leitei] ['aɪləndz] .
It was likewise very perceptible on Samar and Leyte Islands .
它 曾是 同样地 非常 可感知的 在 萨马尔 和 莱特岛 岛屿 .

在萨马岛和莱特岛上也同样很明显。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [repɪ'tɪʃnz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]
For a number of days there were many repetitions , some of them
为了 一个 数字 的 天 那里 是 许多 重复 , 一些 的 他们
['veri] [ɪn'tens] ,
very intense ,
非常 激烈的 ,

连续几天，训练内容反复出现，其中一些强度非常大。

['nəʊtəbli] [ðəʊz] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði] 21st [ænd; ənd] 22d .
notably those which took place on the 21st and 22d .
尤其 那些 哪个 采取 地方 在 这 21st 和 22d .

特别是21日和22日发生的那些事件。

- - [ai] - - - [sevn]['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] [ɒv; əv][zæm'bɑːlɪs] ,
84 1872 I 26 19 30 VII Violent earthquake close to the coast of Zambales ,
- - 我 - - - 七 暴力 地震 关闭 到 这 海岸 的 赞巴莱斯 ,

84 1872 I 26 19 30 VII 赞巴莱斯海岸附近发生强烈地震，

[nɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv]['ægnoʊ] .
near the town of Agno .
靠近 这 镇 的 阿格诺 .

在阿格诺镇附近。

[ðə; ði] [ʃɒk] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [ten] [tuː; tə] [twelv] [taɪmz] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˌsʌbtə'reɪnɪəʊs] ['nɔɪzɪz]
The shock was repeated ten to twelve times , accompanied by subterraneous noises
这 震惊 曾是 重复 十 到 十二 时代 , 伴随 经过 地下的 噪音
;
;
;

这种震动重复了十到十二次，并伴有地下声响；

[æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [weɪv] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [siː] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [kəʊst] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
an extraordinary wave was seen in the sea close to the coast and in the
一个 非凡的 海浪 曾是 已见 在 这 海 关闭 到 这 海岸 和 在 这
['ægnoʊ]['rɪvə(r)] [wɪtʃ] ['emptiz] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [nɪə(r)][ðə; ði] [taʊn] .
Agno River which empties into the sea near the town .
阿格诺 河 哪个 空瓶 进入 这 海 靠近 这 镇 .

在靠近海岸的海域和在城镇附近注入大海的阿格诺河中，都出现了非同寻常的巨浪。

[ðə; ði] [ə'fektɪd] ['eəriə][wɒz; wəz] ['veri] [smɔːl] ,
The affected area was very small ,
这 做作的 区域 曾是 非常 小的 ,

受影响区域非常小。

[wɪtʃ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [ɪn][sʌm; səm]
which makes it appear probable that the cause must be sought in some
哪个 制作 它 出现 可能 那 这 原因 必须 是 寻求 在 一些
[dɪsp'leɪsmənts] [ɪn][ðə; ði] [skɑːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəʊst] .
displacements in the scarps of the coast .
位移 在 这 断崖 的 这 海岸 .

由此看来，造成这种情况的原因很可能是在海岸陡坡的某些位移中寻找。

- - [ai] - - - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ɪ'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə] ,
85 1872 I 27 16 30 VI Very strong earthquake in the Province of Ilocos Norte ,
- - 我 - - - 六年级 非常 强的 地震 在 这 省 的 伊罗戈斯 北 ,

85 1872 I 27 16 30 VI 北伊罗戈省发生强烈地震，

['fɒləʊd] [baɪ] ['njuːmərəs] [repɪ'tɪʃnz] [ɒv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'tensəti] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] 28th , 29th ,
followed by numerous repetitions of considerable intensity during the 28th , 29th ,
随后 经过 很多的 重复 的 大量 强度 期间 这 28th , 29th ,
[ænd; ənd] 30th .
and 30th .
和 30th .

随后在第28、29和30日进行了多次强度相当大的重复训练。

- - [sevn] - - - ['sɪksθ] [ˌkɑːmə'riːnz] [ænd; ənd][ˌæl'baɪ] .
86 1872 VII 22 22 50 VI Camarines and Albay .
- - 七 - - - 六年级 卡马林斯 和 阿尔拜 .

86 1872 VII 22 22 50 VI 卡马里内斯和阿尔拜。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] , ['fɒləʊd] [baɪ] ['friːkwənt] [repɪ'tɪʃnz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [nekst] [tuː] [deɪz] .
Very strong earthquake , followed by frequent repetitions during the next two days .
非常 强的 地震 , 随后 经过 频繁 重复 期间 这 下一个 二 天 .

发生强烈地震，随后两天内频繁发生地震。

- - [eɪtθ] - - — ['sɪksθ] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [də'vaʊ] , [ˌsaʊθ'iːstən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
87 1872 VIII 24 21 — VI District of Davao , southeastern Mindanao .
- - 八 - - — 六年级 区 的 达沃 , 东南部 棉兰老岛 .

87 1872 VIII 24 21 — VI 达沃区，棉兰老岛东南部。

['veri] [strɒŋ] [ænd; ənd] [prə'lɒŋd] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˌeɪ piː 'əʊ] ; [repɪ'tɪʃnz] ['sʌmwɒt] ['friːkwənt] ['djʊərɪŋ] ['sevrəl] [deɪz] .
Very strong and prolonged earthquake in the vicinity of Mount Apo ; repetitions somewhat frequent during several days .
非常 强的 和 延长 地震 在 这 附近 的 山 使徒 ; 重复 有些 频繁 期间 一些 天 .

阿波山附近发生强烈且持续时间很长的地震；几天内多次发生。

- - [ɪks] [sɪks] - — ['sɪksθ] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['nɔːðən] ['sɑːmɑː] , [ˌkætændu'ɑːniːz] ['aɪlənd] ,
88 1872 IX 6 0 — VI Violent earthquake in northern Samar , Catanduanes Island ,
- - 第九章 6 - — 六年级 暴力 地震 在 北方 萨马尔 , 卡坦端内斯 岛 ,

88 1872 IX 6 0 — VI 卡坦端内斯岛萨马岛北部发生强烈地震

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ˌsɔːr'sɔːgɑːn] [ænd; ənd] [ˌæl'baɪ] , ['hævɪŋ] [ɪts] ['ɒrɪdʒɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [sæn; sɑːn] [ˌbɜːrnər'diːnoʊ] [streɪt] .
and the Provinces of Sorsogon and Albay , having its origin to the northeast of San Bernardino Strait .
和 这 省份 的 索索贡 和 阿尔拜 , 拥有 它是 起源 到 这 东北 的 圣 贝尔纳迪诺 海峡 .

以及索索贡省和阿尔拜省，其起源于圣贝纳迪诺海峡东北部。

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [ə'kɜːd] [fɔː(r)] [repɪ'tɪʃnz] [ɒv; əv] ['mɒdərət] [ɪn'tensəti] .
On the same and the following day occurred four repetitions of moderate intensity .
在 这 相同的 和 这 下列的 天 发生 四 重复 的 缓和 强度 .

当天及次日，进行了四次中等强度的重复训练。

- - [ɪks] - - - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ['prɒvɪns] ,
89 1872 IX 10 20 20 VI Very strong earthquake in the northern part of the Mountain Province ,
- - 第九章 - - - 六年级 非常 强的 地震 在 这 北方 部分 的 这 山 省 ,

89 1872 IX 10 20 20 VI 山区省北部发生强烈地震，

[luː'zɒn] , [wɪtʃ] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθ] , [wɒz; wəz] [priː'siːd, pri-] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ] ['ʌðə(r)] [ʃɒks] [ɒv; əv] [les] [ɪn'tensəti] .
Luzon , which , during the month , was preceded and followed by other shocks of less intensity .
吕宋岛 , 哪个 , 期间 这 月 , 曾是 之前 和 随后 经过 其他 冲击 的 较少的 强度 .

吕宋岛在当月经历了其他强度较小的地震，地震发生前后也发生了其他地震。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - - - [eɪtθ] [məʊst] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [mə'nɪlə] ,
90 1872 XII 29 11 48 VIII Most violent earthquake in the region southwest of Manila ,
- - 十二 - - - 八 最多 暴力 地震 在 这 地区 西南 的 马尼拉 ,

90 1872 XII 29 11 48 VIII 马尼拉西南地区最强烈的地震，

[wɪtʃ] [ɪz] [kəm'praɪzd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [zæm'bɑːlɪs] ['maʊntən] [reɪndʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [mɪn'dɔːrəʊ] .
which is comprised between the Zambales Mountain Range and the northern part of Mindoro .
哪个 是 包括 之间 这 赞巴莱斯 山 范围 和 这 北方 部分 的 民都洛岛 .

它位于赞巴莱斯山脉和民都洛岛北部之间。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [bə'tæn, -'tɑːn] , [kə'viːteɪ] , [ænd; ənd] [bə'tæŋgəs] .
It did considerable damage to buildings in the Provinces of Bataan , Cavite , and Batangas .
它 做过 大量 损害 到 建筑物 在 这 省份 的 巴丹 , 甲米地 , 和 八打雁 .

它对巴丹省、甲米地省和八打雁省的建筑物造成了相当大的破坏。

[ðə; ði] [taʊnz] [wɪtʃ] ['sʌfəd] [məʊst] [sɪ'vɪəli] [wɜː(r); wə(r)] [bɑː'lɑːŋgə] , [tʊi] , [nɑːˌsuːg'buː] , [kæləkə] , [bəleɪən] , [tɑːl] , [ænd; ənd] [bə'tæŋgəs] .
The towns which suffered most severely were Balanga , Tuy , Nasugbu , Calaca , Balayan , Taal , and Batangas .
这 城镇 哪个 遭受 最多 严重 是 巴兰加 , 图伊 , 纳苏格布 , 卡拉卡 , 巴拉扬 , 塔尔 , 和 八打雁 .

受灾最严重的城镇是Balanga、Tuy、Nasugbu、Calaca、Balayan、Taal和Batangas。

['sevrəl] [ʃɒks] [ɒv; əv] [smɔːl] [ɪn'tensəti] [priː'siːd, pri-] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [kweɪk] [bɪ'twiːn] [sɪks] [ænd; ənd] [naɪn] [ə'klɑːk] .
Several shocks of small intensity preceded the principal quake between 6 and 9 o'clock .
一些 冲击 的 小的 强度 之前 这 主要的 地震 之间 6 和 9 点钟 .

在6点到9点之间，主震之前发生了几次强度较小的余震。

- - [ai] - - - ['sɪksθ] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['veri] [strɒŋ] [ɪn] [bə'tæŋgəs] ['prɒvɪns] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪn] ['nɔːðən] [mɪn'dɔːrəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [taɪ'ɑːbəs] ,
91 1873 I 16 23 45 VI An earthquake which was very strong in Batangas Province and strong in northern Mindoro and the Provinces of Tayabas ,
- - 我 - - - 六年级 一个 地震 哪个 曾是 非常 强的 在 八打雁 省 和 强的 在 北方 民都洛岛 和 这 省份 的 塔亚巴斯 ,

91 1873 I 16 23 45 VI 八打雁省发生强烈地震，民都洛岛北部和塔亚巴斯省发生强烈地震，

[kə'viːteɪ] , [lə'guːnə] , [rɪ'zɑːl] , [ænd; ənd] [ˌbʊ'lɑːkæn] .
Cavite , Laguna , Rizal , and Bulacan .
甲米地 , 拉古纳 , 黎刹 , 和 布拉干 .

甲米地省、拉古纳省、黎刹省和布拉干省。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [deɪz] ['sevrəl] [lait] [ʃɒks] [hæd; həd] [biːn] [felt] .
During the preceding days several light shocks had been felt .
期间 这 前 天 一些 光 冲击 有 到过 毛毡 .

前几天曾发生过几次轻微震动。

[nəʊ] . [-]
No . [16]
不 . [-]

第[16]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [θriː] - - — [eɪtθ] ['sʌðən] ['sɑːmɑː] .
92 1873 III 18 13 — VIII Southern Samar .
- - 三、 - - — 八 南方 萨马尔 .

92 1873 III 18 13 — VIII 南萨马。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [huːz] [ˌmaɪzoʊ'saɪzmɪk]['eəriə][ɪn'kluːdɪd]['əʊnli][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [mə'sɪdiːz]
Destructive earthquake whose meizoseismic area included only the town of Mercedes
破坏性的 地震 谁 中震 区域 包括 仅有的 这 镇 的 奔驰
— [weə(r)] [sʌm; səm] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [daʊn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [krækt] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː]
— where some walls were thrown down and others cracked — and a few
— 在哪里 一些 墙壁 是 抛掷 向下 和 其他的 裂纹 — 和 一个 很少
[ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ,
unimportant villages in the vicinity ,
不重要 村庄 在 这 附近 ,

这场破坏性地震的震中区域仅包括梅赛德斯镇（一些墙壁倒塌，另一些墙壁开裂）以及附近几个不重要的村庄。

['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] , [nɪə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [dɪ'stɜːbəns] .
situated on the Pacific coast , near which was the seat of disturbance .
位于 在 这 太平洋 海岸 , 靠近 哪个 曾是 这 座位 的 干扰 .

位于太平洋沿岸，骚乱发生地就在附近。

- - [θriː] - [wʌn] - [sevn] ['nɔːðən] [luː'zɒn] .
93 1873 III 31 1 58 VII Northern Luzon .
- - 三、 - 1 - 七 北方 吕宋岛 .

93 1873 III 31 1 58 VII 北吕宋。

[ðɪs] ['ɜːθkweɪk] [wɒz; wəz]['vaɪələnt][ɪn][ɪ'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə] , [ɪ'loʊˌkoʊs][sɜːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntən]
This earthquake was violent in Ilocos Norte , Ilocos Sur , and the Mountain
这 地震 曾是 暴力 在 伊罗戈斯 北 , 伊罗戈斯 苏尔 , 和 这 山
['prɒvɪns] .
Province .
省 .

此次地震在北伊罗戈省、南伊罗戈省和山区省份发生强烈地震。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] ['nɪəli] [wʌn] ['mɪnɪt] .
It was remarkable for its duration of nearly one minute .
它 曾是 卓越 为了 它是 期间 的 几乎 一 分钟 .

令人惊讶的是，它持续了将近一分钟。

[ðə; ði] [rɪ'zʌltɪŋ] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz]['neglɪdʒəb(ə)l] .
The resulting damage was negligible .
这 结果 损害 曾是 微不足道 .

造成的损失微乎其微。

- - ['sɪksθ] - - - ['sɪksθ] [ðɪs] ['ɜːθkweɪk] [wɒz; wəz] ['vaɪələnt] [ɪn] [ˌnɔːθ'iːstən] [mɪn'dɔːrəʊ]
94 1873 VI 11 23 15 VI This earthquake was violent in northeastern Mindoro
- - 六年级 - - - 六年级 这 地震 曾是 暴力 在 东北部 民都洛岛

[ænd; ənd] ['veri] [strɒŋ] [ɒn] [rɒm'blɒn] [ænd; ənd] [mɑːˌrɪn'duːkɛ] ['aɪləndz] ,
and very strong on Romblon and Marinduque Islands ,
和 非常 强的 在 朗布隆 和 马林杜克 岛屿 ,

94 1873 VI 11 23 15 VI 这次地震在民都洛岛东北部震感强烈，在朗布隆岛和马林杜克岛震感也非常强烈。

['laɪkwaɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [bə'tæŋgəs] .
likewise in the Province of Batangas .
同样地 在 这 省 的 八打雁 .

八打雁省的情况也类似。

['djʊərɪŋ] [dʒuːn] , [dʒʊ'laɪ] , [ænd; ənd] ['ɔːgəst] [ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] [ɪk'spɪəriənst] ['sevrəl] [ʃɒks] [ɒv; əv]
During June , July , and August the same region experienced several shocks of
期间 六月 , 七月 , 和 八月 这 相同的 地区 经验丰富的 一些 冲击 的

[les] [ɪn'tensəti] .
less intensity .
较少的 强度 .

六月、七月和八月期间，同一地区经历了几次强度较小的地震。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - - - [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [taɪ'ɑːbəs] ['prɒvɪns] [ænd; ənd] [ɒn]
95 1873 XI 14 17 30 VIII Destructive earthquake in Tayabas Province and on
- - 十一 - - - 八 破坏性的 地震 在 塔亚巴斯 省 和 在

[mɑːˌrɪn'duːkɛ] ['aɪlənd] .
Marinduque Island .
马林杜克 岛 .

95 1873 XI 14 17 30 VIII 塔亚巴斯省和马林杜克岛发生破坏性地震。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [greɪt] [hɑːm] [ɪn] [taʊnz] [ɒv; əv] , [lʊk'bɑːn] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ˌnɔːθ'iːstən]
It caused great harm in towns of Mauban , Lucban , and others in northeastern
它 导致 伟大的 伤害 在 城镇 的 莫邦 , 卢克班 , 和 其他的 在 东北部

[taɪ'ɑːbəs] ,
Tayabas ,
塔亚巴斯 ,

它给泰亚巴斯省东北部的毛班镇、卢克班镇和其他城镇造成了巨大损失。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [æt; ət] ['biː'oʊ'eɪ'siː] [ænd; ənd] ['sæntə] [kruz] [ɒn] [mɑːˌrɪn'duːkɛ] .
and likewise at Boac and Santa Cruz on Marinduque .
和 同样地 在 博阿克 和 圣诞老人 克鲁兹 在 马林杜克 .

马林杜克岛的博阿克 (Boac) 和圣克鲁斯 (Santa Cruz) 也同样如此。

['meni] [repɪ'tɪʃnz] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] [ɪn'tensəti] [ə'kɜːd] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] .
Many repetitions of smaller intensity occurred during that day and the following .
许多 重复 的 较小的 强度 发生 期间 那 天 和 这 下列的 .

当天及之后几天，进行了多次强度较小的重复训练。

- - [ai] - [fɔːr] — ['sɪksθ] [ˌsɔːr'sɔːgɑːn] ['prɒvɪns] [ænd; ənd] [mɑːs'beɪt] ['aɪlənd] .
96 1874 I 17 4 — VI Sorsogon Province and Masbate Island .
- - 我 - 4 — 六年级 索索贡 省 和 马斯巴特 岛 .

96 1874 I 17 4 — VI 索索贡省和马斯巴特岛。

[ɪn'tens] ['ɜːθkweɪk] ,
Intense earthquake ,
激烈的 地震 ,

强烈地震，

['fɒləʊd] [baɪ] ['friːkwənt] [lait] [repɪ'tɪʃnz] [ænd; ənd] [faɪv] [strɒŋ] ['ə:θkweiks] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs]
followed by frequent light repetitions and five strong earthquakes during the months
随后 经过 频繁 光 重复 和 五 强的 地震 期间 这 几个月

[ɒv; əv] ['februəri] [ænd; ənd] [mɑːtʃ] .
of February and March .
的 二月 和 行进 .

随后在二月和三月期间发生了频繁的轻微重复性地震和五次强烈地震。

- - [ˌaɪ 'viː] - [sɪks] - ['sɪksθ] ['nɔːðən] [luː'zɒn] .
97 1874 IV 14 6 45 VI Northern Luzon .
- - 第四 - 6 - 六年级 北方 吕宋岛 .

97 1874 IV 14 6 45 VI 北吕宋。

[ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [θruː'aʊt] ['nɔːðən] [luː'zɒn] ; [ðæt] [ɪz] ,
A very strong earthquake throughout northern Luzon ; that is ,
一个 非常 强的 地震 自始至终 北方 吕宋岛 ; 那 是 ,

吕宋岛北部发生强烈地震；也就是说，

[ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 16th ['pærəlel] [ɒv; əv] ['lætɪtjuːd] .
in the provinces north of the 16th parallel of latitude .
在 这 省份 北 的 这 16th 平行线 的 纬度 .

位于北纬16度以北的各省。

[ɪts] ['sentə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ɪ'loʊˌkoʊs] [kəʊst] .
Its center appears to have been near the Ilocos coast .
它是 中心 出现 到 有 到过 靠近 这 伊罗戈斯 海岸 .

它的中心似乎位于伊罗戈斯海岸附近。

- - [sevn] [eit] - - ['sɪksθ] ['sentrəl] [luː'zɒn] .
98 1874 VII 8 10 32 VI Central Luzon .
- - 七 8 - - 六年级 中央 吕宋岛 .

98 1874 VII 8 10 32 VI 中央吕宋岛。

[strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [ˌpɑːŋgɑː'siːnɑːn] , ['juːniən] , ['beɪŋgɛt] , ['nweɪvə] [vɪs'kaɪə] ,
Strong earthquake in the Provinces of Pangasinan , Union , Benguet , Nueva Vizcaya ,
强的 地震 在 这 省份 的 邦阿西楠 , 联盟 , 本格特 , 新 比斯开 ,

[ˌɪzə'beɪlə] , ['tɑːlɑːk] ,
Isabela , Tarlac ,
伊莎贝拉 , 塔拉克 ,

邦阿西南省、联合省、本格特省、新比斯开省、伊莎贝拉省、打拉省、

[zæm'bɑːlɪs] , [pæm'pæŋgə] , ['nweɪvə] ['eɪsiːˌhɑː] , [ænd; ənd] [ˌbʊ'lɑːkæn] .
Zambales , Pampanga , Nueva Ecija , and Bulacan .
赞巴莱斯 , 邦板牙 , 新 埃西哈 , 和 布拉干 .

三描礼士省、邦板牙省、新怡西夏省和布拉干省。

[ðə; ði] ['epɪsentə(r)] [wɒz; wəz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [beɪ] .
The epicenter was near the shores of Casiguran Bay .
这 震中 曾是 靠近 这 海岸 的 卡西古兰 湾 .

震中位于卡西古兰湾沿岸附近。

- - [eɪtθ] - [sɪks] - [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌzæmbəu'æŋgə; ˌsɑːmbəu'ɑːŋgɑː] , ['westən]
99 1874 VIII 25 6 30 VIII Destructive earthquake in Zamboanga , western
- - 八 - 6 - 八 破坏性的 地震 在 三宝颜 , 西

[ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
Mindanao .
棉兰老岛 .

99 1874 VIII 25 6 30 VIII 棉兰老岛西部三宝颜发生破坏性地震。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] ['meɪsənri] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'tɜːnd] [wɔːlz] .
It did considerable damage to masonry buildings and overturned walls .
它 做过 大量 损害 到 石工 建筑物 和 翻覆 墙壁 .

它对砖石建筑造成了相当大的破坏，并掀翻了墙体。

['meni] [lɑːdʒ] ['fɪʃəz] ['əʊpənd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [biːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] .
Many large fissures opened near the beach of the sea .
许多 大的 裂缝 打开 靠近 这 海滩 的 这 海 .

海滩附近出现了许多巨大的裂缝。

- - [ɪks] - - [naɪn] [sevn] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['iːstən] [luː'zɒn] ,
100 1874 IX 16 10 9 VII Violent earthquake in central and eastern Luzon ,
- - 第九章 - - 9 七 暴力 地震 在 中央 和 东 吕宋岛 ,

100 1874 IX 16 10 9 VII 吕宋岛中部和东部发生强烈地震，

[wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [repɪ'tɪʃnz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] .
with innumerable repetitions until the end of October .
和 无数 重复 直到 这 结尾 的 十月 .

一直到十月底，这种情况反复发生无数次。

[ðə; ði] ['sentə(r)] [leɪ] [nɪə(r)] [beɪ] .
The center lay near Casiguran Bay .
这 中心 躺 靠近 卡西古兰 湾 .

该中心位于卡西古兰湾附近。

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ə'fektɪd] [məʊst] [wɜː(r); wə(r)] ['nɔːðən] [ˌkɑːmə'riːnz] , [taɪ'ɑːbəs] , [lə'guːnə] , [rɪ'zɑːl] ,
The provinces affected most were northern Camarines , Tayabas , Laguna , Rizal ,
这 省份 做作的 最多 是 北方 卡马林斯 , 塔亚巴斯 , 拉古纳 , 黎刹 ,
[ˌbʊ'lɑːkæn] , ['nweɪvə] ['eɪsiːˌhɑː] , ['nweɪvə] [vɪs'kaɪə] , [ænd; ənd] [ˌɪzə'beɪlə] .
Bulacan , Nueva Ecija , Nueva Vizcaya , and Isabela .
布拉干 , 新 埃西哈 , 新 比斯开 , 和 伊莎贝拉 .

受影响最严重的省份是北甘马粦省、塔亚巴斯省、拉古纳省、黎刹省、布拉干省、新怡西夏省、新比斯开省和伊莎贝拉省。

- - [θriː] [naɪn] [θriː] - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ə'brɑː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maʊntən]
101 1875 III 9 3 30 VII Very violent earthquake in Abra and the Mountain
- - 三、 9 3 - 七 非常 暴力 地震 在 阿布拉 和 这 山
['prɒvɪns] .
Province .
省 .

101 1875 III 9 3 30 VII 阿布拉省和山区省发生非常强烈的地震。

[dɪ'strɔɪd] [sʌm; səm] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['lændslaɪdz] [ɒn] [ðə; ði] ['maʊntən] [saɪdz] , ['ruːɪnɪŋ] [raɪs]
Destroyed some houses and caused landslides on the mountain sides , ruining rice
损毁 一些 房屋 和 导致 山体滑坡 在 这 山 侧面 , 毁坏 米
['terəsɪz] .
terraces .
露台 .

摧毁了一些房屋，并引发山体滑坡，破坏了梯田。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [priː'siːd, pri-] [baɪ] ['fiːb(ə)l] [ʃɒks] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ] ['meni] [repɪ'tɪʃnz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]
It was preceded by feeble shocks and followed by many repetitions until the
它 曾是 之前 经过 微弱 冲击 和 随后 经过 许多 重复 直到 这
14th .
14th .
14th .

此前曾出现过轻微的震动，之后又多次重复发生，直到14日。

- - [viː] - - - [eɪtθ] [æn; ən] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] [dɪ'spleɪd] [dɪ'strʌktɪv] [fɔːs] [ɪn] [ðə; ði]
102 1876 V 19 11 30 VIII An earthquake which displayed destructive force in the
- - V - - - 八 一个 地震 哪个 显示 破坏性的 力量 在 这
[ˌkɑːmə'riːnz] .
Camarines .
卡马林斯 .

102 1876 V 19 11 30 VIII 卡马里内斯发生地震，造成破坏性后果。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [rɪ'zʌltɪd] [tuː; tə] ['meni] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [deɪt] , ['nweɪvə]['kɑːθəˌres] , , ,
Considerable damage resulted to many buildings in Daet , Nueva Caceres , Iriga , Buhi ,
大量 损害 结果 到 许多 建筑物 在 Daet , 新 卡塞雷斯 , 伊里加 , 布希 ,
[ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [taʊnz] .
and some other towns .
和 一些 其他 城镇 .

达特、新卡塞雷斯、伊里加、布希和其他一些城镇的许多建筑物遭到严重破坏。

[ðə; ði] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɜːθkweɪk] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ʌn'juːʒuəl] .
The duration of this earthquake was quite unusual .
这 期间 的 这 地震 曾是 相当 异常 .

这次地震的持续时间非常不寻常。

['meni] [repɪ'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [felt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [faɪv] [deɪz] .
Many repetitions were felt during the following five days .
许多 重复 是 毛毡 期间 这 下列的 五 天 .

接下来的五天里，这种感觉反复出现。

\- - ['sɪksθ][ˌtuː'tuː] - [sɪks]['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [θruː'aʊt] ['sentrəl] [luː'zɒn] .
103 1877 VI 2 11 6 VI Very strong earthquake throughout central Luzon .
\- - 六年级 2 - 6 六年级 非常 强的 地震 自始至终 中央 吕宋岛 .

103 1877 VI 2 11 6 VI 吕宋岛中部发生强烈地震。

[ðə; ði][ˌmaɪzoʊ'saɪzməl]['eəriə] [kəm'praɪzd] [ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] [iːst] - [ˌnɔːθ'iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv]
The meizoseismal area comprised the northern and east - northeastern part of
这 强震 区域 包括 这 北方 和 东方 - 东北部 部分 的
[ˌpɑːŋɡɑː'siːnɑːn] ['prɒvɪns] .
Pangasinan Province .
邦阿西楠 省 .

中震区包括邦阿西楠省的北部和东北部。

[ðə; ði] [ʃɒks] [hæd; həd] [stɪl] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [kəʊst] [ɒv; əv]
The shocks had still considerable force on the southern and northern coast of
这 冲击 有 仍然 大量 力量 在 这 南部 和 北方 海岸 的
[luː'zɒn] ,
Luzon ,
吕宋岛 ,

震级对吕宋岛南部和北部沿海地区仍然具有相当大的影响。

[æt; ət] ['dɪstənsɪz] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - ['kɪləˌmiːtəz] .
at distances of about 300 kilometers .
在 距离 的 关于 - 公里 .

相距约 300 公里。

[nəʊ] . [-]
No . [17]
不 . [-]

第[17]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - ['sɪksθ] - ['sɛvən] — [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [bə'tæŋgəs] [ænd; ənd] [kə'viːteɪ] ['prɒvɪnsɪz] ,
104 1877 VI 24 7 — VII Very violent earthquake in Batangas and Cavite Provinces ,
- - 六年级 - 7 — 七 非常 暴力 地震 在 八打雁 和 甲米地 省份 ,

104 1877年6月24日 7 — VII 八打雁省和甲米地省发生强烈地震，

[ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [tɑːl] [vɒl'keɪnəʊ] .
in the vicinity of Taal Volcano .
在 这 附近 的 塔尔 火山 .

塔尔火山附近。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['aʊəz] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdɪŋ] [ðə; ði] [kweɪk] , ['sev(ə)n] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['vaɪələnt] [ʃɒks] [wɜː(r); wə(r)] [felt] .
During the 5 hours immediately preceding the quake , seven series of violent shocks were felt .
期间 这 5 小时 立即地 前 这 地震 , 七 系列 的 暴力 冲击 是 毛毡 .

在地震发生前的5个小时内，发生了7次强烈的震动。

[ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [krækt] ['meni] [wɔːlz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊnz] [kləʊsɪst] [tuː; tə] [leɪk] [bɑːmbɑn] .
The earthquake cracked many walls in the towns closest to Lake Bombon .
这 地震 裂纹 许多 墙壁 在 这 城镇 最接近 到 湖 邦邦 .

地震导致邦邦湖附近城镇的许多墙壁出现裂缝。

- - [sevn] [faɪv] - ['sɛvən] [sevn] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌkɑːmə'riːnz] , [wɪtʃ] [dɪd] [nəʊ] ['dæmɪdʒ] ,
105 1877 VII 5 12 7 VII Violent earthquake in Camarines , which did no damage ,
- - 七 5 - 7 七 暴力 地震 在 卡马林斯 , 哪个 做过 不 损害 ,

105 1877 VII 5 12 7 VII 卡马里内斯发生强烈地震，但未造成损失，

[bʌt; bət] [ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] ['hævɪŋ] [biːn] [felt] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔːs] [θruː'aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [ɒv; əv] [luː'zɒn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [vɪ'saɪəz] .
but is remarkable on account of its having been felt with considerable force throughout a great part of Luzon and the Visayas .
但 是 卓越 在 帐户 的 它是 拥有 到过 毛毡 和 大量 力量 自始至终 一个 伟大的 部分 的 吕宋岛 和 这 维萨亚斯群岛 .

但它之所以引人注目，是因为吕宋岛和维萨亚斯群岛的大部分地区都感受到了相当大的威力。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] ['veri] ['meni] ['ɑːftəʃɒks] [ɒv; əv] ['veəriəb(ə)l] [ɪn'tensəti] ,
It was followed by very many aftershocks of variable intensity ,
它 曾是 随后 经过 非常 许多 余震 的 多变的 强度 ,

随后发生了多次强度不一的余震。

- ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] - ['aʊəz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] .
20 having been recorded during the first 24 hours following the earthquake .
- 拥有 到过 记录 期间 这 第一的 - 小时 下列的 这 地震 .

地震发生后的前 24 小时内记录到 20 起。

- - [sevn] - - - [sevn] ['leitei] ['aɪlənd] .
106 1877 VII 23 16 24 VII Leyte Island .
- - 七 - - - 七 莱特岛 岛 .

106 1877 VII 23 16 24 VII 莱特岛。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] , ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [hɑːm] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪlənd] .
Very violent earthquake , doing some harm in the northern part of the island .
非常 暴力 地震 , 正在做 一些 伤害 在 这 北方 部分 的 这 岛 .

地震威力很大，岛屿北部地区遭受了一些破坏。

- - [eɪtθ] - - - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪk'stenʃ(ə)n] .
107 1878 VIII 13 12 14 VI Very strong earthquake of great extension .
- - 八 - - - 六年级 非常 强的 地震 的 伟大的 扩大 .

107 1878 VIII 13 12 14 VI 非常强烈的地震，波及范围很大。

[ɪts] ['epɪsentə(r)] [wɒz; wəz] [ˌsaʊθ'west] [ɒv; əv] [luː'zɒn] , [nɪə(r)] [ðə; ði] ['westən] [kəʊst] [ɒv; əv] [kə'viːteɪ] [ænd; ənd] [zæm'bɑːlɪs] ['prɒvɪnsɪz] .
Its epicenter was southwest of Luzon , near the western coast of Cavite and Zambales Provinces .
它是 震中 曾是 西南 的 吕宋岛 ， 靠近 这 西 海岸 的 甲米地 和 赞巴莱斯 省份 .

震中位于吕宋岛西南，靠近甲米地省和赞巴莱斯省的西海岸。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [felt] [ɪn'tensli] [frɒm; frəm] [mɪn'dɔːrəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] ['juːniən] [ænd; ənd] [ˌɪzə'beɪlə] .
It was felt intensely from Mindoro to the Provinces of Union and Isabela .
它 曾是 毛毡 强烈地 从 民都洛岛 到 这 省份 的 联盟 和 伊莎贝拉 .

从民都洛岛到联合省和伊莎贝拉省，都强烈感受到了这种影响。

- - [ɪks] - - - [sevn] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] [də'vaʊ] ,
108 1878 IX 17 0 50 VII Violent earthquake to the west of the Gulf of Davao ,
- - 第九章 - - - 七 暴力 地震 到 这 西方 的 这 海湾 的 达沃 ,

108 1878 IX 17 0 50 VII 达沃湾西部发生强烈地震，

[ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [ˌeɪ piː 'əʊ] [vɒl'keɪnəʊ] .
in the neighborhood of Apo Volcano .
在 这 邻里 的 使徒 火山 .

在阿波火山附近。

['meni] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [də'vaʊ] ['sʌfəd] ['sɪəriəsli] .
Many buildings of Davao suffered seriously .
许多 建筑物 的 达沃 遭受 严重地 .

达沃市许多建筑物受损严重。

[repɪ'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 22d .
Repetitions were frequent until the 22d .
重复 是 频繁 直到 这 22d .

重复发生的频率很高，直到第 22 天。

- - [sevn] [wʌn] [ˌtuː'tuː] - [eks] [sʊ'rɪgɑːoʊ] [pə'nɪnsjələ] .
109 1879 VII 1 2 38 X Surigao Peninsula .
- - 七 1 2 - X 苏里高 半岛 .

109 1879 VII 1 2 38 X 苏里高半岛。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] , [wɪð] [dɪ'zɑːstrəs] [rɪ'zʌlts] [tuː; tə] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tə'pɒgrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] .
Destructive earthquake , with disastrous results to buildings and the topography of the region .
破坏性的 地震 ， 和 灾难性的 结果 到 建筑物 和 这 地形 的 这 地区 .

破坏性地震，对建筑物和该地区地形造成了灾难性后果。

[nɒt] [ə; eɪ] ['sɪŋ(ə)l] [stəʊn] ['bɪldɪŋ] [rɪ'meɪnd] [ɪn'hæbɪtəb(ə)l] , [ɔ:l'ðəʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
Not a single stone building remained inhabitable , although some of them ,
不是 一个 单身的 石头 建筑 剩余 可居住的 , 虽然 一些 的 他们 ,
[laɪk] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ,
like the church ,
喜欢 这 教会 ,

没有一座石头建筑还能居住，尽管其中一些，比如教堂，

['gʌvənmənt] [haʊs] , [ænd; ənd] ['prɪz(ə)n] [æt; ət] [sʊ'rɪgɑ:oʊ] , [wɜ:(r); wə(r)] [ɒv; əv] [məʊst] ['sɒlɪd]
government house , and prison at Surigao , were of most solid
政府 房子 , 和 监狱 在 苏里高 , 是 的 最多 坚硬的
[kən'strʌkʃn] .
construction .
建造 .

苏里高政府大楼和监狱的建筑都非常坚固。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [ɪ'nju:mərəb(ə)l] ['fɪʃəz] [ænd; ənd] [vɑ:st] ['lændslaɪds] [ɒn] [ðə; ði] [kəʊsts]
Besides the opening of innumerable fissures and vast landslides on the coasts
除了 这 开幕 的 无数 裂缝 和 广阔的 山体滑坡 在 这 海岸
[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] ,
and in the mountains ,
和 在 这 山脉 ,

除了沿海地区和山区出现无数裂缝和大规模山体滑坡外，

[ðeə(r)] [ə'kɜ:d] [ɪk'stensɪv] [səb'saɪd(ə)ns] :
there occurred extensive subsidences :
那里 发生 广泛的 地面沉降 :

发生了大范围地面沉降：

['sevrəl] ['ækjərət] [ˌɑ:bzər'veɪʃənz] [si:m] [tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ]
several accurate observations seem to prove that a great part of the peninsula
一些 准确的 观察 似乎 到 证明 那 一个 伟大的 部分 的 这 半岛
[wɒz; wəz] [dɪ'prest] [baɪ] [ə'baʊt] [ˌtu:'tu:] [fi:t] .
was depressed by about 2 feet .
曾是 郁闷 经过 关于 2 脚 .

几项准确的观测结果似乎证明，半岛的大部分地区下沉了约 2 英尺。

[ɪn] [ʃɔ:t] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ðɪs] ['ɜ:θkweɪk] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪtʃ] [prə'dju:st] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['tʃeɪndʒɪz] [ɒv; əv]
this earthquake was one of those which produced the greatest changes of
这 地震 曾是 一 的 那些 哪个 生产 这 最 变化 的
[tə'pɒgrəfi] [ɪk'spɪəriənst] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪlɪpi:nz] .
topography experienced in the Philippines .
地形 经验丰富的 在 这 菲律宾 .

这次地震是菲律宾历史上造成地形变化最大的地震之一。

[ðeə(r)] ['fɒləʊd] ['ʌðə(r)] ['veri] [strɒŋ] [kweik] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] [faɪv] , - , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] ['ɔ:gəst]
There followed other very strong quakes on July 5 , 24 , and 28 , and August
那里 随后 其他 非常 强的 地震 在 七月 5 , - , 和 - , 和 八月
[eit] ,
8 ,
8 ,

随后在7月5日、24日、28日和8月8日又发生了几次非常强烈的地震。

[wɪð] ['kaʊntləs] [repɪ'tɪʃnz] [ɒv; əv] [les] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ['djʊərɪŋ] ['sevrəl] [mʌnθs] .
with countless repetitions of less importance during several months .
和 无数 重复 的 较少的 重要性 期间 一些 几个月 .

几个月内发生了无数次无关紧要的重复事件。

[frɒm; frəm][dʒʊ'laɪ][wʌn][tuː; tə] - [ə'kɜːd] [ɒn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [faɪv][pə'septəb(ə)l] [ʃɒks] [pə(r)] [deɪ] .
From July 1 to 15 occurred on the average 5 perceptible shocks per day .
从 七月 1 到 - 发生 在 这 平均的 5 可感知的 冲击 每 天 .

7月1日至15日期间，平均每天发生5次可察觉的震动。

- - [eɪtθ] - [sɪks] — ['sɪksθ] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv][ˌkɑːtə'bɑːtoʊ] , [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
110 1879 VIII 29 6 — VI District of Cotabato , Mindanao .
- - 八 - 6 — 六年级 区 的 哥打巴托 , 棉兰老岛 .

110 1879 VIII 29 6 — VI 棉兰老岛哥打巴托区。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] [kləʊzd] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [kweik] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ɒn][ðə; ði]
Very strong earthquake which closed a series of quakes which had begun on the
非常 强的 地震 哪个 关闭 一个 系列 的 地震 哪个 有 开始 在 这
10th [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
10th of the month .
10th 的 这 月 .

一次非常强烈的地震结束了从本月10日开始的一系列地震。

[ɒv; əv] [ðiːz] , [tuː] [felt] [ɒn][ðə; ði] 13th [ænd; ənd][wʌn][ɒn][ðə; ði] 21st [hæd; həd] [biːn] ['rɑːðə(r)] [ɪn'tens]
Of these , two felt on the 13th and one on the 21st had been rather intense
的 这些 , 二 毛毡 在 这 13th 和 一 在 这 21st 有 到过 相当 激烈的
.
.
.

其中，13日发生的两次地震和21日发生的一次地震强度都相当大。

- - [ɪks] - — — ['sɪksθ] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [də'vaʊ] , [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
111 1879 IX 28 — — VI District of Davao , Mindanao .
- - 第九章 - — — 六年级 区 的 达沃 , 棉兰老岛 .

111 1879 IX 28 — — VI 棉兰老岛达沃区。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] ['fɒləʊd] [baɪ][sʌm; səm] [repɪ'tɪʃnz] .
Very strong earthquake followed by some repetitions .
非常 强的 地震 随后 经过 一些 重复 .

发生强烈地震，随后出现多次重复地震。

[ɒn][ðə; ði] 16th [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [les] [ɪn'tens] ['ɜːθkweɪk] [hæd; həd] [biːn]
On the 16th of the same month a somewhat less intense earthquake had been
在 这 16th 的 这 相同的 月 一个 有些 较少的 激烈的 地震 有 到过
[felt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən] .
felt in the same region .
毛毡 在 这 相同的 地区 .

同月16日，同一地区发生了一次强度稍弱的地震。

- - [eks] - [naɪn] — [sevn][ɪ'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə] .
112 1879 X 14 9 — VII Ilocos Norte .
- - X - 9 — 七 伊罗戈斯 北 .

112 1879 X 14 9 — VII 北伊罗戈。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] ['dæmɪdʒd] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - .
Very violent earthquake which damaged buildings in the town of Baccarra .
非常 暴力 地震 哪个 损坏的 建筑物 在 这 镇 的 - .

巴卡拉镇发生强烈地震，建筑物遭到破坏。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - — — [sevn][ɪ'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə] .
113 1879 XII 19 — — VII Ilocos Norte .
- - 十二 - — — 七 伊罗戈斯 北 .

113 1879 XII 19 — — VII 北伊罗戈。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn] ['dæmɪdʒd] ['bɪldɪŋz] [æt; ət] [lɑː'oʊɑːg] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] .
Very violent earthquake resulting in damaged buildings at Laoag and other towns of the province .
非常 暴力 地震 结果 在 损坏的 建筑物 在 老沃 和 其他 城镇 的 这 省 .

强烈地震导致老沃市及该省其他城镇的建筑物受损。

- - [θriː] - [faɪv] [fɔːr] ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['iːstən] [pɑː'nai] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [pɑːt] [ɒv; əv] ['negrɔs] ['aɪlənd] .
114 1880 III 28 5 4 VI Very strong earthquake in eastern Panay and the northwestern part of Negros Island .
- - 三、 - 5 4 六年级 非常 强的 地震 在 东 帕奈岛 和 这 西北 部分 的 内格罗斯 岛 .

114 1880 III 28 5 4 VI 帕奈岛东部和内格罗斯岛西北部发生强烈地震。

- - [sevn] - - - [eɪtθ] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv] [luː'zɒn] .
115 1880 VII 15 0 53 VIII Eastern part of Luzon .
- - 七 - - - 八 东 部分 的 吕宋岛 .

115 1880 VII 15 0 53 VIII 吕宋岛东部。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [taɪ'ɑːbəs] [ænd; ənd] [lə'guːnə] .
Destructive earthquake in the Provinces of Tayabas and Laguna .
破坏性的 地震 在 这 省份 的 塔亚巴斯 和 拉古纳 .

塔亚巴斯省和拉古纳省发生破坏性地震。

[ˌaɪ 'tiː] ['dæmɪdʒd] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ɔːl] ['meɪsənri] [st'rʌktʃəz] , [bəuθ] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ,
It damaged to some extent all masonry structures , both public and private ,
它 损坏的 到 一些 程度 全部 石工 结构 ，两个都 民众 和 私人的 ,

它对所有砖石结构，无论是公共的还是私人的，都造成了不同程度的损坏。

[ɪn] [ðə; ði] [taʊnz] [iːst] [ɒv; əv] [leɪk] [beɪ] .
in the towns east of Lake Bay .
在 这 城镇 东方 的 湖 湾 .

在湖湾以东的城镇。

[nəʊ] . [-]
No . [18]
不 . [-]

第[18]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [sevn] - - - [ɪks] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['sʌðən] [luː'zɒn] .
116 1880 VII 18 12 40 IX Central and southern Luzon .
- - 七 - - - 第九章 中央 和 南部 吕宋岛 .

116 1880 VII 18 12 40 IX 吕宋岛中部和南部。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [taɪ'ɑːbəs] , [kə'viːteɪ] , [lə'guːnə] , [rɪ'zɑːl] , [ˌbʊ'lɑːkæn] , [bə'tæn, -'tɑːn] , [pæm'pæŋgə] ,
Destructive earthquake affecting the Provinces of Tayabas , Cavite , Laguna , Rizal , Bulacan , Bataan , Pampanga ,
破坏性的 地震 影响 这 省份 的 塔亚巴斯 , 甲米地 , 拉古纳 , 黎刹 , 布拉干 , 巴丹 , 邦板牙 ,

破坏性地震影响塔亚巴斯省、甲美地省、拉古纳省、黎刹省、布拉干省、巴丹省、邦板牙省、

['tɑːlɑːk] , ['nweɪvə]['eɪsiːˌhɑː] , [ænd; ənd][ˌpɑːŋgɑː'siːnɑːn] .
Tarlac , Nueva Ecija , and Pangasinan .
塔拉克 , 新 埃西哈 , 和 邦阿西楠 .

打拉 (Tarlac)、新怡诗夏 (Nueva Ecija) 和邦阿西南 (Pangasinan)。

[ɪn][mə'nɪlə] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ['menʃ(ə)nd] ,
In Manila , as well as in the towns of the provinces mentioned ,
在 马尼拉 , 作为 出色地 作为 在 这 城镇 的 这 省份 提及 ,

在马尼拉以及上述省份的各个城镇，

[ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [dɪd] [ɪn'kælkjələbl] [hɑːm] [tuː; tə] ['bɪldɪŋz] , [bɪ'saɪdz] ['kɔːzɪŋ] [səb'saɪd(ə)ns] , ['fɪʃəz] , ['lætərəl] [dɪsp'leɪsmənts] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [ɪ'fekts] ,
the earthquake did incalculable harm to buildings , besides causing subsidences , fissures , lateral displacements and similar effects ,
这 地震 做过 不可估量 伤害 到 建筑物 , 除了 导致 地面沉降 , 裂缝 , 侧 位移 和 相似的 效果 ,

地震对建筑物造成了无法估量的损害，此外还造成了地面沉降、裂缝、侧向位移等类似影响。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [ə'luːviəl] [lændz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] ['pɑːsig ~ 'pɑːsɪg] , [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [pæm'pæŋgə] ,
especially in the alluvial lands along the banks of the Rivers Pasig , the Great and Little Pampanga ,
尤其 在 这 冲积 土地 沿着 这 银行 的 这 河流 帕西格 , 这 伟大的 和 小的 邦板牙 ,

尤其是在帕西格河、大邦板牙河和小邦板牙河沿岸的冲积平原上，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ægnoʊ] .
and the Agno .
和 这 阿格诺 .

还有 Agno。

- - [sevn] - - - [eɪtθ] ['ɜːθkweɪk] [ɒv; əv] [dɪ'strʌktɪv] ['vaɪələns] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [sə'raʊndɪŋ] [leɪk] [beɪ] ,
117 1880 VII 20 15 40 VIII Earthquake of destructive violence in the towns surrounding Lake Bay ,
- - 七 - - - 八 地震 的 破坏性的 暴力 在 这 城镇 周围 湖 湾 ,

117 1880 VII 20 15 40 VIII 湖湾周边城镇发生破坏性地震，

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðəʊz] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] .
especially in those south and west of the lake .
尤其 在 那些 南 和 西方 的 这 湖 .

尤其是在湖泊南部和西部的那些地区。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [epɪ'sentrəl] ['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [prɪ'siːdɪŋ] ['əːθkweiks] ,
Within the epicentral region of the three preceding earthquakes ,
之内 这 震中 地区 的 这 三 前 地震 ,

在前三次地震的震中区域内，

[wɪtʃ] ['meʒəz] [ə'baʊt] - ['kilə,mi:təz] [frɒm; frəm] [nɔ:θ] [tu:; tə] [saʊθ] [ænd; ənd] - ['kilə,mi:təz]

which measures about 300 kilometers from north to south and 200 kilometers

哪个 措施 关于 - 公里 从 北 到 南 和 - 公里

[frɒm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] ,

from east to west ,

从 东方 到 西方 ，

其南北长约300公里，东西宽约200公里。

[sɪ'vɪə(r)] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [dʌn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [stəʊn] ['bɪldɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [tʃɜ:tʃɪz] ,

severe damage was done to the principal stone buildings , such as churches ,

严重 损害 曾是 完毕 到 这 主要的 石头 建筑物 ，这样的 作为 教堂 ，

[kənvɛntoʊz] ,

conventos ,

修道院 ，

主要石砌建筑，如教堂、修道院等，遭到严重破坏。

[kɔ:t] - ['haʊzɪz] , [sku:lz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fju:] ['praɪvət] ['haʊzɪz] , [ɒv; əv] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti]

court - houses , schools , and a few private houses , of 112 of the city

法庭 - 房屋 ， 学校 ， 和 一个 很少 私人的 房屋 ， 的 - 的 这 城市

['prɪnsəp(ə)l] [taʊnz] .

principal towns .

主要的 城镇 .

法院、学校和一些私人住宅，位于该市 112 个主要城镇中。

[ɪn] [ðə; ði] [ɒv; əv] [mə'nɪlə] [sʌm; səm] - ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] ([əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['bɪldɪŋz] , ['bærəks] ,

In the of Manila some 30 public buildings (administration buildings , barracks ,

在 这 的 马尼拉 一些 - 民众 建筑物 (行政 建筑物 ， 兵营 ，

[tʃɜ:tʃɪz] , ['mɑ:nə,steriz] ,

churches , monasteries ,

教堂 ， 修道院 ，

马尼拉约有30座公共建筑（行政大楼、兵营、教堂、修道院等）。

[ænd; ənd] ['kɑ:lɪdʒz]) [ænd; ənd] [ə'baʊt] - ['praɪvət] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [strɒŋ] [mə'tɪəriəlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['aɪðə(r)]

and colleges) and about 200 private houses of strong materials were either

和 大学) 和 关于 - 私人的 房屋 的 强的 材料 是 任何一个

[rekt] [ɔ:(r)] ['bædli] ['dæmɪdʒd] .

wrecked or badly damaged .

损毁 或者 糟糕 损坏的 .

（包括大学）以及大约 200 栋用坚固材料建造的私人住宅被摧毁或严重损坏。

['fɔ:tʃənətli] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['vɪktɪms] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mægnɪtju:d]

Fortunately the number of victims was not in proportion to the magnitude

幸运的是 这 数字 的 受害者 曾是 不是 在 部分 到 这 震级

[ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'zɑ:stə(r)] ,

of the disaster ,

的 这 灾难 ，

幸运的是，遇难人数与灾难的严重程度并不成比例。

['naɪðə(r)] [ɪn] [mə'nɪlə] [nɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .

neither in Manila nor in the provinces .

两者都不 在 马尼拉 也不 在 这 省份 .

既不在马尼拉，也不在各省。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veəriəs] [rɪ'pɔ:ts] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi] [kən'klu:d] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)]

From the various reports published at the time we conclude that the number

从 这 各种各样的 报告 已发布 在 这 时间 我们 结束 那 这 数字

[ɒv; əv] [kɪld] [dɪd] [nɒt] [ɪk'si:d] - ,

of killed did not exceed 20 ,

的 被杀 做过 不是 超过 - ，

根据当时发表的各种报道，我们得出结论，死亡人数不超过20人。

[nɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndʒəd] - .
nor that of the injured 50 .
也不 那 的 这 受伤 - .

也没有受伤的50人。

- - [ɪks] - - - ['sɪksθ] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [zæm'bɑːlɪs] [kəʊst] , ['westən] [luː'zɒn] .
118 1880 IX 23 22 30 VI Strong earthquake along the Zambales coast , western Luzon .
- - 第九章 - - - 六年级 强的 地震 沿着 这 赞巴莱斯 海岸 , 西 吕宋岛 .

118 1880 IX 23 22 30 VI 吕宋岛西部赞巴莱斯海岸发生强烈地震。

['friːkwənt] [repɪ'tɪʃnz] [ʌn'tɪl] [ɒk'təʊbə(r)] 2d .
Frequent repetitions until October 2d .
频繁 重复 直到 十月 2d .

频繁重复，直至10月2日。

- - [sevn] - - - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['sʌðən] [pɑː'nai] [ænd; ənd]
119 1881 VII 11 12 35 VI Very strong earthquake in southern Panay and
- - 七 - - - 六年级 非常 强的 地震 在 南部 帕奈岛 和
['nɔːθ'westən] ['negrɔs] .
northwestern Negros .
西北 内格罗斯 .

119 1881 VII 11 12 35 VI 帕奈岛南部和内格罗斯岛西北部发生强烈地震。

- - [sevn] - - - [sevn] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] ['nweɪvə] [vɪs'kaɪə] .
120 1881 VII 27 16 30 VII Violent earthquake in the Province of Nueva Vizcaya .
- - 七 - - - 七 暴力 地震 在 这 省 的 新 比斯开 .

120 1881 VII 27 16 30 VII 新比斯开省发生强烈地震。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] ['vaɪələnt] ['fɔːrʌnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] [ʃɒks] [wɪtʃ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði]
This was the first violent forerunner of the innumerable shocks which during the
这 曾是 这 第一的 暴力 先行者 的 这 无数 冲击 哪个 期间 这
[mʌnθs] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] ,
months of August ,
几个月 的 八月 ,

这是8月份无数次冲击事件的第一个剧烈先兆。

[sep'tembə(r)] , [ænd; ənd] [ɒk'təʊbə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [spred] [ˌdevə'steɪʃn] [ænd; ənd] ['terə(r)]
September , and October were to spread devastation and terror
九月 , 和 十月 是 到 传播 毁灭 和 恐怖
[θruː'aʊt] [ðɪs] ['prɒvɪns] .
throughout this province .
自始至终 这 省 .

九月和十月将给这个省带来毁灭和恐怖。

- - [ɪks] [wʌn] - - [ɪks] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['nweɪvə] [vɪs'kaɪə] .
121 1881 IX 1 12 20 IX Destructive earthquake in Nueva Vizcaya .
- - 第九章 1 - - 第九章 破坏性的 地震 在 新 比斯开 .

121 1881 IX 1 12 20 IX 新比斯开省发生破坏性地震。

- - [ɪks] - [fɔːr] - [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['nweɪvə] [vɪs'kaɪə] .
122 1881 IX 18 4 55 VIII Destructive earthquake in Nueva Vizcaya .
- - 第九章 - 4 - 八 破坏性的 地震 在 新 比斯开 .

122 1881 IX 18 4 55 VIII 新比斯开发生破坏性地震。

- - [ɪks] - - - [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['nweɪvə] [vɪs'kaɪə] .
123 1881 IX 18 22 40 VIII Destructive earthquake in Nueva Vizcaya .
- - 第九章 - - - 八 破坏性的 地震 在 新 比斯开 .

123 1881 IX 18 22 40 VIII 新比斯开发生破坏性地震。

- - [ɪks] - - - [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['nweɪvə] [vɪs'kaɪə] .
124 1881 IX 20 14 25 VIII Destructive earthquake in Nueva Vizcaya .
- - 第九章 - - - 八 破坏性的 地震 在 新 比斯开 .

124 1881 IX 20 14 25 VIII 新比斯开发生破坏性地震。

[ðɪs] ['memərəb(ə)l] ['saɪzmɪk] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['nweɪvə] [vɪs'kaɪə] [endid] ['ɑːftə(r)] [ɒk'təʊbə(r)] - .
This memorable seismic period of Nueva Vizcaya ended after October 15 .
这 难忘 地震 时期 的 新 比斯开 结束 后 十月 - .

新比斯开省这段令人难忘的地震期在10月15日之后结束。

['djʊərɪŋ] ['ɔːgəst] [ænd; ənd] [sep'tembə(r)] [ə; eɪ] ['mɪʃən(ə)ri] [meɪd] [ə; eɪ] [lɪst] [kəm'praiz] ['əʊvə(r)] - [dɪ'stɪŋkt] ['əːθkweiks] ,
During August and September a missionary made a list comprising over 150 distinct earthquakes ,
期间 八月 和 九月 一个 传教士 制成 一个 列表 包括 超过 - 清楚的 地震 ,

八月和九月期间，一位传教士列出了一份包含150多次不同地震的清单。

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'kluːdɪŋ] ['kaʊntləs] [repɪ'tɪʃnz] [ɒv; əv] [smɔːlə(r)] [ɪn'tensəti] .
without including countless repetitions of smaller intensity .
没有 包括 无数 重复 的 较小的 强度 .

不包括无数次低强度重复训练。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['əːθkweiks] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] ['nəʊtəb(ə)l] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɔːltə'reiʃəns] [ɪn] [ðə; ði] [tə'pɒgrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːdʒən] [ðæn; ðən] [baɪ] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [tuː; tə] ['bɪldɪŋz] ,
The effects of these earthquakes were more notable by the alterations in the topography of the region than by the damage done to buildings ,
这 效果 的 这些 地震 是 更多的 值得注意的 经过 这 变化 在 这 地形 的 这 地区 比 经过 这 损害 完毕 到 建筑物 ,

这些地震的影响更多地体现在该地区地形的改变上，而不是建筑物的破坏上。

[æz; əz] [ðə; ði] ['lætə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [θætʃt] [wɪð] ['kəʊgəʊn] [grɑːs] .
as the latter were of wood and thatched with cogon grass .
作为 这 后者 是 的 木头 和 茅草屋顶 和 茼蒿 草 .

因为后者是用木头建造的，上面盖着茅草。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜː(r); wə(r)] ['terə(r)] - ['strɪkən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [hæd; həd] [tuː; tə] [wɜːk] [hɑːd] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['eksədəs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kʌntri] .
The inhabitants were terror - stricken and the authorities had to work hard to prevent a general exodus from the country .
这 居民 是 恐怖 - 受打击的 和 这 当局 有 到 工作 难的 到 防止 一个 一般的 出埃及记 从 这 国家 .

当地居民惊恐万分，当局不得不努力阻止大规模的人口外流。

- - [ˌaɪ 'viː] - - - ['sɪksθ] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [ˌkɑːtə'bɑːtoʊ] , [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
125 1882 IV 10 19 30 VI District of Cotabato , Mindanao .
- - 第四 - - - 六年级 区 的 哥打巴托 , 棉兰老岛 .

125 1882 IV 10 19 30 VI 棉兰老岛哥打巴托区。

['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] , [priː'siːd, pri-] [baɪ] [ˌsʌbtə'reɪnɪəʊs] ['rʌmbliŋ] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] [baɪ] ['friːkwənt] [repɪ'tɪʃnz] .
Violent earthquake , preceded by subterraneous rumblings and followed by frequent repetitions .
暴力 地震 , 之前 经过 地下的 隆隆声 和 随后 经过 频繁 重复 .

剧烈地震，先有地下隆隆声，随后频繁重复。

[ɔːl'redi] ['djʊərɪŋ] [mɑːtʃ] [sʌm; səm] ['veri] [strɒŋ] [ʃɒks] [hæd; həd] [priː'siːd, pri-] .
Already during March some very strong shocks had preceded .
已经 期间 行进 一些 非常 强的 冲击 有 之前 .

早在三月份，就已经出现了一些非常强烈的冲击。

- - [eks] - - - [sevn]['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌkɑːmə'riːnz] ['prɒvɪns] [wɪð] ['sevrəl] [repɪ'tɪʃnz]
126 1882 X 10 16 57 VII Violent earthquake in Camarines Province with several repetitions
- - X - - - 七 暴力 地震 在 卡马林斯 省 和 一些 重复

.
:
.

126 1882 X 10 16 57 VII 卡马里内斯省发生强烈地震，并多次重复发生。

[nəʊ] . [-]
No . [19]
不 . [-]

第[19]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ][sɪks] — — [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv][se'buː]['aɪlənd]
127 1882 XII 6 — — VII Very violent earthquake in the north of Cebu Island
- - 十二 6 — — 七 非常 暴力 地震 在 这 北 的 宿务 岛
[ænd; ənd] ['sʌðən] [mɑːs'beɪt] .
and southern Masbate .
和 南部 马斯巴特 .

127 1882 XII 6 — — VII 宿务岛北部和马斯巴特岛南部发生非常强烈的地震。

- - [ˌaɪ 'aɪ] - [θriː] - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn]['nweɪvə] [vɪs'kaɪə] [ænd; ənd] ['beɪŋgɛt]
128 1883 II 10 3 28 VII Very violent earthquake in Nueva Vizcaya and Benguet
- - 二 - 3 - 七 非常 暴力 地震 在 新 比斯开 和 本格特
['prɒvɪnsɪz] .
Provinces .
省份 .

128 1883 II 10 3 28 VII 新比斯开省和本格特省发生强烈地震。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [priː'siːd, pri-][baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [ʃɒk] [æt; ət] 12h 20m [ɒv; əv][ðə; ði] 6th .
It had been preceded by a strong shock at 12h 20m of the 6th .
它 有 到过 之前 经过 一个 强的 震惊 在 12h 20m 的 这 6th .

此前，6日12时20分发生了一次强烈的地震。

- - [ai] - ['sɛvən] - [sevn]
129 1884 I 10 7 22 VII
- - 我 - 7 - 七

129 1884 I 10 7 22 VII

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sʌðən] [kəʊsts] [ɒv; əv] [ˌkɑːmə'riːnz] ['prɒvɪns] ,
Very violent earthquake near the southern coasts of Camarines Province ,
非常 暴力 地震 靠近 这 南部 海岸 的 卡马林斯 省 ,

卡马里内斯省南部沿海地区发生强烈地震。

['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ] [strɒŋ] [kweɪk] [ɒn][ðə; ði] 11th [ænd; ənd][baɪ] ['nju:mərəs] [repɪ'tɪʃnz] .
followed by a strong quake on the 11th and by numerous repetitions .
随后 经过 一个 强的 地震 在 这 11th 和 经过 很多的 重复 .

随后在11日发生了一次强烈地震，并且多次重复发生地震。

- - ['sɪksθ][faɪv] — — ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜ:θkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ˌmɪ'sɑ:mɪs] ,
130 1884 VI 5 — — VI Very strong earthquake in the Province of Misamis ,
- - 六年级 5 — — 六年级 非常 强的 地震 在 这 省 的 米萨米斯 ,
['nɔ:ðən] [ˌmində'nau; ˌmi:ndɑ:'nɑ:ɔ:] .
northern Mindanao .
北方 棉兰老岛 .

130 1884 VI 5 — — VI 棉兰老岛北部米萨米斯省发生强烈地震。

[rɪ'pi:tɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'tensəti] [æt; ət] 8h [ænd; ənd] 13h .
Repeated with the same intensity at 8h and 13h .
重复 和 这 相同的 强度 在 8h 和 13h .

分别于 8 小时和 13 小时以相同强度重复进行。

- - [eks] - [fɔ:r] - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜ:θkweɪk] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [saʊθ] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'i:st]
131 1884 X 29 4 10 VI Very strong earthquake in the whole south and southeast
- - X - 4 - 六年级 非常 强的 地震 在 这 所有的 南 和 东南
[ɒv; əv][lu:'zɒn] ,
of Luzon ,
的 吕宋岛 ,

131 1884 X 29 4 10 VI 吕宋岛南部和东南部发生强烈地震，

['tʃi:fli] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [lə'gu:nə] , [taɪ'ɑ:bəs] , [ˌkɑ:mə'ri:nz] , [ˌæl'baɪ] , [ænd; ənd][ˌsɔ:r'sɔ:gɑ:n] ;
chiefly in the Provinces of Laguna , Tayabas , Camarines , Albay , and Sorsogon ;
主要 在 这 省份 的 拉古纳 , 塔亚巴斯 , 卡马林斯 , 阿尔拜 , 和 索索贡 ;
['laɪkwaɪz] [ɒn] [mɑ:s'beɪt] ['aɪlənd] .
likewise on Masbate Island .
同样地 在 马斯巴特 岛 .

主要分布在拉古纳省、塔亚巴斯省、甘马粦省、阿尔拜省和索索贡省；马斯巴特岛也是如此。

['meni] [repɪ'tɪʃnz] [ə'kɜ:d] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] .
Many repetitions occurred until the end of November .
许多 重复 发生 直到 这 结尾 的 十一月 .

这种情况反复发生，一直持续到11月底。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - [faɪv] — ['sɪksθ]['sɑ:mɑ:] , ['leitei] , [ænd; ənd] [ˌnɔ:θ'i:st] [ˌmində'nau; ˌmi:ndɑ:'nɑ:ɔ:] .
132 1884 XII 24 5 — VI Samar , Leyte , and northeast Mindanao .
- - 十二 - 5 — 六年级 萨马尔 , 莱特岛 , 和 东北 棉兰老岛 .

132 1884 XII 24 5 — VI 萨马岛、莱特岛和棉兰老岛东北部。

['veri] [strɒŋ] ['ɜ:θkweɪk] , [wɪð] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] [repɪ'tɪʃnz] [ɒn][ðə; ði] 26th , 27th , [ænd; ənd] 28th .
Very strong earthquake , with very severe repetitions on the 26th , 27th , and 28th .
非常 强的 地震 , 和 非常 严重 重复 在 这 26th , 27th , 和 28th .

26日、27日、28日发生了非常强烈的地震，且震感强烈。

- - [ˌaɪ 'aɪ] - - - [eɪtθ] [i:st] [kəʊst] [ɒv; əv][ˌmində'nau; ˌmi:ndɑ:'nɑ:ɔ:] .
133 1885 II 22 15 30 VIII East coast of Mindanao .
- - 二 - - - 八 东方 海岸 的 棉兰老岛 .

133 1885 II 22 15 30 VIII 棉兰老岛东海岸。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜ:θkweɪk] ,
Destructive earthquake ,
破坏性的 地震 ,

破坏性地震

[wɪtʃ] [dɪd] [ɪk'stensɪv] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv] [stəʊn] [ɔː(r)]
which did extensive damage to the churches and other buildings of stone or
哪个 做过 广泛的 损害 到 这 教堂 和 其他 建筑物 的 石头 或者
[wʊd] [ænd; ənd] [kɔːzd] ['maɪti] ['fɪʃəz] [ænd; ənd] ['lændslaɪds] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
wood and caused mighty fissures and landslides in the mountains as well as
木头 和 导致 强大的 裂缝 和 山体滑坡 在 这 山脉 作为 出色地 作为
[ɪn] [ðə; ði] [skɑːp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [kəʊst] .
in the scarps of the Pacific coast .
在 这 断崖 的 这 太平洋 海岸 .

地震对教堂和其他石头或木头建筑造成了广泛的破坏，并在山脉和太平洋沿岸的陡坡上造成了巨大的裂缝和山体滑坡。

- - [sevn] - - - [ɪks] ['nɔːθ'westən] [ˌmɪndə'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
134 1885 VII 23 22 45 IX Northwestern Mindanao .
- - 七 - - - 第九章 西北 棉兰老岛 .

134 1885 VII 23 22 45 IX 西北棉兰老岛。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] ['ruːɪnd] ['sevrəl] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv]
Destructive earthquake which ruined several buildings in the towns and villages of
破坏性的 地震 哪个 毁坏 一些 建筑物 在 这 城镇 和 村庄 的
[ðə; ði] [də'piːtɑːn] ['dɪstrɪkt] .
the Dapitan district .
这 达皮坦 区 .

破坏性地震摧毁了达皮坦地区城镇和村庄的多座建筑物。

[ðə; ði] ['ɒrɪdʒɪn] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] - [ˌnɔːθ'iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːluː] [siː] .
The origin lay in the east - northeastern part of the Sulu Sea .
这 起源 躺 在 这 东方 - 东北部 部分 的 这 苏禄 海 .

其起源地位于苏禄海的东北偏东地区。

[ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [wɒz; wəz] [felt] ['strɒŋli] [ɪn] ['nɪəli] [ɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vɪ'saɪən] ['aɪləndz] ,
The disturbance was felt strongly in nearly all of the Visayan Islands ,
这 干扰 曾是 毛毡 强烈 在 几乎 全部 的 这 维萨扬 岛屿 ,

维萨亚群岛几乎所有地区都强烈感受到了这场骚乱。

[ɪn] ['westən] [ˌmɪndə'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['suːluː] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] .
in western Mindanao and the Sulu Archipelago .
在 西 棉兰老岛 和 这 苏禄 群岛 .

在棉兰老岛西部和苏禄群岛。

[repɪ'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] , [ðəʊz] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] - ,
Repetitions were frequent until the end of October , those of July 31 ,
重复 是 频繁 直到 这 结尾 的 十月 , 那些 的 七月 - ,
[sep'tembə(r)] [naɪn] ,
September 9 ,
九月 9 ,

直到十月底，重复事件频繁发生，例如7月31日、9月9日等日期。

[sep'tembə(r)] - , [ænd; ənd] [ɒk'təʊbə(r)] - ['biːɪŋ] ['veri] [ɪn'tens] .
September 23 , and October 25 being very intense .
九月 - , 和 十月 - 存在 非常 激烈的 .

9月23日和10月25日是比赛强度最大的一天。

- - [ɪks] - [sɪks] — ['sɪksθ] [ˌnɔːθ'iːstən] [ˌmɪndə'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːstən] ['leitei]
135 1885 IX 30 6 — VI Northeastern Mindanao and southeastern Leyte
- - 第九章 - 6 — 六年级 东北部 棉兰老岛 和 东南部 莱特岛
.
:
.

135 1885 IX 30 6 — VI 棉兰老岛东北部和莱特岛东南部。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] , ['fɒləʊd] [baɪ] ['meni] [repɪ'tɪʃnz] .
Very strong earthquake , followed by many repetitions .
非常 强的 地震 , 随后 经过 许多 重复 .

发生强烈地震，随后多次重复发生。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - - - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]
136 1885 XI 19 21 31 VII Very violent earthquake in the Provinces of
- - 十一 - - - 七 非常 暴力 地震 在 这 省份 的
['nweɪvə] [vɪs'kaɪə] ,
Nueva Vizcaya ,
新 比斯开 ,

136 1885 XI 19 21 31 VII 新比斯开省发生强烈地震，

[ˌɪzə'beɪlə] , [ænd; ənd] ['beɪŋgɛt] , ['fɒləʊd] [baɪ] [strɒŋ] [repɪ'tɪʃnz] [ɒn] [dɪ'sembə(r)] [eit] , - , [ænd; ənd]
Isabela , and Benguet , followed by strong repetitions on December 8 , 19 , and
伊莎贝拉 , 和 本格特 , 随后 经过 强的 重复 在 十二月 8 , - , 和
- .
27 .
- .

伊莎贝拉省和本格特省随后在 12 月 8 日、19 日和 27 日再次出现强降雨。

- - [ˌaɪ 'viː] - [eit] — ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv][pɑː'nai][ænd; ənd]
137 1886 IV 10 8 — VI Very strong earthquake in the southeast of Panay and
- - 第四 - 8 — 六年级 非常 强的 地震 在 这 东南 的 帕奈岛 和
[ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv] ['negrɔs] ['aɪlənds] .
northwest of Negros Islands .
西北 的 内格罗斯 岛屿 .

137 1886 IV 10 8 — VI 帕奈岛东南部和内格罗斯岛西北部发生强烈地震。

- - [ˌaɪ 'aɪ][ˌtuː'tuː] - — [ɪks] [pɑː'nai] ['aɪlənd] .
138 1887 II 2 23 — IX Panay Island .
- - 二 2 - — 第九章 帕奈岛 岛 .

138 1887 II 2 23 — IX 帕奈岛。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] , ['kɔːzɪŋ] ['nəʊtəb(ə)l]['dæmɪdʒɪz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Destructive earthquake , causing notable damages , especially in the towns of the
破坏性的 地震 , 导致 值得注意的 损害 , 尤其 在 这 城镇 的 这
['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ˌiːləʊ'iːləʊ][ænd; ənd][kə'piːz] .
Provinces of Iloilo and Capiz .
省份 的 伊洛伊洛 和 卡皮兹 .

破坏性地震，造成重大损失，尤其是在伊洛伊洛省和卡皮兹省的城镇。

[ðə; ði] [tuː] [deɪz] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [brɔːt] ['meni] ['ɑːftəʃɒks] .
The two days following the earthquake brought many aftershocks .
这 二 天 下列的 这 地震 带来 许多 余震 .

地震发生后的两天内发生了多次余震。

- - [θriː] - - - [eɪtθ] [ˌkɑːmə'riːnz] ['prɒvɪns] .
139 1887 III 24 21 14 VIII Camarines Province .
- - 三、 - - - 八 卡马林斯 省 .

139 1887 III 24 21 14 VIII 卡马里内斯省。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] ['duːɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [hɑːm] [ɪn] ['sevrəl] [taʊnz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv]
Destructive earthquake doing considerable harm in several towns in the vicinity of
破坏性的 地震 正在做 大量 伤害 在 一些 城镇 在 这 附近 的
['nweɪvə]['kɑːθəˌres] .
Nueva Caceres .
新 卡塞雷斯 .

新卡塞雷斯附近几个城镇发生破坏性地震，造成相当大的损失。

[ðə; ði] 25th ['witnis] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'tens] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] , [waɪl] ['laɪtə(r)] ['ɑːftəʃɒks] [wɜː(r); wə(r)]
The 25th witnessed a very intense repetition , while lighter aftershocks were
这 25th 目击者 一个 非常 激烈的 重复 , 尽管 打火机 余震 是
['friːkwənt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [meɪ] .
frequent until the month of May .
频繁 直到 这 月 的 可能 .

25日发生了一次非常强烈的重复震级，而轻微的余震则频繁发生，一直持续到5月份。

- - [ai] - [θriː] - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['iːstən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] ,
140 1888 I 27 3 45 VI Very strong earthquake in eastern Mindanao ,
- - 我 - 3 - 六年级 非常 强的 地震 在 东 棉兰老岛 ,

140 1888 I 27 3 45 VI 棉兰老岛东部发生强烈地震，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ɪts] ['epɪsentə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ɑː'guː.sən] ['rɪvə(r)] ['væli] .
which had its epicenter in the Agusan River Valley .
哪个 有 它是 震中 在 这 阿古桑 河 谷 .

其震中位于阿古桑河谷。

- - [eɪtθ] - - - ['sɪksθ] [ˌnɔːθ'iːstən] [luː'zɒn] .
141 1888 VIII 19 14 39 VI Northeastern Luzon .
- - 八 - - - 六年级 东北部 吕宋岛 .

141 1888 VIII 19 14 39 VI 吕宋岛东北部。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [kɑːgə'jɑːn] [ænd; ənd] [ˌɪzə'beɪlə] ,
Very strong earthquake , especially in the Provinces of Cagayan and Isabela ,
非常 强的 地震 , 尤其 在 这 省份 的 卡加延 和 伊莎贝拉 ,

强烈地震，尤其是在卡加延省和伊莎贝拉省。

['fɒləʊd] [baɪ] ['meni] [repɪ'tɪʃnz] [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] [ɪn'tensəti] .
followed by many repetitions of varying intensity .
随后 经过 许多 重复 的 变化 强度 .

随后进行多次强度不一的重复。

[nəʊ] . [-]
No . [20]
不 . [-]

第[20]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [ai] [wʌn] - - [sevn] [ˌnɔːθ'iːstən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
142 1889 I 1 10 20 VII Northeastern Mindanao .
- - 我 1 - - 七 东北部 棉兰老岛 .

142 1889 I 1 10 20 VII 棉兰老岛东北部。

['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv][sʊ'rɪgɑːoʊ][ænd; ənd][bu'tuːɑːn] .
Violent earthquake in the districts of Surigao and Butuan .
暴力 地震 在 这 地区 的 苏里高 和 布图安 .

苏里高和武端地区发生强烈地震。

[rɪ'piːtɪd] [wɪð] ['iːkwəl] [fɔːs] [æt; ət] 21h 40m [ɒv; əv][ðə; ði] 12th , ['duːɪŋ] [slaɪt] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə]
Repeated with equal force at 21h 40m of the 12th , doing slight damage to
重复 和 平等的 力量 在 21h 40m 的 这 12th , 正在做 轻微 损害 到
['bɪldɪŋz] [ɪn][sʊ'rɪgɑːoʊ] ,
buildings in Surigao ,
建筑物 在 苏里高 ,

12日21时40分，以相同威力再次发生地震，对苏里高市的建筑物造成轻微损坏。

['pleɪsə(r)] , [ænd; ənd] , [ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] ['njuːmərəs] ['fɪʃəz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
Placer , and Gigaquit , and opening numerous fissures in the ground .
砂矿 , 和 千兆 , 和 开幕 很多的 裂缝 在 这 地面 .

砂矿、巨型矿，以及在地面上打开无数裂缝。

[repɪ'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['friːkwənt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [mʌnθ] , [mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['hævɪŋ]
Repetitions were very frequent throughout the month , more than 100 having
重复 是 非常 频繁 自始至终 这 月 , 更多的 比 - 拥有
[biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 22d .
been recorded until the 22d .
到过 记录 直到 这 22d .

整个月重复事件非常频繁，截至 22 日已记录到 100 多次。

- - [ˌaɪ 'aɪ][faɪv] - - [eɪtθ] ['westən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
143 1889 II 5 15 53 VIII Western Mindanao .
- - 二 5 - - 八 西 棉兰老岛 .

143 1889 II 5 15 53 VIII 西棉兰老岛。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [huːz] ['ɒrɪdʒɪn] [leɪ] [saʊθ] [ɒv; əv][ɪ'lɑːnə] [beɪ] .
Destructive earthquake whose origin lay south of Illana Bay .
破坏性的 地震 谁 起源 躺 南 的 伊拉纳 湾 .

震源位于伊拉纳湾以南的破坏性地震。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [felt] [wɪð] ['iːkwəl] [fɔːs] [æt; ət][ˌzæmbəu'æŋgə; ˌsɑːmbəu'ɑːŋgɑː][ænd; ənd][ˌkɑːtə'bɑːtoʊ] ,
It was felt with equal force at Zamboanga and Cotabato ,
它 曾是 毛毡 和 平等的 力量 在 三宝颜 和 哥打巴托 ,

三宝颜和哥打巴托两地感受到的震感强度相同。

[iːtʃ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['kɪləˌmiːtəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['epɪsentə(r)] ,
each at a distance of more than 100 kilometers from the epicenter ,
每个 在 一个 距离 的 更多的 比 - 公里 从 这 震中 ,

每个地点距离震中都超过100公里。

[bʌt; bət][dɪd][nəʊ] [hɑːm] [wɜːθ] ['menʃnɪŋ] .
but did no harm worth mentioning .
但 做过 不 伤害 值得 提及 .

但并没有造成值得一提的损害。

- - [viː] - [ˌtuː'tuː] - [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv] [bə'tæŋgəs]
144 1889 V 26 2 23 VIII Destructive earthquake in the Province of Batangas
- - V - 2 - 八 破坏性的 地震 在 这 省 的 八打雁
[ænd; ənd] ['nɔːðən] [mɪn'dɔːrəʊ] .
and northern Mindoro .
和 北方 民都洛岛 .

144 1889 V 26 2 23 VIII 八打雁省和民都洛岛北部发生破坏性地震。

[ˌaɪ 'tiː] [rekt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] [ænd; ənd] [sɪ'vɪəli] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd]
It wrecked the church at Ibaan and severely damaged the church and
它 损毁 这 教会 在 伊班 和 严重 损坏的 这 教会 和
['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [bə'tæŋgəs] ,
other buildings in Batangas ,
其他 建筑物 在 八打雁 ,

它摧毁了伊班的教堂，并严重损坏了八打雁的教堂和其他建筑物。

, [kə'lɑːpən] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [taʊnz] .
Bauang , Calapan , and several other towns .
鲍昂 , 卡拉潘 , 和 一些 其他 城镇 .

鲍昂、卡拉潘及其他几个城镇。

- - [eks][sɪks] - - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [θruː'aʊt] ['iːstən]
145 1889 X 6 11 10 VII Very violent earthquake throughout eastern
- - X 6 - - 七 非常 暴力 地震 自始至终 东
[ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] ,
Mindanao ,
棉兰老岛 ,

145 1889 X 6 11 10 VII 棉兰老岛东部发生强烈地震，

[wɪð] ['epɪsentə(r)][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː'guː.sən]['rɪvə(r)] .
with epicenter in the valley of the Agusan River .
和 震中 在 这 谷 的 这 阿古桑 河 .

震中位于阿古桑河谷。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [pə'septəb(ə)l][ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd][ænd; ənd][ɒn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]
It was very perceptible in every part of the island and on many of the
它 曾是 非常 可感知的 在 每一个 部分 的 这 岛 和 在 许多 的 这
[vɪ'saɪəz] .
Visayas .
维萨亚斯群岛 .

在岛上的每个地方以及维萨亚斯群岛的许多地方，这种现象都非常明显。

- - [ˌaɪ 'aɪ]['sɛvən] - - [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['nɔːðən] ['leitei] [wɪtʃ] [splɪt] [wɔːlz] [ɪn]
146 1890 II 7 0 10 VIII Destructive earthquake in northern Leyte which split walls in
- - 二 7 - - 八 破坏性的 地震 在 北方 莱特岛 哪个 分裂 墙壁 在
,
Barugo ,
巴鲁戈 ,

146 1890 II 7 0 10 VIII 莱特岛北部发生破坏性地震，导致巴鲁戈的墙壁裂开，

, [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [taʊnz] , [ænd; ənd] [prə'djuːst] [lɑːdʒ] ['fɪʃəz] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊləndz] [ə'lɒŋ]
Carigara , and other towns , and produced large fissures in the lowlands along
卡里加拉 , 和 其他 城镇 , 和 生产 大的 裂缝 在 这 低地 沿着
[ðə; ði] [kəʊst] .
the coast .
这 海岸 .

卡里加拉和其他城镇，并在沿海低地造成了巨大的裂缝。

[ɒn] [ðə; ði] 7th [ænd; ənd] 8th [ə'kɜːd] [ˌtuː'tuː] [strɒŋ] [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [lait] [repɪ'tɪʃnz] .
On the 7th and 8th occurred 2 strong and more than 20 light repetitions .
在 这 7th 和 8th 发生 2 强的 和 更多的 比 - 光 重复 .

7号和8号分别进行了2次强度较大的重复训练和20多次强度较小的重复训练。

- - [ˌaɪ 'viː] - - [fɔːr]['sɪksθ] ['nɔːðən] [luː'zɒn] .
147 1890 IV 13 14 4 VI Northern Luzon .
- - 第四 - - 4 六年级 北方 吕宋岛 .

147 1890 IV 13 14 4 VI 北吕宋。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ɪ'loʊ,koʊs] ['nɔːtə] [ænd; ənd][sɜːr] , [ðə; ði] ['maʊntən] ['prɒvɪns] , [kɑːgə'jɑːn] ,
Very strong earthquake in Ilocos Norte and Sur , the Mountain Province , Cagayan ,
非常 强的 地震 在 伊罗戈斯 北 和 苏尔 , 这 山 省 , 卡加延 ,
[ænd; ənd][,ɪzə'beɪlə] .
and Isabela .
和 伊莎贝拉 .

北伊罗戈省和南伊罗戈省、山区省、卡加延省和伊莎贝拉省发生强烈地震。

[ə; eɪ][,repə'tɪʃ(ə)n] [ə'kɜːrɪŋ] [æt; ət] 20h [dɪveləpt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'tensəti] .
A repetition occurring at 20h developed the same intensity .
一个 重复 发生 在 20h 发达 这 相同的 强度 .

20 小时后重复进行的测试强度相同。

- - ['sɪksθ] - - - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['iːstən] [,mɪndə'nau; ,miːndɑː'nɑːɔː] [huːz]
148 1891 VI 25 20 10 VII Very violent earthquake in eastern Mindanao whose
- - 六年级 - - - 七 非常 暴力 地震 在 东 棉兰老岛 谁
['sentə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][ɑː'guːːsən]['rɪvə(r)] ['væli] .
center was in the Agusan River Valley .
中心 曾是 在 这 阿古桑 河 谷 .

148 1891 VI 25 20 10 VII 棉兰老岛东部发生强烈地震，震中位于阿古桑河谷。

['slaɪtli] ['dæmɪdʒd] ['bɪldɪŋz] [æt; ət] [də'vaʊ] [ænd; ənd][bu'tuːɑːn] , ['sɪtʃueɪtɪd] - ['kɪlə,miːtəz] [saʊθ]
Slightly damaged buildings at Davao and Butuan , situated 100 kilometers south
轻微地 损坏的 建筑物 在 达沃 和 布图安 , 位于 - 公里 南
[ænd; ənd] [nɔːθ] , [rɪ'spektɪvli] , [ɒv; əv][ðə; ði]['fəʊkəs] .
and north , respectively , of the focus .
和 北 , 分别 , 的 这 重点 .

达沃和布图安的建筑物略有损坏，分别位于事件中心以南和以北 100 公里处。

- - [θriː][eit] — — [eɪtθ] [bə'tɑːnɪs] ['aɪləndz] .
149 1892 III 8 — — VIII Batanes Islands .
- - 三、 8 — — 八 巴丹群岛 岛屿 .

149 1892 III 8 — — VIII 巴丹群岛。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] .
Destructive earthquake .
破坏性的 地震 .

破坏性地震。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɪz] [ðæt] [,aɪ 'tiː] [rekt] [sʌm; səm] ['bɪldɪŋz] [æt; ət]['sæntəʊ]
All that is known of the effects is that it wrecked some buildings at Santo
全部 那 是 已知 的 这 效果 是 那 它 损毁 一些 建筑物 在 圣托
[də'mɪŋgəʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɒn]['bɑːtɑːn]['aɪlənd] .
Domingo and other towns on Batan Island .
多明戈 和 其他 城镇 在 巴坦 岛 .

目前已知的后果是，它摧毁了圣多明各和巴丹岛其他城镇的一些建筑物。

- - [θriː] - - - [eks] [dɪ'zɑːstrəs] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][,pɑːŋgɑː'siːnɑːn] ,
150 1892 III 16 20 58 X Disastrous earthquake in the Provinces of Pangasinan ,
- - 三、 - - - X 灾难性的 地震 在 这 省份 的 邦阿西楠 ,
['juːniən] , [ænd; ənd] ['beɪŋgɛt] .
Union , and Benguet .
联盟 , 和 本格特 .

150 1892 III 16 20 58 X 邦阿西楠省、联合省和本格特省发生灾难性地震。

[,aɪ 'tiː] [kri'eɪtɪd] [greɪt] ['hævək][ɪn][ðə; ði] ['meɪsənri] ['bɪldɪŋz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [tʃɜːtʃɪz] , [kənvɛntoʊz] ,
It created great havoc in the masonry buildings , such as churches , conventos ,
它 创建 伟大的 混乱 在 这 石工 建筑物 , 这样的 作为 教堂 , 修道院 ,
[kɔːt] - ['haʊzɪz] ,
court - houses ,
法庭 - 房屋 ,

它对砖石建筑造成了巨大的破坏，例如教堂、修道院、法院等。

[ænd; ənd] [skuːlz] , [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [fjuː] ['praɪvət] ['haʊzɪz] , [ɒv; əv] - [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [taʊnz]
and schools , besides a few private houses , of 30 of the principal towns
和 学校 , 除了 一个 很少 私人的 房屋 , 的 - 的 这 主要的 城镇
[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌmaɪzoʊ'saɪzmɪk]['eəriə] ,
within the meizoseismic area ,
之内 这 中震 区域 ,

除了少数私人住宅外，震中区内30个主要城镇的学校也受到影响。

[prə'djuːst] [greɪt] ['fɪʃəz] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [səb'saɪd(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [ə'luːviəl] [pleɪnz] ,
produced great fissures and extensive subsidences in the alluvial plains ,
生产 伟大的 裂缝 和 广泛的 地面沉降 在 这 冲积 平原 ,

在冲积平原上造成了巨大的裂缝和广泛的地面沉降。

[ænd; ənd] ['meni] ['lændslaɪds][ɪn][ðə; ði] [stiːp] ['maʊntənz] [ɒv; əv] ['nɔːðən] [ˌpɑːŋgɑː'siːnɑːn] .
and many landslides in the steep mountains of northern Pangasinan .
和 许多 山体滑坡 在 这 陡 山脉 的 北方 邦阿西楠 .

邦阿西楠北部陡峭的山区发生多起山体滑坡。

['lʌkɪli] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['bɪldɪŋz] [kɪld] ['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [p'ɜːsənz] .
Luckily the falling buildings killed only one or two persons .
幸运的是 这 坠落 建筑物 被杀 仅有的 一 或者 二 人 .

幸运的是，倒塌的建筑物只造成一两个人死亡。

[repɪ'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ;
Repetitions were frequent up to the end of the month ;
重复 是 频繁 向上 到 这 结尾 的 这 月 ;

直到月底，重复发生的频率很高；

[ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [ə'kɜːrɪŋ] [ɒn][ðə; ði] 17th [ænd; ənd][wʌn] [iːtʃ] [ɒn][ðə; ði] 26th [ænd; ənd] 28th
of these three occurring on the 17th and one each on the 26th and 28th
的 这些 三 发生 在 这 17th 和 一 每个 在 这 26th 和 28th
[wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ɪn'tensəti] .
were of exceptional intensity .
是 的 非凡的 强度 .

其中17日发生的三起事件，以及26日和28日各发生的一起事件，强度都非常大。

- - [θriː] - - - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] ['menʃ(ə)nd] ['ʌndə(r)][nəʊ] .
151 1892 III 17 0 34 VII Very violent earthquake in the region mentioned under No .
- - 三、 - - - 七 非常 暴力 地震 在 这 地区 提及 在下面 不 .
- .
150 .
- .

151 1892 III 17 0 34 VII 第 150 号所述地区发生非常强烈的地震。

[rekt] [sʌm; səm] ['bɪldɪŋz] ['dæmɪdʒd] [baɪ][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] .
Wrecked some buildings damaged by the preceding .
损毁 一些 建筑物 损坏的 经过 这 前 .

摧毁了之前受损的一些建筑物。

- - [θriː][naɪn] - - ['sɪksθ] ['sentrəl] [luː'zɒn] .
152 1893 III 9 0 35 VI Central Luzon .
- - 三、 9 - - 六年级 中央 吕宋岛 .

152 1893 III 9 0 35 VI 中吕宋。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv]['nweɪvə] [vɪs'kaɪə] , ['beɪŋgɛt] , [ænd; ənd]
Very strong earthquake in the Provinces of Nueva Vizcaya , Benguet , and
非常 强的 地震 在 这 省份 的 新 比斯开 , 本格特 , 和
[ˌpɑːŋgɑː'siːnɑːn] .
Pangasinan .
邦阿西楠 .

新比斯开省、本格特省和邦阿西楠省发生强烈地震。

- - [ˌaɪ 'viː] - - - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌkɑːmə'riːnz] , [ˌæl'baɪ] ,
153 1893 IV 12 13 48 VI Very strong earthquake in Camarines , Albay ,
- - 第四 - - - 六年级 非常 强的 地震 在 卡马林斯 , 阿尔拜 ,

153 1893 IV 12 13 48 VI 阿尔拜省卡马里内斯发生强烈地震，

[ˌsɔːr'sɔːgɑːn] , [mɑːs'beɪt] , [ænd; ənd] ['nɔːðən] ['sɑːmɑː] .
Sorsogon , Masbate , and northern Samar .
索索贡 , 马斯巴特 , 和 北方 萨马尔 .

索索贡、马斯巴特和萨马北部。

[ɪts] ['epɪsentə(r)] [wɒz; wəz] [kləʊz] [tuː; tə] [mɑːs'beɪt] ['aɪlənd] .
Its epicenter was close to Masbate Island .
它是 震中 曾是 关闭 到 马斯巴特 岛 .

震中位于马斯巴特岛附近。

- - ['sɪksθ] [θriː] [sɪks] - [sevn] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] ['westən] [pɑːt] [ɒv; əv]
154 1893 VI 3 6 23 VII Violent earthquake in the whole western part of
- - 六年级 3 6 - 七 暴力 地震 在 这 所有的 西 部分 的
[ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] ,
Mindanao ,
棉兰老岛 ,

154 1893 VI 3 6 23 VII 棉兰老岛西部全境发生强烈地震，

[prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] [ɪ'lɑːnə] [beɪ] .
proceeding from the neighborhood of Illana Bay .
进行中 从 这 邻里 的 伊拉纳 湾 .

从伊拉纳湾附近出发。

[nəʊ] . [-]
No . [21]
不 . [-]

第[21]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - ['sɪksθ] - - - [eks] [dɪ'zɑːstrəs] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ðə; ði] [ɑː'guːsən] ['rɪvə(r)] ['væli] .
155 1893 VI 21 14 50 X Disastrous earthquake in the Agusan River Valley .
- - 六年级 - - - X 灾难性的 地震 在 这 阿古桑 河 谷 .

155 1893 VI 21 14 50 X 阿古桑河谷发生灾难性地震。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [wɪð] ['hevi] [lɒs] [ɒv; əv]
The fact that there was no general destruction of buildings with heavy loss of
这 事实 那 那里 曾是 不 一般的 破坏 的 建筑物 和 重的 损失 的
[laɪf][ɪz] [djuː] ['səʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːkəmstəns] [ðæt] [ðə; ði]['riːdʒən] [ə'fektɪd] [kən'teɪnd] ['əʊnli]
life is due solely to the circumstance that the region affected contained only
生活 是 到期的 仅 到 这 环境 那 这 地区 做作的 包含 仅有的
[st'rʌktʃəz] [ɒv; əv][ˌbæm'buː][ænd; ənd] ['niːpə] .
structures of bamboo and nipa .
结构 的 竹子 和 尼帕棕榈 .

之所以没有造成建筑物大面积损毁和人员伤亡，完全是因为受灾地区只有竹子和尼帕棕榈叶搭建的建筑物。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'vʌlʃnz] [ɒn][ðə; ði] [tə'pɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] [gɪv] [æn; ən][aɪ'dɪə]
The effects of the convulsions on the topography of the region give an idea
这 效果 的 这 抽搐 在 这 地形 的 这 地区 给 一个 主意
[ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kweɪk] [mait] [hæv; həv] [biːn] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd]
of what the consequences of the quake might have been had it found
的 什么 这 结果 的 这 地震 可能 有 到过 有 它 成立
[ə'nʌðə(r)] [klɑːs] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] .
another class of buildings .
其他 班级 的 建筑物 .

地震对该地区地形的影响，可以让我们了解如果地震袭击的是其他类型的建筑物，可能会造成怎样的后果。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndə'keɪʃənz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv]
There are indications that in the southern part of the valley an area of
那里 是 症状 那 在 这 南部 部分 的 这 谷 一个 区域 的
['meni] [skweə(r)] ['kiləˌmiːtəz] [səb'said] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] .
many square kilometers subsided to a considerable extent .
许多 正方形 公里 平静下来 到 一个 大量 程度 .

有迹象表明，山谷南部有数平方公里的区域发生了相当大的下沉。

[repɪ'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwənt] [θruː'aʊt] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)][jɪə(r)] .
Repetitions were frequent throughout an entire year .
重复 是 频繁 自始至终 一个 全部的 年 .

重复的情况在一整年中频繁发生。

\- - [sevn][wʌn][fɔːr][eit][sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː'guː.sən]
156 1893 VII 1 4 8 VII Very violent earthquake in the valley of the Agusan
\- - 七 1 4 8 七 非常 暴力 地震 在 这 谷 的 这 阿古桑
['rɪvə(r)] .
River .
河 .

156 1893 VII 1 4 8 VII 阿古桑河谷发生强烈地震。

\- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - - - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstən] [luː'zɒn] , ['nɔːðən]
157 1893 XII 24 0 24 VI Very strong earthquake in southeastern Luzon , northern
\- - 十二 - - - 六年级 非常 强的 地震 在 东南部 吕宋岛 , 北方
['sɑːmɑː] , [ænd; ənd] [mɑːs'beɪt] .
Samar , and Masbate .
萨马尔 , 和 马斯巴特 .

157 1893 XII 24 0 24 VI 吕宋岛东南部、萨马岛北部和马斯巴特发生强烈地震。

[ðə; ði]['epɪsentə(r)] [leɪ] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [mɑːs'beɪt] ['aɪlənd] , [kləʊz] [tuː; tə] [keɪpul] ['aɪlənd] ,
The epicenter lay northeast of Masbate Island , close to Capul Island ,
这 震中 躺 东北 的 马斯巴特 岛 , 关闭 到 卡普尔 岛 ,

震中位于马斯巴特岛东北部，靠近卡普尔岛。

[ɒn] [wɪtʃ] ['lætə(r)][ðə; ði] [kweɪk] [wɒz; wəz]['vaɪələnt] .
on which latter the quake was violent .
在 哪个 后者 这 地震 曾是 暴力 .

后者地震非常剧烈。

[rɪ'piːtɪd] [æt; ət] 18h 2m [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] .
Repeated at 18h 2m of the same day .
重复 在 18h 2m 的 这 相同的 天 .

当天18时2分重复进行。

- - [ˌaɪ 'aɪ] - - - [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] ,
158 1894 II 10 0 42 VIII Destructive earthquake in southeastern Mindanao ,
- - 二 - - - 八 破坏性的 地震 在 东南部 棉兰老岛 ,

158 1894 II 10 0 42 VIII 棉兰老岛东南部发生破坏性地震，

['hævɪŋ] [ɪts]['epɪsentə(r)][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] [iːst] [ɒv; əv] [də'vaʊ] [gʌlf] .
having its epicenter in the region east of Davao Gulf .
拥有 它是 震中 在 这 地区 东方 的 达沃 海湾 .

其震中位于达沃湾以东地区。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] ['meni] ['fɪʃəz] [ænd; ənd] [dɪsp'leɪsmənts] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [krækt] [ə; eɪ]
It produced many fissures and displacements in the mountains and cracked a
它 生产 许多 裂缝 和 位移 在 这 山脉 和 裂纹 一个
[fjuː] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv]['mɑːti][ænd; ənd] - .
few houses of wood in the towns of Mati and Sigaboy .
很少 房屋 的 木头 在 这 城镇 的 马蒂 和 - .

地震在山体中造成了许多裂缝和位移，并震裂了马蒂镇和锡加博伊镇的一些木制房屋。

[ðə; ði] ['ɑːftəʃɒks] [kən'tɪnjuːd] [ɒn][ðə; ði] 10th [ænd; ənd] 11th , [ə'kɜːrɪŋ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv]
The aftershocks continued on the 10th and 11th , occurring at intervals of
这 余震 持续 在 这 10th 和 11th , 发生 在 间隔 的
[ə'baʊt] [faɪv] ['mɪnɪts] .
about 5 minutes .
关于 5 分钟 .

10日和11日余震仍在继续，大约每隔5分钟发生一次。

- - [ˌaɪ 'aɪ] - [faɪv] - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː'guː.sən]
159 1894 II 18 5 23 VI Very strong earthquake in the valley of the Agusan
- - 二 - 5 - 六年级 非常 强的 地震 在 这 谷 的 这 阿古桑
['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'tensəti] [æt; ət] 23h 58m [ɒv; əv][ðə; ði] 19th .
River which was repeated with the same intensity at 23h 58m of the 19th .
河 哪个 曾是 重复 和 这 相同的 强度 在 23h 58m 的 这 19th .

159 1894 II 18 5 23 VI 阿古桑河谷发生强烈地震，19日23时58分再次发生相同强度的地震。

- - [ˌaɪ 'viː][ˌtuː'tuː][ˌtuː'tuː] - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['sentrəl] [luː'zɒn] ,
160 1894 IV 2 2 34 VI Very strong earthquake in central Luzon ,
- - 第四 2 2 - 六年级 非常 强的 地震 在 中央 吕宋岛 ,

160 1894 IV 2 2 34 VI 吕宋岛中部发生强烈地震，

[ɪ'speʃəli] [ɪn]['nweɪvə]['eɪsiːˌhɑː] , [ˌpɑːŋgɑː'siːnɑːn] , [ænd; ənd] ['beɪŋgɛt] .
especially in Nueva Ecija , Pangasinan , and Benguet .
尤其 在 新 埃西哈 , 邦阿西楠 , 和 本格特 .

尤其是在新怡诗夏省、邦阿西楠省和本格特省。

- - ['sɪksθ] - [ˌtuː'tuː] - [eɪtθ][ɑː'guː.sən]['rɪvə(r)] ['væli] .
161 1894 VI 29 2 57 VIII Agusan River Valley .
- - 六年级 - 2 - 八 阿古桑 河 谷 .

161 1894 VI 29 2 57 VIII 阿古桑河谷。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [huːz] [ɪ'fekts] [wɜː(r); wə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːθkweɪk]
Destructive earthquake whose effects were similar to those of the earthquake
破坏性的 地震 谁 效果 是 相似的 到 那些 的 这 地震
[ɒn][dʒuːn] - , - ([nəʊ] . -) .
on June 21 , 1893 (No . 155) .
在 六月 - , - (不 . -) .

破坏性地震，其影响与 1893 年 6 月 21 日的地震（第 155 号地震）类似。

[ðə; ði] ['ɑːftəʃɒks] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [felt] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] ['lætə(r)] [dɪ'stɜːbəns] , [ɪn'kriːst]
The aftershocks , which had been felt ever since the latter disturbance , increased
这 余震 , 哪个 有 到过 毛毡 曾经 自从 这 后者 干扰 , 增加
[ɪn] [fɔːs] [ænd; ənd] ['friːkwənsi] .
in force and frequency .
在 力量 和 频率 .

自上次地震以来，余震不断发生，而且余震的强度和频率都在增加。

- - ['sɪksθ] - [faɪv] - [sevn] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ɑː'guː.sən] ['rɪvə(r)] ['væli] .
162 1894 VI 30 5 50 VII Violent earthquake in Agusan River Valley .
- - 六年级 - 5 - 七 暴力 地震 在 阿古桑 河 谷 .

162 1894 VI 30 5 50 VII 阿古桑河谷发生强烈地震。

[rɪ'piːtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'tensəti] [æt; ət] 20h 8m .
Repeated with the same intensity at 20h 8m .
重复 和 这 相同的 强度 在 20h 8m .

20 小时 8 分钟后以相同强度重复进行。

- - [viː] - [sɪks] - [sevn] ['nɔːðən] [mɪn'dɔːrəʊ] .
163 1895 V 14 6 42 VII Northern Mindoro .
- - V - 6 - 七 北方 民都洛岛 .

163 1895 V 14 6 42 VII 北民都洛。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] ['dæmɪdʒd] [kən'sɪdərəbli] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [kən'vɛntoʊ] [æt; ət]
Very violent earthquake which damaged considerably the church and convento at
非常 暴力 地震 哪个 损坏的 相当 这 教会 和 修道院 在
[kə'lɑːpən] ,
Calapan ,
卡拉潘 ,

强烈地震对卡拉潘的教堂和修道院造成了严重破坏。

[ðiːz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['əʊnli] ['meɪsənri] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] .
these being the only masonry buildings in the town .
这些 存在 这 仅有的 石工 建筑物 在 这 镇 .

这是镇上仅有的砖石建筑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'piːtɪd] [wɪð] [greɪt] [ɪn'tensəti] [æt; ət] 23h 52m [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ænd; ənd]
It was repeated with great intensity at 23h 52m of the same day and
它 曾是 重复 和 伟大的 强度 在 23h 52m 的 这 相同的 天 和
[æt; ət] 0h 3m [ɒv; əv] [ðə; ði] 17th .
at 0h 3m of the 17th .
在 0h 3m 的 这 17th .

当天 23 时 52 分和 17 日 0 时 3 分，强度更大地重复了这一事件。

[ɒn] [ðə; ði] 14th [mɔː(r)] [ðæn; ðən] - ['ɑːftəʃɒks] [ɒv; əv] ['veəriəb(ə)l] [ɪn'tensəti] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪd] .
On the 14th more than 40 aftershocks of variable intensity were counted .
在 这 14th 更多的 比 - 余震 的 多变的 强度 是 计数 .

14日当天，记录到40多次强度不一的余震。

- - ['sɪksθ] ['sɛvən] - - [sevn] ['nɔːðən] [mɪn'dɔːrəʊ] .
164 1895 VI 7 21 56 VII Northern Mindoro .
- - 六年级 7 - - 七 北方 民都洛岛 .

164 1895 VI 7 21 56 VII 北民都洛岛。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] ['ruːɪnd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] [kə'lɑːpən] .
Very violent earthquake which ruined part of the church at Calapan .
非常 暴力 地震 哪个 毁坏 部分 的 这 教会 在 卡拉潘 .

卡拉潘发生强烈地震，部分教堂被毁。

[sɪ'vɪə(r)] [repɪ'tɪʃnz] [ə'kɜːd] [æt; ət] 4h 0m [ænd; ənd] 6h 26m [ɒv; əv] [ðə; ði] 8th .
Severe repetitions occurred at 4h 0m and 6h 26m of the 8th .
严重 重复 发生 在 4h 0m 和 6h 26m 的 这 8th .

在第 8 天的 4 小时 0 分钟和 6 小时 26 分钟时发生了严重的重复性损伤。

- - [ɪks] - - - [sevn] ['nɔːθ'westən] [luː'zɒn] .
165 1896 IX 13 12 58 VII Northwestern Luzon .
- - 第九章 - - - 七 西北 吕宋岛 .

165 1896 IX 13 12 58 VII 西北吕宋。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] ['dæmɪdʒd] ['sevrəl] ['bɪldɪŋz] [ɪn][lɑː'oʊɑːg][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [taʊnz]
Very violent earthquake which damaged several buildings in Laoag and other towns
非常 暴力 地震 哪个 损坏的 一些 建筑物 在 老沃 和 其他 城镇
[ɒv; əv][ɪ'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə] .
of Ilocos Norte .
的 伊罗戈斯 北 .

非常强烈的地震损坏了佬沃和北伊罗戈其他城镇的几座建筑物。

[strɒŋ] [repɪ'tɪʃnz] [æt; ət] 16h 45m [ænd; ənd] 17h 10m .
Strong repetitions at 16h 45m and 17h 10m .
强的 重复 在 16h 45m 和 17h 10m .

16 小时 45 分钟和 17 小时 10 分钟时进行了强有力的重复训练。

- - [ai] - [ˌtuː'tuː] - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntən] ['prɒvɪns] [ænd; ənd]
166 1897 I 18 2 35 VI Very strong earthquake in the Mountain Province and
- - 我 - 2 - 六年级 非常 强的 地震 在 这 山 省 和
[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ˌɪzə'beɪlə][ænd; ənd][kɑːgə'jɑːn] .
the Provinces of Isabela and Cagayan .
这 省份 的 伊莎贝拉 和 卡加延 .

166 1897 I 18 2 35 VI 山省、伊莎贝拉省和卡加延省发生强烈地震。

['njuːmərəs] ['ɑːftəʃɒks] ['fɒləʊd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
Numerous aftershocks followed during the day .
很多的 余震 随后 期间 这 天 .

当天发生了多次余震。

- - [ˌaɪ 'aɪ] - [faɪv][fɔːr][sevn][ɑː'guː.sən]['rɪvə(r)] ['væli] .
167 1897 II 16 5 4 VII Agusan River Valley .
- - 二 - 5 4 七 阿古桑 河 谷 .

167 1897 II 16 5 4 VII 阿古桑河谷。

['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [wɪð] ['deɪli] ['ɑːftəʃɒks] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rest][ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
Violent earthquake with daily aftershocks during the rest of the month .
暴力 地震 和 日常的 余震 期间 这 休息 的 这 月 .

强烈地震，本月剩余时间每天都有余震。

[nəʊ] . [-]
No . [22]
不 . [-]

第[22]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [ˌaɪ ˈviː][eit] - - [eɪtθ][ɑːˈguː.sən][ˈrɪvə(r)] [ˈvæli] .
168 1897 IV 8 21 20 VIII Agusan River Valley .
- - 第四 8 - - 八 阿古桑 河 谷 .

168 1897 IV 8 21 20 VIII 阿古桑河谷。

[dɪˈstrʌktɪv] [ˈɜːθkweɪk] .
Destructive earthquake .
破坏性的 地震 .

破坏性地震。

- - [viː] - - - [eɪtθ] [mɑːsˈbeɪt] [ˈaɪlənd] .
169 1897 V 13 19 22 VIII Masbate Island .
- - V - - - 八 马斯巴特 岛 .

169 1897 V 13 19 22 VIII 马斯巴特岛。

[dɪˈstrʌktɪv] [ˈɜːθkweɪk] [wɪtʃ] [ˈhevɪli] [ˈdæmɪdʒd] [ˈsevrəl] [ˈbɪldɪŋz] , [ˈbrɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [wɔːvz]
Destructive earthquake which heavily damaged several buildings , bridges , and wharves
破坏性的 地震 哪个 重度 损坏的 一些 建筑物 , 桥梁 , 和 码头
.
.
.

破坏性地震严重损毁了多座建筑物、桥梁和码头。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] [əˈkɜːd] [æt; ət] 14h 9m [ɒv; əv][ðə; ði] 15th .
A strong repetition occurred at 14h 9m of the 15th .
一个 强的 重复 发生 在 14h 9m 的 这 15th .

15日14时9分发生了一次强烈的重复。

[wiːk] [ˈɑːftəʃɒks] [wɜː(r); wə(r)] [ˈfriːkwənt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] 27th .
Weak aftershocks were frequent until the 27th .
虚弱的 余震 是 频繁 直到 这 27th .

余震较弱，持续到27日。

- - [eɪtθ] - - - [eɪtθ][ɪˈloʊˌkoʊs][sɜːr] .
170 1897 VIII 15 20 17 VIII Ilocos Sur .
- - 八 - - - 八 伊罗戈斯 苏尔 .

170 1897 VIII 15 20 17 VIII 南伊罗戈

[dɪˈstrʌktɪv] [ˈɜːθkweɪk] [wɪð] - [ˈeəriə][ɒv; əv] - [ˈkɪləˌmiːtəz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] -
Destructive earthquake with epicentric area of 50 kilometers in length and 20
破坏性的 地震 和 - 区域 的 - 公里 在 长度 和 -
[ˈkɪləˌmiːtəz] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .
kilometers in width .
公里 在 宽度 .

震中区域长50公里，宽20公里的破坏性地震。

[ðə; ði] [taʊnz] [wɪtʃ] [ˈsʌfəd] [məʊst][wɜː(r); wə(r)] [ðəʊz] [bɪˈtwiːn] [ænd; ənd][ˈviːgən] .
The towns which suffered most were those between Candon and Vigan .
这 城镇 哪个 遭受 最多 是 那些 之间 坎东 和 维甘 .

受灾最严重的城镇位于坎东和维甘之间。

- - [ɪks] - [θriː] - [sevn] [ˈveri] [ˈvaɪələnt] [ˈɜːθkweɪk] [ɪn] [ˈnɔːθˈwestən] [ˌmɪndəˈnau; ˌmiːndɑːˈnɑːɔː]
171 1897 IX 21 3 10 VII Very violent earthquake in northwestern Mindanao
- - 第九章 - 3 - 七 非常 暴力 地震 在 西北 棉兰老岛
.
.
.

171 1897 IX 21 3 10 VII 棉兰老岛西北部发生强烈地震。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] ['fɪʃəz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['ɪndʒəd] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt]
It produced fissures in the ground and slightly injured buildings in the district
它 生产 裂缝 在 这 地面 和 轻微地 受伤 建筑物 在 这 区
[ɒv; əv][də'piːtɑːn] .
of Dapitan .
的 达皮坦 .

地震导致达皮坦地区的地面出现裂缝，建筑物也受到轻微损坏。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - ['ɑːftəʃɒks] [ɒv; əv] ['veərɪɪŋ] [ɪn'tensəti] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst]
More than 36 aftershocks of varying intensity were recorded during the next
更多的 比 - 余震 的 变化 强度 是 记录 期间 这 下一个
- ['aʊəz] .
10 hours .
- 小时 .

在接下来的 10 小时内，记录到 36 次强度不一的余震。

- - [ɪks] - - - [ɪks] [dɪ'zɑːstrəs] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɒv; əv]
172 1897 IX 21 13 15 IX Disastrous earthquake in the district of
- - 第九章 - - - 第九章 灾难性的 地震 在 这 区 的
[ˌzæmbəu'æŋgə; ˌsɑːmbəu'ɑːŋgɑː] ,
Zamboanga ,
三宝颜 ,

172 1897 IX 21 13 15 IX 三宝颜地区发生灾难性地震，

[bɑː'siːlɑːn] , [ænd; ənd]['həuləu] ['aɪlənds] .
Basilan , and Jolo Islands .
巴西兰 , 和 霍洛 岛屿 .

巴西兰岛和霍洛岛。

[ˌaɪ 'tiː] [rɔːt] [greɪt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [prə'djuːst] ['fɪʃəz] , ['lændslaɪds] ,
It wrought great destruction of buildings and produced fissures , landslides ,
它 锻 伟大的 破坏 的 建筑物 和 生产 裂缝 , 山体滑坡 ,
[ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [ɪ'fekts] .
and similar effects .
和 相似的 效果 .

它对建筑物造成了巨大破坏，并引发了裂缝、山体滑坡等灾害。

[ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] " [tsuː'nɑːmi] " (['taɪd(ə)l] [weɪv]) [kleɪmd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['vɪktɪms] [ɒn][ðə; ði]
A formidable " tsunami " (tidal wave) claimed hundreds of victims on the
一个 强大 " 海啸 " (潮汐 海浪) 声称 数百 的 受害者 在 这
['westən] [ʃɔːz] [ɒv; əv][bɑː'siːlɑːn] .
western shores of Basilan .
西 海岸 的 巴西兰 .

威力巨大的"海啸"（巨浪）在巴西兰岛西海岸夺去了数百人的生命。

[ðɪs] " [tsuː'nɑːmi] " [wɒz; wəz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pəʊzɪŋ] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaɪzmə'lɒdʒɪkl] ['hɪstri; 'hɪstəri]
This " tsunami " was the most imposing recorded in the seismological history
这 " 海啸 " 曾是 这 最多 气势磅礴 记录 在 这 地震学 历史
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] .
of the Archipelago .
的 这 群岛 .

这次"海啸"是群岛地震史上记录到的最壮观的一次。

[ðeə(r)] ['fɒləʊd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['ɑːftəʃɒks] ['djʊərɪŋ] - [mʌnθs] , - ['hævɪŋ] [biːn] ['kaʊntɪd] [bɪ'fɔː(r)]
There followed innumerable aftershocks during 18 months , 200 having been counted before
那里 随后 无数 余震 期间 - 几个月 , - 拥有 到过 计数 前
[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,
the middle of October ,
这 中间 的 十月 ,

此后18个月内发生了无数次余震，仅10月中旬就统计到200次。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðəʊz] [ɒn][sep'tembə(r)] - , - , - , - , [ænd; ənd] - ,
of which those on September 22 , 23 , 24 , 26 , and 29 ,
的 哪个 那些 在 九月 - , - , - , - , 和 - ,

其中，9月22日、23日、24日、26日和29日发生的事件包括：

[ænd; ənd][ɒk'təʊbə(r)] - [ænd; ənd] - [dɪ'zɜːv] ['speʃ(ə)l] ['menʃ(ə)n][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [greɪt] [ɪn'tensəti] .
and October 12 and 15 deserve special mention on account of their great intensity .
和 十月 - 和 - 应得 特别的 提到 在 帐户 的 他们的 伟大的 强度 .

其中，10 月 12 日和 15 日的强度尤其值得一提。

- - [eks][eit][faɪv] - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɒv; əv] [də'vaʊ] .
173 1897 X 8 5 0 VI Very strong earthquake in the district of Davao .
- - X 8 5 - 六年级 非常 强的 地震 在 这 区 的 达沃 .

173 1897 X 8 5 0 VI 达沃地区发生强烈地震。

- - [eks] - [eit][faɪv] [ɪks] ['nɔːðən] ['sɑːmɑː] .
174 1897 X 19 8 5 IX Northern Samar .
- - X - 8 5 第九章 北方 萨马尔 .

174 1897 X 19 8 5 IX 北萨马。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] ['dæmɪdʒd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'stent] ['bɪldɪŋz] [ɪn] , , - ,
Destructive earthquake which damaged to a considerable extent buildings in Sulat , Palapag , Catubic ,
破坏性的 地震 哪个 损坏的 到 一个 大量 程度 建筑物 在 苏拉特 , 帕拉帕格 , - ,

破坏性地震对苏拉特、帕拉帕格、卡图比克等地的建筑物造成了相当大的破坏。

['ɔːræs] , [gæn'dɑːrə] , [ænd; ənd] [laʊæŋ] , [taʊnz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] [ænd; ənd] [ˌnɔːθ'iːstən] [kəʊsts] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] ,
Oras , Gandara , and Laoang , towns near the northern and northeastern coasts of the island ,
奥拉斯 , 犍陀罗 , 和 老昂 , 城镇 靠近 这 北方 和 东北部 海岸 的 这 岛 ,

奥拉斯、甘达拉和老昂，是位于该岛北部和东北部沿海附近的城镇。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [prə'djuːst] [vɑːst] ['fɪʃəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['nəʊtəb(ə)l] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [rəʊdz] .
and also produced vast fissures and other notable effects which resulted in the destruction of various bridges and roads .
和 还 生产 广阔的 裂缝 和 其他 值得注意的 效果 哪个 结果 在 这 破坏 的 各种各样的 桥梁 和 道路 .

此外，还造成了巨大的裂缝和其他显著影响，导致多座桥梁和道路损毁。

- - [eks] - - - [eɪtθ] ['nɔːðən] ['sɑːmɑː] .
175 1897 X 19 15 15 VIII Northern Samar .
- - X - - - 八 北方 萨马尔 .

175 1897 X 19 15 15 VIII 北萨马岛。

[məʊst]['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] , [wɪð] [rɪ'zʌlts] ['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] , [ðəʊ] [les] [sɪ'vɪə(r)] .
Most violent earthquake , with results similar to those of the preceding , though less severe .
最多 暴力 地震 , 和 结果 相似的 到 那些 的 这 前 , 尽管 较少的 严重 .

最强烈的地震，结果与前一次地震类似，但程度较轻。

['kaʊntləs] ['ɑːftəʃɒks] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['eɪprəl] , [ðəʊz] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] - , - ,
Countless aftershocks continued until the following April , those of October 19 , 20 ,
无数 余震 持续 直到 这 下列的 四月 , 那些 的 十月 - , - ,
[ænd; ənd] - ['biːɪŋ] [ðə; ði] [strɒgɪst] .
and 21 being the strongest .
和 - 存在 这 最强 .

余震不断，一直持续到次年四月，其中 10 月 19 日、20 日和 21 日的余震最为强烈。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - [eit] - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] , [bʌt; bət] [ɒv; əv] ['veri] ['lɪmɪtɪd]
176 1897 XI 14 8 59 VII Very violent earthquake , but of very limited
- - 十一 - 8 - 七 非常 暴力 地震 , 但 的 非常 有限的
[epɪ'sentrəl] ['eəriə] ,
epicentral area ,
震中 区域 ,

176 1897 XI 14 8 59 VII 非常强烈的地震，但震中区域非常有限，

[ɪn] [ɪ'loʊˌkoʊs] [sɜːr] , ['nɔːθ'westən] [luː'zɒn] .
in Ilocos Sur , northwestern Luzon .
在 伊罗戈斯 苏尔 , 西北 吕宋岛 .

位于吕宋岛西北部的南伊罗戈省。

[ˌaɪ 'tiː] [rekt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] .
It wrecked the church at Candon .
它 损毁 这 教会 在 坎东 .

它摧毁了坎东的教堂。

- - [ai] - - - [sevn] ['suːluː] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] .
177 1898 I 30 19 15 VII Sulu Archipelago .
- - 我 - - - 七 苏禄 群岛 .

177 1898 I 30 19 15 VII 苏禄群岛。

['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] , [priː'siːd, pri-] [baɪ] [tuː] [ɒv; əv] [les] [sɪ'verəti] [æt; ət] 18h 10m [ænd; ənd] 18h 36m
Violent earthquake , preceded by two of less severity at 18h 10m and 18h 36m
暴力 地震 , 之前 经过 二 的 较少的 严重性 在 18h 10m 和 18h 36m
.
.
.

强烈地震发生前，18时10分和18时36分发生了两次强度较小的地震。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - [fɔːr] - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ðə; ði] [ɑː'guː.sən] ['rɪvə(r)] ['væli] .
178 1899 XII 26 4 20 VI Very strong earthquake in the Agusan River Valley .
- - 十二 - 4 - 六年级 非常 强的 地震 在 这 阿古桑 河 谷 .

178 1899 XII 26 4 20 VI 阿古桑河谷发生强烈地震。

- - [eɪtθ] - [fɔːr] - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [mɑː's'beɪt] [ænd; ənd] ['nɔːðən] [se'buː] .
179 1900 VIII 14 4 14 VI Very strong earthquake in Masbate and northern Cebu .
- - 八 - 4 - 六年级 非常 强的 地震 在 马斯巴特 和 北方 宿务 .

179 1900 VIII 14 4 14 VI 马斯巴特和宿雾北部发生强烈地震。

- - [ɪks] - [eit] - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['iːstən] [taɪ'ɑːbəs] ;
180 1901 IX 10 8 30 VII Very violent earthquake in eastern Tayabas ;
- - 第九章 - 8 - 七 非常 暴力 地震 在 东 塔亚巴斯 ;

180 1901 IX 10 8 30 VII 泰亚巴斯东部发生强烈地震；

['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [ʃɔːz] [ɒv; əv]
damaged the church of Calauag and other towns on the eastern shores of
损坏的 这 教会 的 卡劳阿格 和 其他 城镇 在 这 东 海岸 的
[lə'mɑːn] [beɪ] .
Lamon Bay .
拉蒙 湾 .

卡拉瓦格教堂和拉蒙湾东岸其他城镇遭到破坏。

[lɑːdʒ] ['fɪʃəz] ['əʊpənd] [ɒn] [ðə; ði] [biːtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [bɪ'keɪm] ['veri] ['tɜːbɪd] ; [ded] ['fɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪkwaɪz] [faʊnd] .

Large fissures opened on the beach and the water became very turbid ; dead fishes were likewise found .

大的 裂缝 打开 在 这 海滩 和 这 水 成为 非常 混浊 ; 死的 鱼 是 同样地 成立 .

海滩上出现了巨大的裂缝，海水变得非常浑浊；同时还发现了死鱼。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - [sɪks] - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['sʌðən] [luː'zɒn] .

181 1901 XII 15 6 58 VII Very violent earthquake in southern Luzon .

- - 十二 - 6 - 七 非常 暴力 地震 在 南部 吕宋岛 .

181 1901 XII 15 6 58 VII 吕宋岛南部发生强烈地震。

[sʌm; səm] [taʊnz] [ɪn] [bə'tæŋgəs] ['prɒvɪns] ['sʌfəd] [slaɪt] ['dæmɪdʒ] .

Some towns in Batangas Province suffered slight damage .

一些 城镇 在 八打雁 省 遭受 轻微 损害 .

八打雁省部分城镇遭受轻微损失。

[nəʊ] . [-]

No . [23]

不 . [-]

第[23]号

[deɪt] .

Date .

日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .

Intensity .

强度 .

强度。

['epɪsentə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] .

Epicenter and effects .

震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .

Y . M . d . h . m .

是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [sevn] - - - ['sɪksθ] [ˌnɔːθ'iːstən] [,mində'nau; ,miːndɑː'nɑːɔː] .

182 1902 VII 12 21 47 VI Northeastern Mindanao .

- - 七 - - - 六年级 东北部 棉兰老岛 .

182 1902 VII 12 21 47 VI 棉兰老岛东北部。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [wɪð] ['epɪsentə(r)] [ɪn] [bu'tuːɑːn] [beɪ] .

Very strong earthquake with epicenter in Butuan Bay .

非常 强的 地震 和 震中 在 布图安 湾 .

布图安湾发生强烈地震。

[tuː] [repɪ'tɪʃnz] , [wɪtʃ] [ə'kɜːd] [ɒn] [ðə; ði] 13th , [ʃəʊd] ['lɪt(ə)l] [ɪn'tensəti] .

Two repetitions , which occurred on the 13th , showed little intensity .

二 重复 , 哪个 发生 在 这 13th , 显示 小的 强度 .

13日发生的两次重复训练强度都不大。

- - [eɪtθ] - - - [eks] [ˌsaʊθ'westən] [,mində'nau; ,miːndɑː'nɑːɔː] .

183 1902 VIII 21 19 17 X Southwestern Mindanao .

- - 八 - - - X 西南 棉兰老岛 .

183 1902 VIII 21 19 17 X 西南棉兰老岛。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] [lə'naʊ] [ænd; ənd][ˌkɑːtə'bɑːtoʊ] ['dɪstrɪkts] .
Destructive earthquake in the Lanao and Cotabato districts .
破坏性的 地震 在 这 拉瑙 和 哥打巴托 地区 .

拉瑙省和哥打巴托省发生破坏性地震。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'siːdid] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sentə(r)] [wɪtʃ] [laɪz][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ɪ'lɑːnə] [beɪ] ,
It proceeded from the center which lies in the northern part of Illana Bay ,
它 继续 从 这 中心 哪个 谎言 在 这 北方 部分 的 伊拉纳 湾 ,

它从位于伊拉纳湾北部的中心出发，

[ænd; ənd] [kɔːzd] ['hevi] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]
and caused heavy damage to all the buildings in the towns and in the
和 导致 重的 损害 到 全部 这 建筑物 在 这 城镇 和 在 这
['mɔːrəʊ] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] ['strɔːŋˌhəʊldz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌmaɪzoʊ'saɪzməl]['riːdʒən] .
Moro villages and strongholds within the meizoseismal region .
摩洛人 村庄 和 堡垒 之内 这 强震 地区 .

对中震区内城镇、摩洛村庄和要塞的所有建筑物造成了严重破坏。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɜː(r); wə(r)][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ɒn][lænd][æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [beɪ] ;
The effects were extraordinary on land as well as within the bay ;
这 效果 是 非凡的 在 土地 作为 出色地 作为 之内 这 湾 ;

无论是在陆地上还是在海湾内，其影响都非常巨大；

[ɪn][ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ['keɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['brəʊkən][ænd; ənd] ['berid] [baɪ] .
in the latter the telegraph cables were found broken and buried by débris .
在 这 后者 这 电报 电缆 是 成立 破碎的 和 埋葬 经过 碎片 .

在后一起事件中，人们发现电报电缆断裂并被瓦砾掩埋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sjuːmd] [æz; əz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [laɪvz; lɪvz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði]['mɔːrəʊ][fɔːrts]
It is assumed as certain that there were many lives lost in the Moro forts
它 是 假定 作为 肯定 那 那里 是 许多 生活 丢失的 在 这 摩洛人 堡垒
,
,
,

可以肯定的是，摩洛堡垒中损失了许多人的生命。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɪz][nɒt] [nəʊn] .
but their number is not known .
但 他们的 数字 是 不是 已知 .

但他们的具体人数尚不清楚。

[ðə; ði] ['ɑːftəʃɒks] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['friːkwənt] [ðæt] [sʌm; səm] - [kʊd; kəd][biː; bi] ['kaʊntɪd] [wɪ'ðɪn]
The aftershocks were so frequent that some 400 could be counted within
这 余震 是 所以 频繁 那 一些 - 可以 是 计数 之内
[ðə; ði][fɜːst][eit] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][dɪ'zɑːstə(r)] ,
the first 8 days after the disaster ,
这 第一的 8 天 后 这 灾难 ,

余震非常频繁，灾后8天内就记录到约400次余震。

[sʌm; səm] - [ɔː(r)] - [ɒv; əv] [ðiːz] ['riːtʃɪŋ] [fɔːs] ['sɪksθ][ænd; ənd][sevn] .
some 10 or 12 of these reaching force VI and VII .
一些 - 或者 - 的 这些 到达 力量 六年级 和 七 .

其中约有 10 到 12 个风暴达到 VI 级和 VII 级。

- - [eɪtθ] - [wʌn][naɪn] [ɪks] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][ˌiːləʊ'iːləʊ] , [pɑː'nai] .
184 1902 VIII 26 1 9 IX Province of Iloilo , Panay .
- - 八 - 1 9 第九章 省 的 伊洛伊洛 , 帕奈岛 .

184 1902 VIII 26 1 9 IX 伊洛伊洛省，帕奈岛。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] ['sɪəriəsli] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [ɪn]
Destructive earthquake which seriously damaged the churches and other buildings in
破坏性的 地震 哪个 严重地 损坏的 这 教堂 和 其他 建筑物 在
[ðə; ði] [taʊnz] [ɒv; əv] ,
the towns of Maasin ,
这 城镇 的 马辛 ，

破坏性地震严重损毁了马辛镇的教堂和其他建筑物。

[ˌkɑːlɪ'nɑːg] , [ænd; ənd] - .
Calinog , and Janiuay .
卡利诺格 ， 和 - .

卡利诺格和贾尼瓦伊。

['meni] ['fɪʃəz] ['əʊpənd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [ɪk'stensɪv] [səb'saɪd(ə)ns] [tʊk] [pleɪs] .
Many fissures opened in the mountains and extensive subsidences took place .
许多 裂缝 打开 在 这 山脉 和 广泛的 地面沉降 采取 地方 .

山体中出现许多裂缝，并发生了大面积沉降。

[ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [wɒz; wəz] [pri:'si:d, pri-] [baɪ] [æn; ən] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [nɔɪz] ,
The disturbance was preceded by an extraordinary noise ,
这 干扰 曾是 之前 经过 一个 非凡的 噪音 ，

骚乱发生前曾发出异常的噪音。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ɔːdəbl] [æt; ət] [greɪt] ['dɪstənsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [epɪ'sentrəl] ['riːdʒən] .
which was audible at great distances from the epicentral region .
哪个 曾是 可听见的 在 伟大的 距离 从 这 震中 地区 .

在距离震中地区很远的地方都能听到。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːts] [duː; də] [nɒt] ['menʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['ɑːftəʃɒk] .
The reports do not mention a single aftershock .
这 报告 做 不是 提到 一个 单身的 余震 .

报告中没有提到任何余震。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - [eit] - [sevn] [ˌsaʊθ'westən] [luː'zɒn] .
185 1902 XI 17 8 38 VII Southwestern Luzon .
- - 十一 - 8 - 七 西南 吕宋岛 .

185 1902 XI 17 8 38 VII 西南吕宋。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv] [bə'tæŋgəs] , [kə'vi:teɪ] , [bə'tæn, -'ta:n] [ænd; ənd]
Very violent earthquake in the Provinces of Batangas , Cavite , Bataan and
非常 暴力 地震 在 这 省份 的 八打雁 ， 甲米地 ， 巴丹 和
[zæm'bɑːlɪs] .
Zambales .
赞巴莱斯 .

八打雁省、甲米地省、巴丹省和三描礼士省发生强烈地震。

[ðə; ði] [ɪ'fekts] [wɜː(r); wə(r)] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [slaɪt] ['dæmɪdʒɪz] [tuː; tə] ['sevrəl] ['bɪldɪŋz] [ɪn] [bə'tæŋgəs] ,
The effects were confined to slight damages to several buildings in Batangas ,
这 效果 是 受限 到 轻微 损害 到 一些 建筑物 在 八打雁 ，
[tɑːl] ,
Taal ,
塔尔 ，

此次地震的影响仅限于八打雁省、塔尔省的几栋建筑物受到轻微损坏。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [taʊnz] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] [ɒv; əv] [tɑːl] [vɒl'keɪnəʊ] .
and other towns south and west of Taal Volcano .
和 其他 城镇 南 和 西方 的 塔尔 火山 .

以及塔尔火山南部和西部的其他城镇。

[ðə; ði]['epɪsentə(r)][wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði] [kəʊsts] [ɒv; əv] [ˌsaʊθ'westən] [luː'zɒn] , [weə(r)] [ɪn'tens]
The epicenter was near the coasts of southwestern Luzon , where intense
这 震中 曾是 靠近 这 海岸 的 西南 吕宋岛 , 在哪里 激烈的
[ˌsʌbtə'reɪniən] ['nɔɪzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
subterranean noises were heard .
地下 噪音 是 听到 .

震中位于吕宋岛西南沿海地区附近，那里曾听到强烈的地下声响。

[ðə; ði]['sɛvən] ['ɑːftəʃɒks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [ɪn'tensəti] .
The 7 aftershocks which have been recorded were of little intensity .
这 7 余震 哪个 有 到过 记录 是 的 小的 强度 .

记录到的7次余震强度都很小。

\- - [viː] - [sɪks] - ['sɪksθ] [ˌsaʊθ'iːstən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
186 1903 V 24 6 11 VI Southeastern Mindanao .
\- - V - 6 - 六年级 东南部 棉兰老岛 .

186 1903 V 24 6 11 VI 棉兰老岛东南部。

['veri] [ɪn'tens] ['ɜːθkweɪk] , ['hævɪŋ] [ɪts]['sentə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [ɒv; əv] [də'vaʊ] [gʌlf] .
Very intense earthquake , having its center to the northwest of Davao Gulf .
非常 激烈的 地震 , 拥有 它是 中心 到 这 西北 的 达沃 海湾 .

震级极高的地震，震中位于达沃湾西北部。

[ðə; ði] [ʃɒk] [wɒz; wəz][pə'septəb(ə)l] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['aɪlənd] .
The shock was perceptible throughout the island .
这 震惊 曾是 可感知的 自始至终 这 岛 .

整个岛屿都感受到了这种震惊。

\- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - - - [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] [iːst] [ɒv; əv][də'vaʊ] [gʌlf]
187 1903 XII 28 10 56 VIII Destructive earthquake in the region east of Davao Gulf
\- - 十二 - - - 八 破坏性的 地震 在 这 地区 东方 的 达沃 海湾
[wɪtʃ] ['dæmɪdʒd] ['meni] ['haʊzɪz] [ɪn]['mɑːti] ,
which damaged many houses in Mati ,
哪个 损坏的 许多 房屋 在 马蒂 ,

187 1903 XII 28 10 56 VIII 达沃湾以东地区发生破坏性地震，马蒂的许多房屋受损，

[kə'rɑːgə] , - , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Caraga , Sigaboy , etc .
卡拉加 , - , ETC .

Caraga、Sigaboy 等。

[lɑːdʒ] ['fɪʃəz] ['əʊpənd] [ænd; ənd] ['sevrəl] [dɪsp'leɪsmənts] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['laɪmstəʊn] ['leɪəz] [ɒv; əv]
Large fissures opened and several displacements occurred in the limestone layers of
大的 裂缝 打开 和 一些 位移 发生 在 这 石灰石 层 的
[ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] [nɪə(r)][kə'rɑːgə] .
the Pacific coast near Caraga .
这 太平洋 海岸 靠近 卡拉加 .

卡拉加附近太平洋沿岸的石灰岩层中出现了巨大的裂缝，并发生了多处位移。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːftəʃɒks] [wɜː(r); wə(r)] [felt] [ɒn][ðə; ði] 29th [ænd; ənd] 30th .
A few aftershocks were felt on the 29th and 30th .
一个 很少 余震 是 毛毡 在 这 29th 和 30th .

29日和30日发生了几次余震。

\- - [eks][wʌn] - - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
188 1904 X 1 18 16 VII Very violent earthquake in the southern part of the
\- - X 1 - - 七 非常 暴力 地震 在 这 南部 部分 的 这
[ɑː'guː.sən]['rɪvə(r)] ['væli] .
Agusan River Valley .
阿古桑 河 谷 .

188 1904 X 1 18 16 VII 阿古桑河谷南部发生强烈地震。

- - [eks][naɪn][ˌtuː'tuː] - [sevn] ['nɔːðən] [luː'zɒn] .
189 1904 X 9 2 39 VII Northern Luzon .
- - X 9 2 - 七 北方 吕宋岛 .

189 1904 X 9 2 39 VII 北吕宋。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [huːz] ['epɪsentə(r)] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] ['prɒvɪns] .
Very violent earthquake whose epicenter lay in the northern part of the Mountain Province .
非常 暴力 地震 谁 震中 躺 在 这 北方 部分 的 这 山 省 .

震中位于山区省北部的强烈地震。

[slaɪt] ['dæmɪdʒ] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn] ['sevrəl] [taʊnz] [ɒv; əv][ɪ'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə] [ænd; ənd][kɑːgə'jɑːn] , ['sɪtʃueɪtɪd][nɪə(r)][ðə; ði] ['sentrəl] [ˌkɔːdɪ'ljeərə] .
Slight damage was done in several towns of Ilocos Norte and Cagayan , situated near the Central Cordillera .
轻微 损害 曾是 完毕 在 一些 城镇 的 伊罗戈斯 北 和 卡加延 , 位于 靠近 这 中央 科迪勒拉山脉 .

位于中央山脉附近的北伊罗戈省和卡加延省的几个城镇遭受了轻微破坏。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ][eit] - - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] [ˌsaʊθ'iːstən] [luː'zɒn][ænd; ənd][ðə; ði] ['iːstən] [vɪ'saɪəz] .
190 1905 XII 8 16 22 VII Very violent earthquake in southeastern Luzon and the eastern Visayas .
- - 十二 8 - - 七 非常 暴力 地震 在 东南部 吕宋岛 和 这 东 维萨亚斯群岛 .

190 1905 XII 8 16 22 VII 吕宋岛东南部和维萨亚斯群岛东部发生非常强烈的地震。

[ɪts]['epɪsentə(r)] [leɪ] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [siː] , [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][mɑːs'beɪt] ['aɪlənd] .
Its epicenter lay underneath the sea , to the south of Masbate Island .
它是 震中 躺 下 这 海 , 到 这 南 的 马斯巴特 岛 .

其震中位于海面之下，在马斯巴特岛以南。

[nəʊ] . [-]
No . [24]
不 . [-]

第[24]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - [ˌtuː'tuː] - [eɪtθ][ɑː'guː.sən]['rɪvə(r)] ['væli] .
191 1905 XII 11 2 12 VIII Agusan River Valley .
- - 十二 - 2 - 八 阿古桑 河 谷 .

191 1905 XII 11 2 12 VIII 阿古桑河谷。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] , [wɪtʃ] [left] [ɪts] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [tə'pɒgrəfi] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Destructive earthquake , which left its history written on the topography of the
破坏性的 地震 , 哪个 左边 它是 历史 书面 在 这 地形 的 这
['riːdʒən] ,
region ,
地区 ,

毁灭性地震，在该地区地形上留下了历史的印记。

[bʌt; bət] [meɪd] ['lɪt(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , [æz; əz] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ˌbæm'buː]
but made little impression upon the buildings , as these were of bamboo
但 制成 小的 印象 之上 这 建筑物 , 作为 这些 是 的 竹子
[ænd; ənd] [pɑːm] [liːvz] .
and palm leaves .
和 棕榈 树叶 .

但对这些建筑并没有留下什么深刻的印象，因为这些建筑是用竹子和棕榈叶建造的。

[ðə; ði] [ʃɒk] [wɒz; wəz] [wel] [felt] [θruː'aʊt] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːstən]
The shock was well felt throughout Mindanao and the eastern
这 震惊 曾是 出色地 毛毡 自始至终 棉兰老岛 和 这 东
[vɪ'saɪəz] .
Visayas .
维萨亚斯群岛 .

棉兰老岛和东维萨亚斯地区都深感震惊。

- - ['sɪksθ] - - - ['sɪksθ] [bə'tɑːnɪs] ['aɪləndz] .
192 1906 VI 19 19 23 VI Batanes Islands .
- - 六年级 - - - 六年级 巴丹群岛 岛屿 .

192 1906 VI 19 19 23 VI 巴丹群岛。

['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən] ['nɔɪzɪz] .
Violent earthquake accompanied by subterranean noises .
暴力 地震 伴随 经过 地下 噪音 .

剧烈地震伴有地下声响。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'siːdid] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sentə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] [saʊθ] [ɒv; əv] - ['tʃæn(ə)l] ,
It proceeded from a center situated south of Balintang Channel ,
它 继续 从 一个 中心 位于 南 的 - 渠道 ,

它从位于巴林塘海峡以南的中心出发，

[ænd; ənd] [ʃəʊd] ['laɪkwaɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪn'tensəti] [ɪn] ['nɔːðən] [luː'zɒn] .
and showed likewise considerable intensity in northern Luzon .
和 显示 同样地 大量 强度 在 北方 吕宋岛 .

在吕宋岛北部也同样表现出相当大的强度。

[ðə; ði] 20th [ænd; ənd] 21st ['witnis] ['meni] ['ɑːftəʃɒks] .
The 20th and 21st witnessed many aftershocks .
这 20th 和 21st 目击者 许多 余震 .

20日和21日发生了多次余震。

- - [ˌaɪ 'viː] - [faɪv] - [ɪks] [ˌkɑːmə'riːnz] ['prɒvɪns] .
193 1907 IV 19 5 0 IX Camarines Province .
- - 第四 - 5 - 第九章 卡马林斯 省 .

193 1907 IV 19 5 0 IX 卡马里内斯省。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] , [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['eəriə] [ɒv; əv] - ['kiləˌmiːtəz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd]
Destructive earthquake which , within an area of 200 kilometers in length and
破坏性的 地震 哪个 , 之内 一个 区域 的 - 公里 在 长度 和
- [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] ,
60 in width ,
- 在 宽度 ,

破坏性地震，其影响范围为长200公里、宽60公里的区域。

[rekt] ['meni] ['meɪsənri] ['bɪldɪŋz] , [prə'djuːst] [greɪt] ['fɪʃəz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]
wrecked many masonry buildings , produced great fissures in the ground and
损毁 许多 石工 建筑物 , 生产 伟大的 裂缝 在 这 地面 和
['lændslaɪds][ɪn][ðə; ði] ['maʊntənz] .
landslides in the mountains .
山体滑坡 在 这 山脉 .

摧毁了许多砖石建筑，在地面上造成了巨大的裂缝，并在山体中引发了滑坡。

['əʊnli] [tuː] [keɪsɪz][ɒv; əv] [deθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv]['ɪndʒəriz] [rɪ'siːvd] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] .
Only two cases of death and a few of injuries received have been recorded .
仅有的 二 案例 的 死亡 和 一个 很少 的 受伤 已收到 有 到过 记录 .

目前仅记录到两起死亡事件和几起受伤事件。

- - [ˌaɪ 'viː] - ['sɛvən] - [sevn] ['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['riːdʒən][æz; əz][ðə; ði]
194 1907 IV 19 7 53 VII Very violent earthquake in the same region as the
- - 第四 - 7 - 七 非常 暴力 地震 在 这 相同的 地区 作为 这
[prɪ'siːdɪŋ] .
preceding .
前 .

194 1907 IV 19 7 53 VII 与前一次地震发生在同一地区的强烈地震。

[ˌaɪ 'tiː] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][sʌm; səm] ['bɪldɪŋz] ['wiːkənd] [baɪ][ɪts] ['priːdəsesə(r)] .
It completed the ruin of some buildings weakened by its predecessor .
它 完全的 这 废墟 的 一些 建筑物 减弱 经过 它是 前任 .

它彻底摧毁了之前被其前身破坏的部分建筑物。

[ðiːz] [tuː] ['əːθkweiks] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊd] [baɪ] ['njuːmərəs] ['ɑːftəʃɒks] [ɒv; əv] ['veəriɪŋ] [ɪn'tensəti]
These two earthquakes were followed by numerous aftershocks of varying intensity
这些 二 地震 是 随后 经过 很多的 余震 的 变化 强度
[ʌn'tɪl][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] .
until the month of July .
直到 这 月 的 七月 .

这两次地震之后，一直到七月份都发生了多次强度不一的余震。

- - [viː] - - - [eɪtθ] ['sʌðən] ['leitei] .
195 1907 V 20 15 49 VIII Southern Leyte .
- - V - - - 八 南方 莱特岛 .

195 1907 V 20 15 49 VIII 南莱特岛。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'tens] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n][æt; ət] 16h 3m .
Very violent earthquake with a very intense repetition at 16h 3m .
非常 暴力 地震 和 一个 非常 激烈的 重复 在 16h 3m .

16时3分发生强烈重复震级的强烈地震。

[ðə; ði][ˌmaɪzoʊ'saɪzmɪk]['eəriə][hæd; həd][ə; eɪ][daɪ'æmɪtə(r)][ɒv; əv]['əʊnli] - ['kiləˌmiːtəz] , [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ]
The meizoseismic area had a diameter of only 10 kilometers , determined by
这 中震 区域 有 一个 直径 的 仅有的 - 公里 , 决定 经过
[æn; ən][ɪk'stɪŋkt][vɒl'keɪnəʊ] ,
an extinct volcano ,
一个 灭绝 火山 ,

中震区直径仅为10公里，是由一座死火山决定的。

[maʊnt] - , [wɪtʃ] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
Mount Cabalían , which is situated in this part of the island .
山 - , 哪个 是 位于 在 这 部分 的 这 岛 .

卡巴利安山就位于岛屿的这一区域。

[frɒm; frəm] [meɪ] - [tuː; tə] - [sʌm; səm] - ['əːθkweiks] [ɒv; əv] ['veəriəs] [in'tensitiz] [wɜː(r); wə(r)] [felt] .
From May 17 to 25 some 60 earthquakes of various intensities were felt .
从 可能 - 到 - 一些 - 地震 的 各种各样的 强度 是 毛毡 .

5月17日至25日，共发生了约60次不同强度的地震。

[nəʊ] [ɪn'hɑːnst] [æk'tɪvəti][wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði][vɒl'keɪnəʊ] ,
No enhanced activity was observed in the volcano ,
不 增强型 活动 曾是 观察到 在 这 火山 ,

未观察到火山活动增强。

[bʌt; bət] ['meni] ['fɪʃəz] [ænd; ənd] [greɪt] ['lændslaɪds][wɜː(r); wə(r)] [prə'djuːst] [ɒn][ɪts] [sləʊps] .
but many fissures and great landslides were produced on its slopes .
但 许多 裂缝 和 伟大的 山体滑坡 是 生产 在 它是 连续下坡 .

但是，山坡上却出现了许多裂缝和大规模滑坡。

- - [viː] - - - [eɪtθ] ['nɔːðən] [luː'zɒn] .
196 1907 V 25 23 52 VIII Northern Luzon .
- - V - - - 八 北方 吕宋岛 .

196 1907 V 25 23 52 VIII 北吕宋岛。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [huːz] ['sentə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl]
Very violent earthquake whose center was in the northern part of the Central
非常 暴力 地震 谁 中心 曾是 在 这 北方 部分 的 这 中央
[ˌkɔːdɪ'ljeərə] (['maʊntən] ['prɒvɪns]) .
Cordillera (Mountain Province) .
科迪勒拉山脉 (山 省) .

震中位于中央山脉（山省）北部的强烈地震。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dæmɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ɪ'loʊˌkoʊs] ['nɔːtə] [ænd; ənd][kɑːgə'jɑːn] .
It did considerable damage in the Provinces of Ilocos Norte and Cagayan .
它 做过 大量 损害 在 这 省份 的 伊罗戈斯 北 和 卡加延 .

它对北伊罗戈省和卡加延省造成了相当大的破坏。

[ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [epɪ'sentrəl] ['riːdʒən] , [weə(r)] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn]
The central part of the epicentral region , where the effects must have been
这 中央 部分 的 这 震中 地区 , 在哪里 这 效果 必须 有 到过
[mɔː(r)][sɪ'vɪə(r)] ,
more severe ,
更多的 严重 ,

震中区域的中心部分，那里受到的影响必然更为严重。

[ɪz] [ɪn'hæbɪtɪd] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ][waɪld] [traɪbz] .
is inhabited exclusively by wild tribes .
是 有人居住的 只 经过 荒野 部落 .

完全由野蛮部落居住。

[nəʊ] ['ɑːftəʃɒks] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] .
No aftershocks have been recorded .
不 余震 有 到过 记录 .

目前尚未记录到余震。

- - [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] - - - [ɪks] [ˌkɑːmə'riːnz] ['prɒvɪns] .
197 1907 XI 24 21 59 IX Camarines Province .
- - 十一 - - - 第九章 卡马林斯 省 .

197 1907 XI 24 21 59 IX 卡马里内斯省。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] ['ruːɪnd] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ði] ['meɪsənri] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊnz]
Destructive earthquake which ruined nearly all the masonry buildings of the towns
破坏性的 地震 哪个 毁坏 几乎 全部 这 石工 建筑物 的 这 城镇
[wɪ'ðɪn] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][sʌm; səm] - ['kɪləˌmiːtəz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] - [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .
within an area of some 30 kilometers in length and 20 in width .
之内 一个 区域 的 一些 - 公里 在 长度 和 - 在 宽度 .

破坏性地震摧毁了长约 30 公里、宽约 20 公里范围内城镇的几乎所有砖石建筑。

[wɪ'ðɪn] [ðɪs] [smɔːl] ['riːdʒən] , [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['riːs(ə)nt] [ə'luːviəl] [sɔɪl] [ænd; ənd]
Within this small region , composed of recent alluvial soil and
之内 这 小的 地区 , 由 的 最近的 冲积 土壤 和
['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] [baɪ] [ðə; ði] - ['rɪvə(r)] ,
traversed by the Quinali River ,
穿越 经过 这 - 河 ,

在这个由近期冲积土构成、奎纳利河穿流而过的小区域内，

[ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['fɪʃəz] ['əʊpənd] [ænd; ənd] ['veəriəs] [səb'saɪd(ə)ns] [tʊk] [pleɪs] .
a great number of fissures opened and various subsidences took place .
一个 伟大的 数字 的 裂缝 打开 和 各种各样的 地面沉降 采取 地方 .

出现了大量裂缝，并发生了各种地面沉降。

- - [ai] - [fɔːr] [faɪv] ['sɪksθ] ['westən] ['leitei] .
198 1908 I 21 4 5 VI Western Leyte .
- - 我 - 4 5 六年级 西 莱特岛 .

198 1908 I 21 4 5 VI 西莱特岛。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [prə'siːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˌsʌbmə'riːn] ['sentə(r)] [nɒt] [fɑː(r)] [frɒm; frəm]
Very strong earthquake proceeding from a submarine center not far from
非常 强的 地震 进行中 从 一个 潜艇 中心 不是 远的 从
['ɔːrmɒk] [beɪ] .
Ormoc Bay .
奥尔莫克 湾 .

奥尔莫克湾附近海底震源发生强烈地震。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [tuː] ['veri] [ɪn'tens] ['ɑːftəʃɒks] [æt; ət] 4h 30m [ænd; ənd] 7h 57m
It was followed by two very intense aftershocks at 4h 30m and 7h 57m
它 曾是 随后 经过 二 非常 激烈的 余震 在 4h 30m 和 7h 57m
[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [les] [sɪ'verəti] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] 23d .
and many of less severity until the 23d .
和 许多 的 较少的 严重性 直到 这 23d .

随后在 4 时 30 分和 7 时 57 分发生了两次非常强烈的余震，之后到 23 日又发生了多次强度较小的余震。

- - [θriː] [faɪv] - - ['sɪksθ] [ɑː'guːˌsən] ['rɪvə(r)] ['væli] .
199 1908 III 5 10 20 VI Agusan River Valley .
- - 三、 5 - - 六年级 阿古桑 河 谷 .

199 1908 III 5 10 20 VI 阿古桑河谷。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] .
Very strong earthquake .
非常 强的 地震 .

强烈地震。

- - [viː] - - - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn] ['westən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] [ænd; ənd]
200 1908 V 14 21 18 VI Very strong earthquake in western Mindanao and
- - V - - - 六年级 非常 强的 地震 在 西 棉兰老岛 和
[ðə; ði] ['suːluː] [ˌɑːkɪ'peləgəʊ] .
the Sulu Archipelago .
这 苏禄 群岛 .

200 1908 V 14 21 18 VI 棉兰老岛西部和苏禄群岛发生强烈地震。

[nəʊ] . [-]
No . [25]
不 . [-]

第[25]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [ˌaɪ 'aɪ]['sɛvən] - [wʌn]['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən] [saʊθ] [ɒv; əv][bu'tuːɑːn] [beɪ] .
201 1909 II 7 0 1 VI Very strong earthquake in the region south of Butuan Bay .
- - 二 7 - 1 六年级 非常 强的 地震 在 这 地区 南 的 布图安 湾 .

201 1909 II 7 0 1 VI 武端湾以南地区发生强烈地震。

[ɪts] [epɪ'sentrəl] ['eəriə][wɒz; wəz] ['veri] [smɔːl] ,
Its epicentral area was very small ,
它是 震中 区域 曾是 非常 小的 ,

其震中区域非常小，

[kəm'praiz] ['əʊnli][bu'tuːɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [taʊnz] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑː'guː.sən] ['rɪvə(r)] .
comprising only Butuan and the towns close to the mouth of the Agusan River .
包括 仅有的 布图安 和 这 城镇 关闭 到 这 嘴 的 这 阿古桑 河 .

仅包括布图安和阿古桑河河口附近的城镇。

- - [θriː] - - - [eɪtθ] ['iːstən] [ˌmində'nau; ˌmiːndɑː'nɑːɔː] .
202 1909 III 18 16 30 VIII Eastern Mindanao .
- - 三、 - - - 八 东 棉兰老岛 .

202 1909 III 18 16 30 VIII 东棉兰老岛。

['veri] ['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [huːz] ['epɪsentə(r)] [stretʃt] [ɪn][ə; eɪ] ['nærəʊ] [belt] [ə'lɒŋ] ['pærəlel] 8° - - ['lætɪtjuːd] [nɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɑː'guː.sən]['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] .
Very violent earthquake whose epicenter stretched in a narrow belt along parallel 8° 12 ' latitude north from the Agusan River to the Pacific coast .
非常 暴力 地震 谁 震中 拉伸 在 一个 狭窄的 腰带 沿着 平行线 8° - - 纬度 北 从 这 阿古桑 河 到 这 太平洋 海岸 .

震级非常大的地震，震中呈狭长带状分布，北纬 8°12′，从阿古桑河延伸到太平洋沿岸。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][sɪ'vɪə(r)] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][kən'vɛntoʊ][ɒv; əv] [ænd; ənd][ɪn] [sʌm; səm] ['neɪbərɪŋ] [taʊnz] .
It did severe damage to the church and convento of Bislig and in some neighboring towns .
它 做过 严重 损害 到 这 教会 和 修道院 的 比斯利格 和 在 一些 邻接 城镇 .

它对比斯利格的教堂和修道院以及一些邻近城镇造成了严重破坏。

- - [ˌaɪ 'viː] - [sɪks] - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] [luː'zɒn] ,
203 1909 IV 14 6 37 VI Very strong earthquake in the extreme southeast of Luzon ,
- - 第四 - 6 - 六年级 非常 强的 地震 在 这 极端 东南 的 吕宋岛 ，

203 1909 IV 14 6 37 VI 吕宋岛东南极发生强烈地震，

['hævɪŋ] [ɪts]['sentə(r)] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv][ˌkætændu'ɑːniːz]['aɪlənd] . [-]
having its center underneath the sea to the south of Catanduanes Island . [26]
拥有 它是 中心 下 这 海 到 这 南 的 卡坦端内斯 岛 . [-]

其中心位于卡坦端内斯岛南部的海底。[26]

[ə'pendɪks] .
APPENDIX .
附录 .

附录。

['ɜːθkweiks] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmæri'ɑːnəz] ['aɪləndz] .
EARTHQUAKES IN THE MARIANAS ISLANDS .
地震 在 这 马里亚纳群岛 岛屿 .

马里亚纳群岛发生地震。

[nəʊ] . [deɪt] .
No . Date .
不 . 日期 .

编号。日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)][ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

[wʌn] - [ˌaɪ 'viː] — — — [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɪn][ðə; ði][məɹ'iːnəz][ɔː(r)][lə'droʊ.niz] [gruːp] [ɒv; əv]['aɪləndz] .
1 1825 IV — — — VIII Destructive earthquake in the Marinas or Ladrones group of islands .
1 - 第四 — — — 八 破坏性的 地震 在 这 码头 或者 梯子 团体 的 岛屿 .

1 1825 IV — — — VIII 马里纳斯或拉德罗内斯群岛发生破坏性地震。

['ruːɪnd] ['meni] ['bɪldɪŋz] [æt; ət] - , [gwɑːm]['aɪlənd] .
Ruined many buildings at Agaña , Guam Island .
毁坏 许多 建筑物 在 - ， 关岛 岛 .

在关岛阿加尼亚地区，许多建筑物被毁。

[ˌtuː'tuː] - [viː] — — — [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [ɒn][gwɑːm]['aɪlənd] .
2 1834 V — — — VIII Destructive earthquake on Guam Island .
2 - V — — — 八 破坏性的 地震 在 关岛 岛 .

2 1834 V — — — VIII 关岛发生破坏性地震。

[kən'sɪdərəb(ə)l]['hævək][ænd; ənd] [greɪt] ['pænɪk][æt; ət] - [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɒv; əv]
Considerable havoc and great panic at Agaña and in the other towns of
大量 混乱 和 伟大的 恐慌 在 - 和 在 这 其他 城镇 的
[ðə; ði]['aɪlənd] .
the island .
这 岛 .

阿加尼亚和岛上其他城镇一片混乱，民众极度恐慌。

[θriː] - [ai] - - - [ɪks] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] .
3 1849 I 25 14 56 IX Destructive earthquake .
3 - 我 - - - 第九章 破坏性的 地震 .

3 1849 I 25 14 56 IX 破坏性地震。

[leɪd] [ɪn]['ruːɪnz][ɔːl][ðə; ði]['meɪsənri] ['bɪldɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['aɪləndz] — [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , [kən'vɛntoʊ] ,
Laid in ruins all the masonry buildings on the islands — the church , convento ,
铺设 在 废墟 全部 这 石工 建筑物 在 这 岛屿 — 这 教会 , 修道院 ,
[ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] - ,
and college at Agaña ,
和 大学 在 - ,

岛上所有砖石建筑都化为废墟——阿加尼亚的教堂、修道院和学院，

[ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [æt; ət] - , ['pɑːgoʊ] , [ænd; ənd]['ægət] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]
the churches at Umata , Pago , and Agat , together with a great number of
这 教堂 在 - , 帕戈 , 和 阿加特 , 一起 和 一个 伟大的 数字 的
['haʊzɪz] .
houses .
房屋 .

乌玛塔、帕戈和阿加特的教堂，以及大量的房屋。

[ɪ'mens] ['fɪʃəz] ['əʊpənd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ,
Immense fissures opened in many places ,
巨大 裂缝 打开 在 许多 地方 ,

多处出现巨大裂缝，

[ænd; ənd][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [kə'məʊʃn] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
and an extraordinary commotion of short duration was observed in the sea .
和 一个 非凡的 骚动 的 短的 期间 曾是 观察到 在 这 海 .

海面上出现了一次持续时间很短的异常骚动。

[ðeə(r)] ['fɒləʊd] ['kaʊntləs] ['ɑːftəʃɒks] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['veri] [ɪn'tens] ;
There followed countless aftershocks , some of them very intense ;
那里 随后 无数 余震 , 一些 的 他们 非常 激烈的 ;

随后发生了无数次余震，其中一些余震强度非常大；

[frɒm; frəm]['dʒænjuəri] - [tuː; tə] [mɑːtʃ] - [nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] - [wɜː(r); wə(r)] ['æktʃuəli] ['kaʊntɪd] .
from January 25 to March 11 no fewer than 150 were actually counted .
从 一月 - 到 行进 - 不 更少 比 - 是 实际上 计数 .

从1月25日至3月11日，实际统计到的人数不少于150人。

[fɔːr] - [sevn][wʌn]['sɛvən] - [sevn]['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] .
4 1862 VII 1 7 48 VII Violent earthquake .
4 - 七 1 7 - 七 暴力 地震 .

4 1862 VII 1 7 48 VII 强烈地震。

[dɪd] [greɪt] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][taɪl] [ruːfs] [æt; ət] - [ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd]
Did great damage to the tile roofs at Agaña and in other towns on the Island
做过 伟大的 损害 到 这 瓦 屋顶 在 - 和 在 其他 城镇 在 这 岛
[ɒv; əv][gwɑːm] .
of Guam .
的 关岛 .

在关岛的阿加尼亚和其他城镇，瓦片屋顶遭到严重破坏。

[faɪv] - [ˌɛksˌaɪˈaɪ]['sɛvən][θriː] — ['sɪksθ][gwɑːm] .
5 1863 XII 7 3 — VI Guam .
5 - 十二 7 3 — 六年级 关岛 .

5 1863 XII 7 3 — VI 关岛。

['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] ['kɔːzɪŋ] [greɪt] [ə'lɑːm] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [hɑːm] .
Violent earthquake causing great alarm but little harm .
暴力 地震 导致 伟大的 警报 但 小的 伤害 .

强烈地震引起极大恐慌，但造成的损失不大。

[sɪks] - ['sɪksθ] - - — ['sɪksθ][gwɑːm] .
6 1866 VI 24 13 — VI Guam .
6 - 六年级 - - — 六年级 关岛 .

6 1866 VI 24 13 — VI 关岛。

['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] .
Very strong earthquake .
非常 强的 地震 .

强烈地震。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

菲律宾剧烈破坏性地震目录(Catalogue of Violent and Destructive) 第3/3页

['sɛvən] - [viː] - - - ['sɪksθ][gwɑːm] .
7 1870 V 13 15 27 VI Guam .
7 - V - - - 六年级 关岛 .

7 1870 V 13 15 27 VI 关岛。

[tuː] ['veri] [strɒŋ] [ʃɒks] [æt; ət][æn; ən]['ɪntəv(ə)l][ɒv; əv] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .
Two very strong shocks at an interval of 10 seconds .
二 非常 强的 冲击 在 一个 间隔 的 - 秒 .

两次强烈的冲击，间隔10秒。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nəʊ]['dæmɪdʒ][hæz; həz] [biːn] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv]
The fact that they did no damage has been attributed to the absence of
这 事实 那 他们 做过 不 损害 有 到过 归因于 到 这 缺席 的
[ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] ['muːvmənts] .
horizontal movements .
水平的 移动 .

它们没有造成任何损害，这归因于没有发生水平运动。

[eɪt] - [viː] - - - [eɪtθ] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] [sɪ'vɪəli] ['dæmɪdʒd] [ðə; ði] ['meɪsənri]
8 1892 V 16 21 10 VIII Destructive earthquake which severely damaged the masonry
8 - V - - - 八 破坏性的 地震 哪个 严重 损坏的 这 石工
['bɪldɪŋz] [ɪn] - [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [taʊnz] ,
buildings in Agaña and other towns ,
建筑物 在 - 和 其他 城镇 ,

1892年8月16日，一场破坏性地震严重损毁了阿加尼亚和其他城镇的砖石建筑。

[prə'djuːst] ['meni] ['fɪʃəz] [ænd; ənd] [dɪsp'leɪsmənts] [ɒn][ðə; ði] [kəʊsts] [ænd; ənd][ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] .
produced many fissures and displacements on the coasts and in other places .
生产 许多 裂缝 和 位移 在 这 海岸 和 在 其他 地方 .

在沿海地区和其他地方造成了许多裂缝和位移。

[ðə; ði] [siː] [rɪ'taɪəd] ['sʌd(ə)nli] , [bʌt; bət][nəʊ] ['devəsteɪtɪŋ] [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɒv; əv] [flʌdz] [ænd; ənd] [ebz]
The sea retired suddenly , but no devastating alternations of floods and ebbs
这 海 退休 突然 , 但 不 毁灭性的 交替 的 洪水 和 潮汐
['fɒləʊd] .
followed .
随后 .

海水突然退去，但随后并未出现毁灭性的涨落潮。

[ðə; ði] [fjuː] ['ɑːftəʃɒks] [wɪtʃ] [ə'kɜːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [tuː] ['fɒləʊɪŋ] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)]['fiːb(ə)l] .
The few aftershocks which occurred during the two following days were feeble .
这 很少 余震 哪个 发生 期间 这 二 下列的 天 是 微弱 .

接下来两天发生的几次余震都很弱。

[naɪn] - [ɪks] - - - [ɪks] [dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] [rekt] [ɔː(r)] ['dæmɪdʒd] ['veri]
9 1902 IX 22 11 15 IX Destructive earthquake which wrecked or damaged very
9 - 第九章 - - - 第九章 破坏性的 地震 哪个 损毁 或者 损坏的 非常
['sɪəriəsli] [ɔːl][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [æt; ət] - ,
seriously all the buildings at Agaña ,
严重地 全部 这 建筑物 在 - ,

1902年9月22日11月15日，一场破坏性地震摧毁或严重损坏了阿加尼亚的所有建筑物。

[gwɑːm] .
Guam .
关岛 .

关岛。

[greɪt] ['fɪʃəz] ['əʊpənd] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [dɪsp'leɪsmənts] [ə'kɜːd] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn]
Great fissures opened in the ground and displacements occurred which resulted in
伟大的 裂缝 打开 在 这 地面 和 位移 发生 哪个 结果 在
[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['brɪdʒɪz] .
the destruction of several bridges .
这 破坏 的 一些 桥梁 .

地面出现巨大裂缝，导致地基位移，进而摧毁了多座桥梁。

['sɪmələ(r)] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm] [sai'pæn] ['aɪlənd] .
Similar effects are reported from Saipan Island .
相似的 效果 是 据报道 从 塞班岛 岛 .

据报道，塞班岛也出现了类似的情况。

['pɜːsən(ə)l] ['æksɪdənts] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪndʒəd] .
Personal accidents were limited to a few injured .
个人的 事故 是 有限的 到 一个 很少 受伤 .

人身意外事故仅限于少数受伤者。

['ɑːftəʃɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] .
Aftershocks were very numerous during the first days after the earthquake .
余震 是 非常 很多的 期间 这 第一的 天 后 这 地震 .

地震发生后的最初几天，余震非常频繁。

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - ['sɛvən] - ['sɪksθ] ['veri] [strɒŋ] ['ɜːθkweɪk] ['lɑːstɪŋ] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
10 1902 XII 24 7 15 VI Very strong earthquake lasting over a minute .
- - 十二 - 7 - 六年级 非常 强的 地震 持久 超过 一个 分钟 .

10 1902 XII 24 7 15 VI 强烈地震，持续超过一分钟。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['ɑːftəʃɒks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] - [wɜː(r); wə(r)] [stɪl]
At this time the aftershocks of the earthquake of September 22 were still
在 这 时间 这 余震 的 这 地震 的 九月 - 是 仍然
[kən'tɪnjʊɪŋ] .
continuing .
继续 .

当时，9月22日地震的余震仍在持续。

- - [ˌaɪ 'aɪ] - - - [sevn] [gwɑːm] .
11 1903 II 10 12 39 VII Guam .
- - 二 - - - 七 关岛 .

11 1903 II 10 12 39 VII 关岛。

['vaɪələnt] ['ɜːθkweɪk] [wɪtʃ] ['dæmɪdʒd] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [haʊs] [æt; ət]
Violent earthquake which damaged to some extent the government house at
暴力 地震 哪个 损坏的 到 一些 程度 这 政府 房子 在
- .
Agaña .
- .

强烈地震对阿加尼亚的政府大楼造成了一定程度的损坏。

[tuː] [dɪ'stɪŋkt] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ʃɒks] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [dju'reɪʃn] [ɒv; əv] [mɔː(r)]
Two distinct series of shocks were observed , having a total duration of more
二 清楚的 系列 的 冲击 是 观察到 , 拥有 一个 全部的 期间 的 更多的
[ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
than a minute .
比 一个 分钟 .

观察到两组截然不同的冲击波，总持续时间超过一分钟。

[nəʊ] . [-]
No . [27]
不 . [-]

第[27]号

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[ɪn'tensəti] .
Intensity .
强度 .

强度。

['epɪsentə(r)] [ænd; ənd] [ɪ'fekts] .
Epicenter and effects .
震中 和 效果 .

震中及影响。

[waɪ] . [em] . [diː] . [eɪtʃ] . [em] .
Y . M . d . h . m .
是 . M . d . h . 米 .

YM dhm

- - [ˌɛksˌaɪ'aɪ] - [naɪn] - [eɪtθ] [gwɑːm] .
12 1909 XII 10 9 0 VIII Guam .
- - 十二 - 9 - 八 关岛 .

12 1909 XII 10 9 0 VIII 关岛。

[dɪ'strʌktɪv] ['ɜːθkweɪk] .
Destructive earthquake .
破坏性的 地震 .

破坏性地震。

[tuː] [ʃɒks] ['lɑːstɪŋ] - ['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sekənd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mɔː(r)] [sɪ'vɪə(r)] .
Two shocks lasting 20 seconds , of which the second was the more severe .
二 冲击 持久 - 秒 , 的 哪个 这 第二 曾是 这 更多的 严重 .

两次电击，每次持续 20 秒，其中第二次电击更为剧烈。

[də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɒks] [ˌes'iː] - [ˌɛn'dʌbəljuː] .
Direction of the shocks SE - NW .
方向 的 这 冲击 东南 - 西北 .

冲击波方向为东南-西北。

[ɪn] - ['præktɪkli] [ɔːl] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['mɔːtə(r)] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)]
In Agaña practically all the east and west walls of native mortar houses were
在 - 几乎 全部 这 东方 和 西方 墙壁 的 本国的 砂浆 房屋 是
['bædli] [krækt] .
badly cracked .
糟糕 裂纹 .

在阿加尼亚，几乎所有当地砂浆房屋的东墙和西墙都出现了严重的裂缝。

[ɪn] ['nɪəli] ['evri] [haʊs] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ɒn] [ʃelvz] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [daʊn] ,
In nearly every house articles on shelves of these walls were thrown down ,
在 几乎 每一个 房子 文章 在 货架 的 这些 墙壁 是 抛掷 向下 ,

几乎每家每户，墙边架子上的物品都被扔了下来。

[waɪl] [ðəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [saɪdz] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [pleɪs] .
while those on the north and south sides remained in place .
尽管 那些 在 这 北 和 南 侧面 剩余 在 地方 .

而南北两侧的建筑物则保持原状。

[ðə; ði] ['wɪmɪnz] ['hɒspɪt(ə)l] , [bɪlt] [ɒv; əv]['ləʊk(ə)l]['mɔːtə(r)] , [wɒz; wəz][səʊ]['bædli] ['ɪndʒəd] [æz; əz][tuː; tə]
The women's hospital , built of local mortar , was so badly injured as to
这 女性的 医院 ， 建造 的 当地的 砂浆 ， 曾是 所以 糟糕 受伤 作为 到
[rɪ'kwaɪə(r)] ['teərɪŋ] [daʊn] ;
require tearing down ;
要求 撕裂 向下 ；

这座用当地砂浆建造的女子医院损毁严重，不得不拆除重建；

[ɪts] [taɪld] [ruːf] [slɪd] [ɒf] [tuː; tə] ['westwəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːst] [kræks] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [iːst] [wɔːl]
its tiled roof slid off to westward and the worst cracks were in the east wall
它是 瓷砖 屋顶 滑行 离开 到 向西 和 这 最差 裂缝 是 在 这 东方 墙
.
.
.

它的瓦顶向西滑落，东墙上的裂缝最为严重。

['meni] ['siːlɪŋ] [bɔːdz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃeɪkən] [daʊn] .
Many ceiling boards in different houses were shaken down .
许多 天花板 板 在 不同的 房屋 是 摇晃 向下 .

许多房屋的天花板木板都被震落了。

['sevrəl] ['fɪʃəz] ['əʊpənd][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] , [nɪə(r)][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,
Several fissures opened in the ground , from one of which , near the river ,
一些 裂缝 打开 在 这 地面 ， 从 一 的 哪个 ， 靠近 这 河 ，

地面上出现了几条裂缝，其中一条裂缝靠近河流，

[keɪm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fləʊ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)] .
came a large flow of water .
来了 一个 大的 流动 的 水 .

一股巨大的水流涌来。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][bed][sæŋk][ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] .
The river bed sank in several places .
这 河 床 沉没 在 一些 地方 .

河床多处下沉。

[ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [weɪv] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [dɪ'stɪŋktli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [krɒst] [ðə; ði]['plɑːzə] ,
The passing wave could be seen distinctly as it crossed the plaza ,
这 通过 海浪 可以 是 已见 明显地 作为 它 交叉 这 广场 ，

可以清晰地看到波浪穿过广场。

[ænd; ənd][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['hɑːbə(r)] [rɪ'pɔːtɪd] ['hævɪŋ] [felt][ðə; ði] [ʃɒk] .
and the station ship in the harbor reported having felt the shock .
和 这 车站 船 在 这 港口 据报道 拥有 毛毡 这 震惊 .

港口内的驻船也报告说感受到了震动。

[nəʊ]['dæmɪdʒ][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [taʊnz] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .
No damage of importance was done in the other towns on the island .
不 损害 的 重要性 曾是 完毕 在 这 其他 城镇 在 这 岛 .

岛上其他城镇没有遭受重大损失。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['keɪb(ə)l]['steɪʃ(ə)n][æt; ət] - , [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] [riːɪn'fɔːst]
The buildings of the cable station at Sumay , constructed of reinforced
这 建筑物 的 这 电缆 车站 在 - ， 建造 的 加强型
['kɒŋkriːt] , [wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['ɪndʒəd] ,
concrete , were not injured ,
具体的 ， 是 不是 受伤 ，

苏迈电缆站的建筑物由钢筋混凝土建造，没有受损。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] ['ɒbdʒɪkts][wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [stiːl] ['wɔːtə(r)] ['taʊəz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] ['sweɪɪŋ] .
but a few objects were thrown down and the steel water towers could be seen swaying .
但 一个 很少 对象 是 抛掷 向下 和 这 钢 水 塔楼 可以 是 已见 摇晃 .

但有一些物品被扔了下来，可以看到钢制水塔在摇晃。

[nəʊ] [ʃɒks] [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊtɪst] [bɪ'fɔː(r)][ɔː(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['ɜːθkweɪk] , [nɔː(r)][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] [siː] .
No shocks were noticed before or after the earthquake , nor was anything extraordinary observed in the sea .
不 冲击 是 注意到 前 或者 后 这 地震 , 也不 曾是 任何事物 非凡的 观察到 在 这 海 .

地震前后均未发现震动，海面也未出现任何异常现象。

[ðə; ði] [dɪ'stɜːbəns] [wɒz; wəz][nɒt] [felt] [æt; ət][jæp] , ['westən] ['kærəlaɪn] .
The disturbance was not felt at Yap , Western Carolines .
这 干扰 曾是 不是 毛毡 在 雅浦 , 西 卡罗琳 .

西加罗林群岛的雅浦岛没有感受到这场骚乱。

[nəʊ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)]['aɪləndz] .
No information from the other islands .
不 信息 从 这 其他 岛屿 .

没有其他岛屿的消息。

[klɪk] [ɒn][mæp][fɔː(r); fə(r)]['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ] .
Click on map for larger image .
点击 在 地图 为了 更大的 图像 .

点击地图查看大图。

[klɪk] [ɒn][mæp][fɔː(r); fə(r)]['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ] .
Click on map for larger image .
点击 在 地图 为了 更大的 图像 .

点击地图查看大图。

[ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [kə'rektɪd] [ɪn][tekst] :
Typographical errors corrected in text :
印刷 错误 已更正 在 文本 :

文本中已更正拼写错误：

[peɪdʒ] - : - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] ['neɪbərɪŋ]
Page 10 : neihgboring replaced with neighboring
页 - : - 替换 和 邻接

第 10 页：neihgboring 替换为 neighboring

[peɪdʒ] - : - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [ˌiːləʊ'iːləʊ]
Page 10 : Iloílo replaced with Iloilo
页 - : - 替换 和 伊洛伊洛

第 10 页：Iloílo 替换为 Iloilo

[peɪdʒ] - : - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] [ˌiːləʊ'iːləʊ]
Page 11 : Iloílo replaced with Iloilo
页 - : - 替换 和 伊洛伊洛

第 11 页：Iloílo 替换为 Iloilo

[peɪdʒ] - : ['dæmɪdʒ] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] ['dæmɪdʒd]
Page 21 : damage replaced with damaged
页 - : 损害 替换 和 损坏的

第21页：损坏已替换为损坏

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷